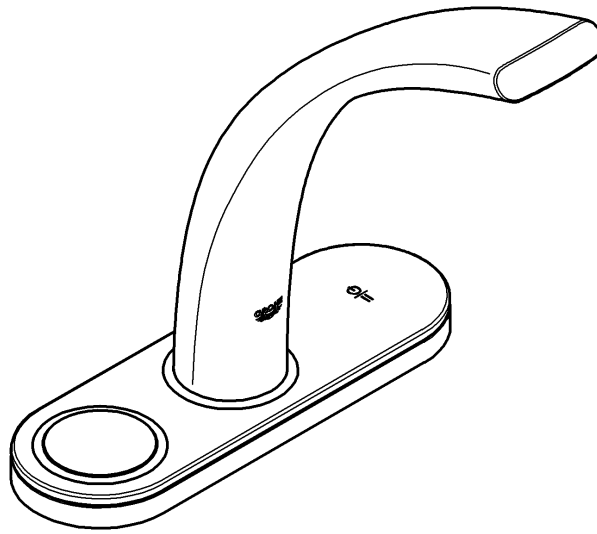


36 080



GROHE Ondus

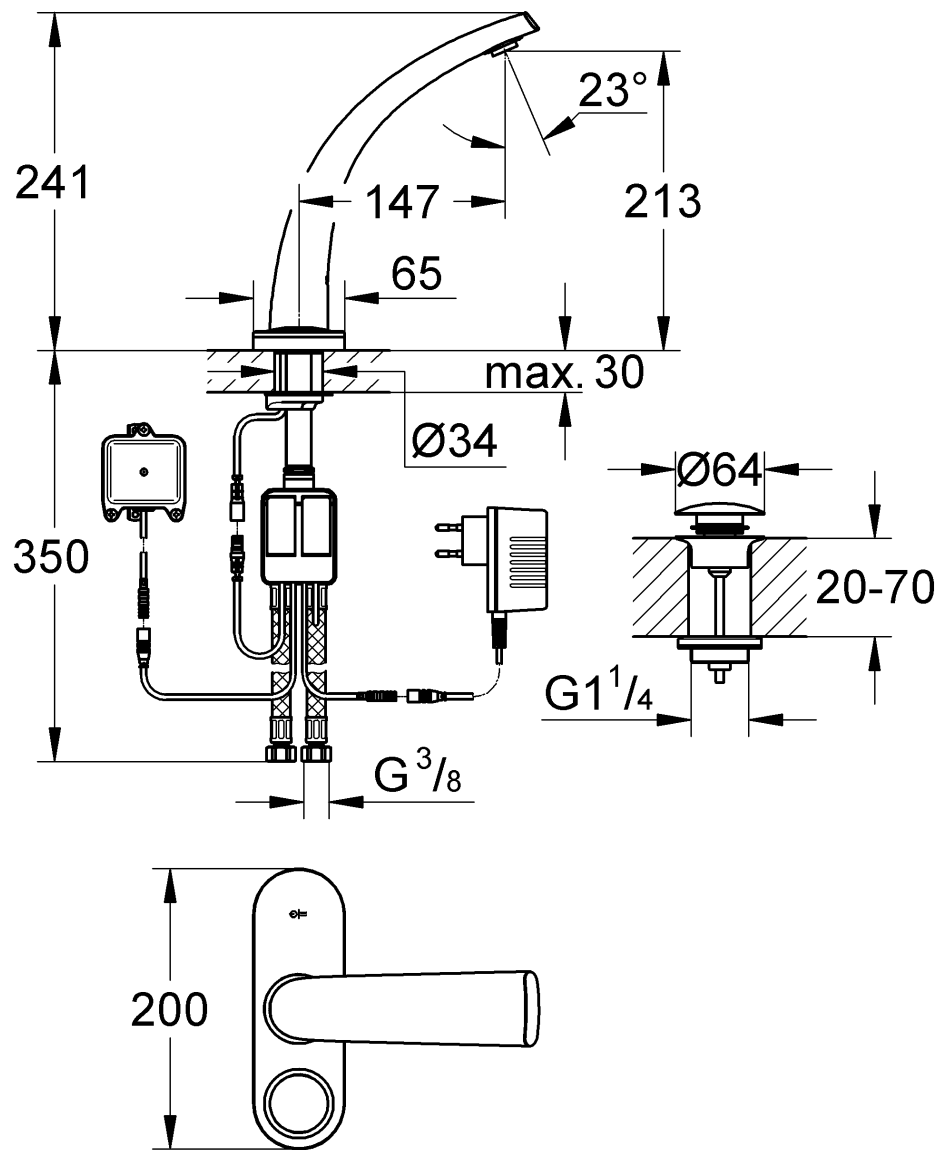
D1	I9	N17	GR25	TR33	BG41	RO49
GB3	NL11	FIN19	CZ27	SK35	EST43	CN51
F5	S13	PL21	H29	SLO37	LV45	RUS53
E7	DK15	UAE23	P31	HR39	LT47	

Design & Quality Engineering GROHE Germany

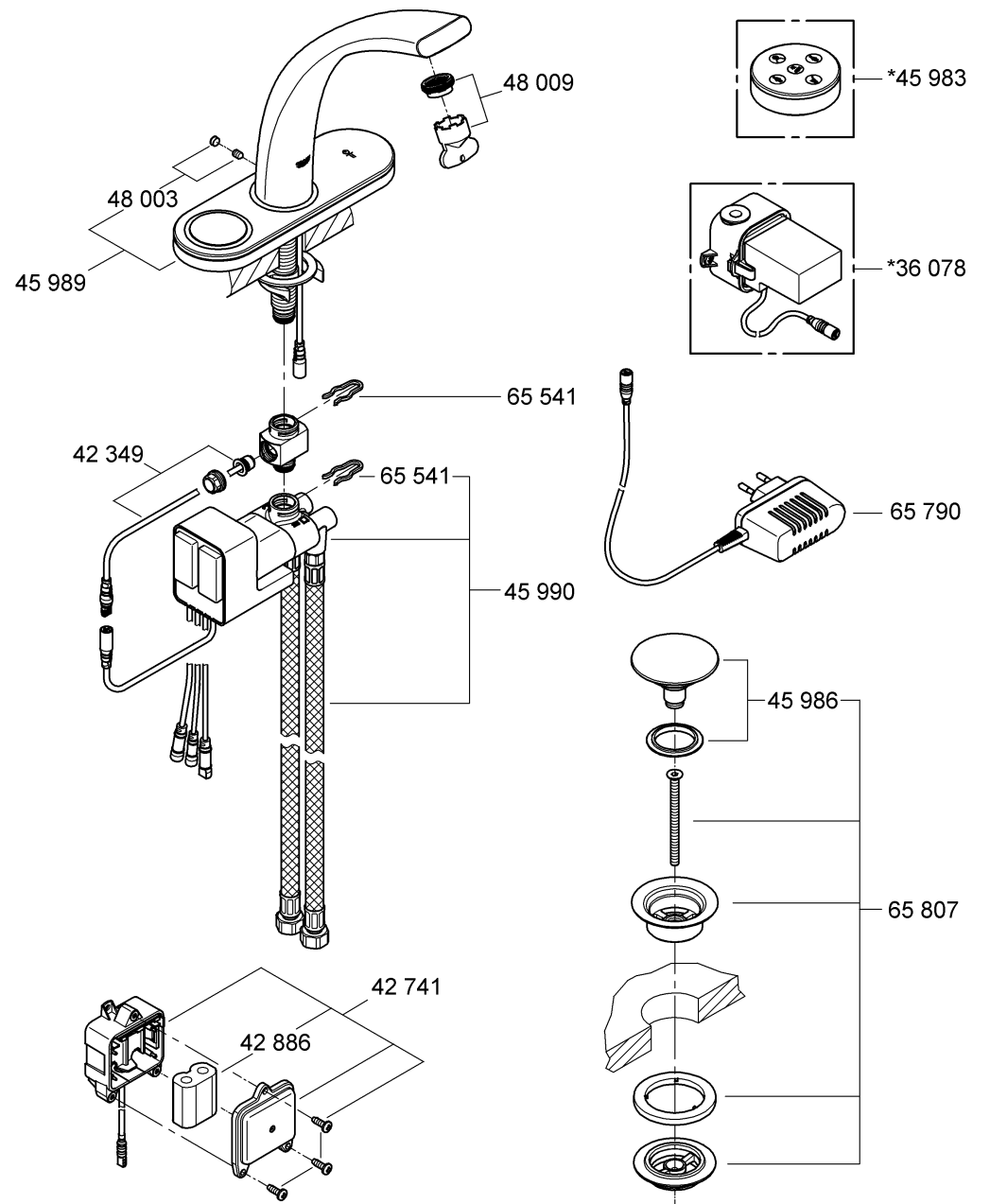
96.693.031/AM 213522/09.08

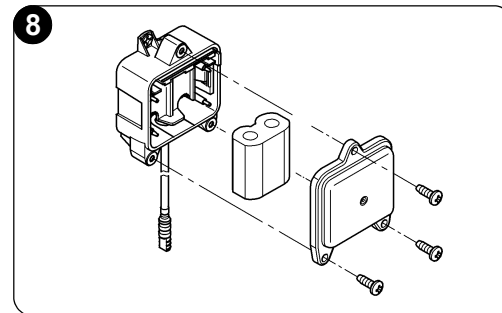
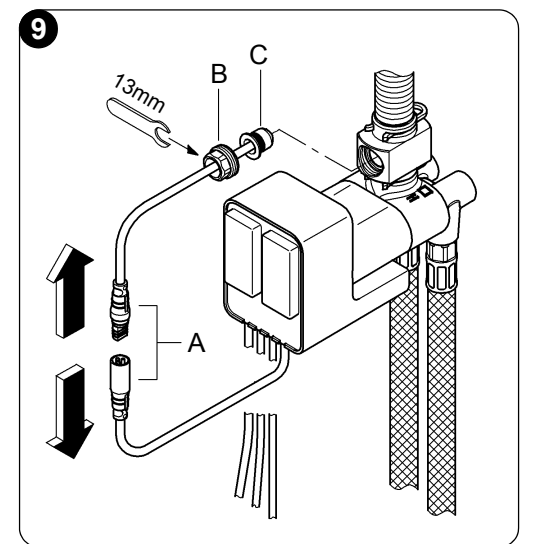
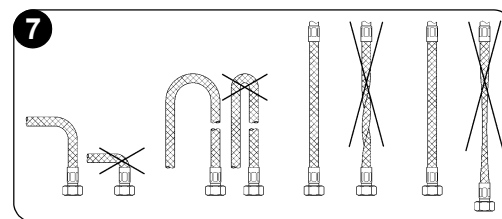
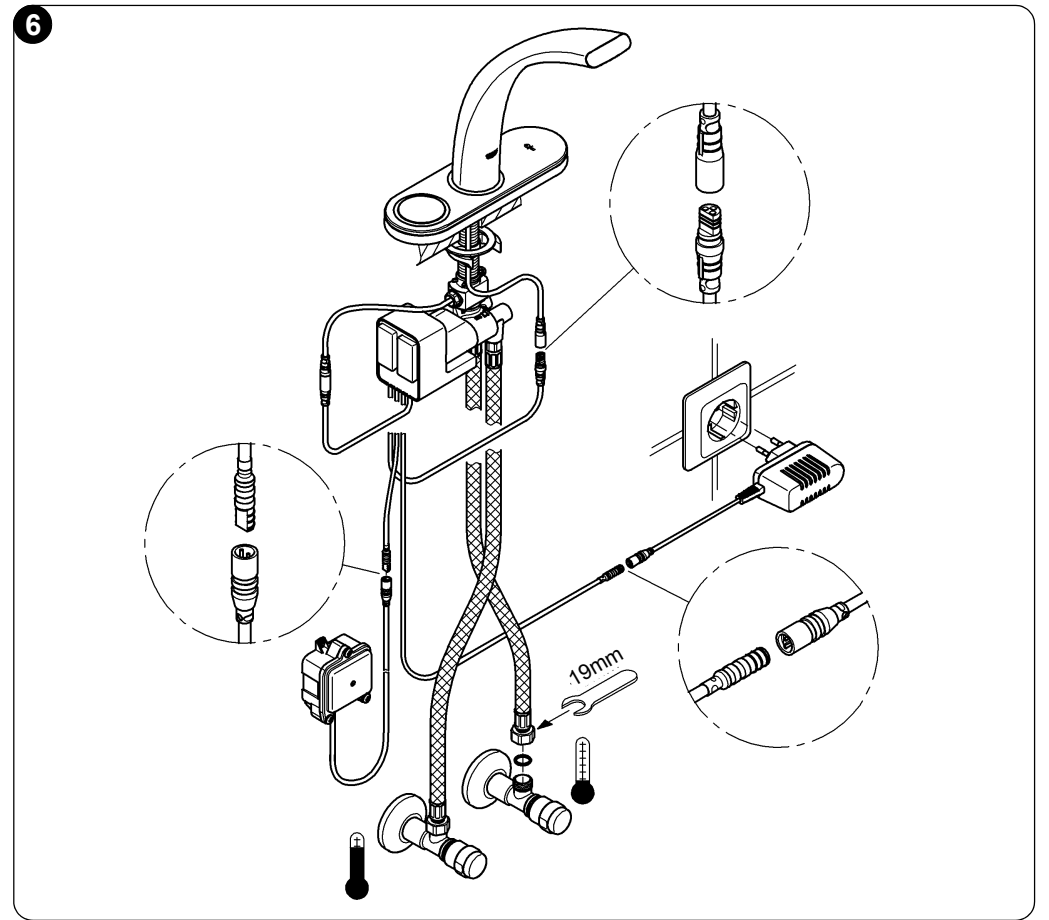
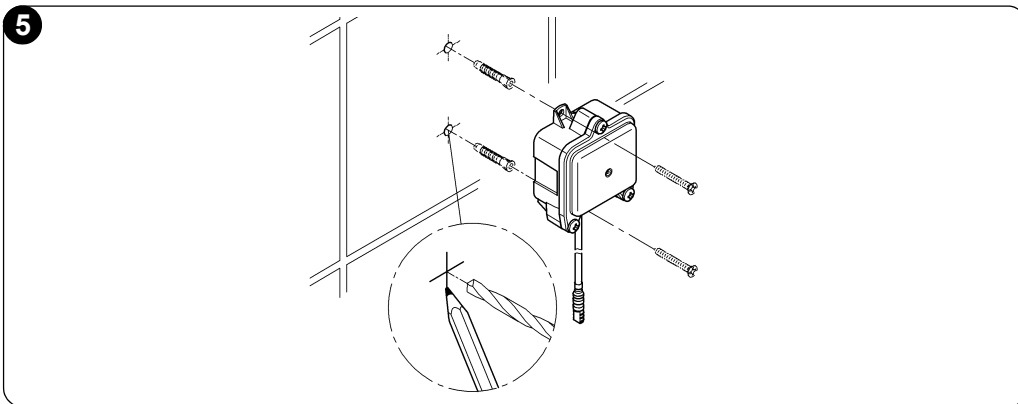
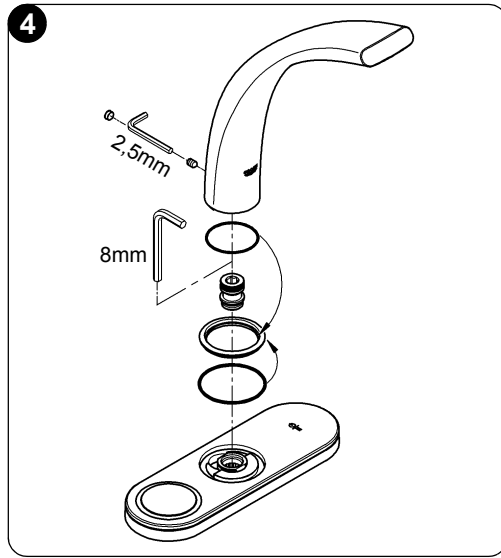
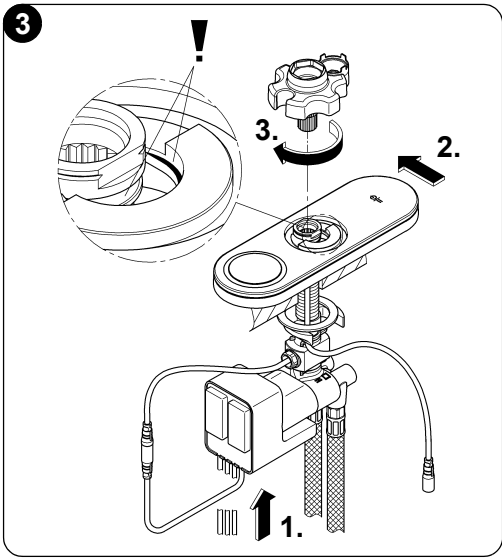
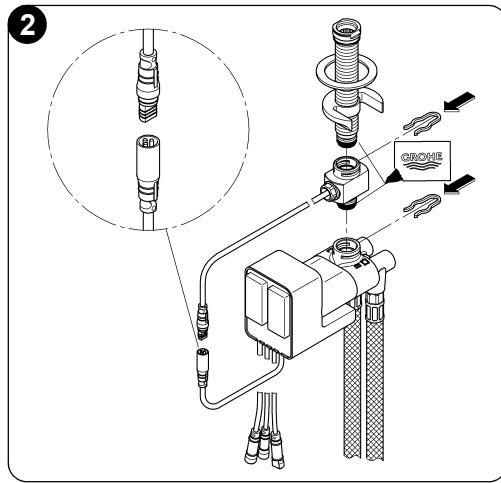
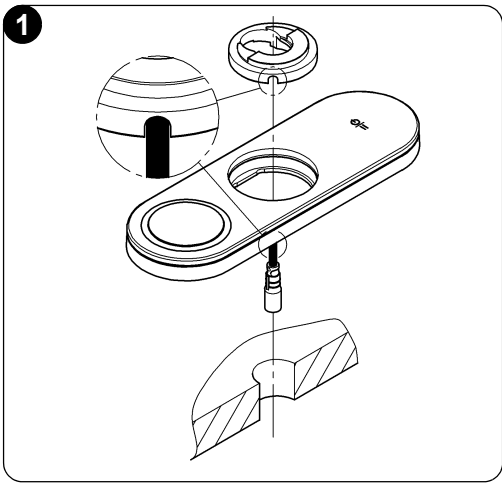
GROHE

ENJOY WATER®



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!







Sicherheitsinformationen



Gefahr durch beschädigte Spannungsversorgungskabel vermeiden. Bei Beschädigung muss das Spannungsversorgungskabel vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.

- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Das Steckernetzteil ist ausschließlich zum Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Bei der Reinigung Steckverbinder **nicht** direkt oder indirekt mit Wasser abspritzen.
- Die Spannungsversorgung muss separat schaltbar sein.

Anwendungsbereich

Betrieb ist möglich mit:

- Druckspeichern

Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist **nicht** möglich!

Technische Daten

- Fließdruck min. 0,5 bar / empfohlen 1 - 5 bar
- Betriebsdruck max. 10 bar
- Prüfdruck 16 bar

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 12 l/min
- Temperatur Warmwassereingang: max. 80 °C
- Empfohlen (Energieeinsparung): 60 °C
- Spannungsversorgung: 230 V AC, 50/60 Hz (Steckernetzteil 230 V AC/6 V DC)
- Leistungsaufnahme: 9 VA
- Notstromversorgung: 6 V-Lithium Batterie (Typ CR-P2)
- Automatische Sicherheitsabschaltung (Werkseinstellung): 60 s
- Schutzart:
 - Armatur IP 66
 - Steckernetzteil IP 40
 - Batterieeinheit IP 66
 - Bedienpaneel IP 69K

- Batteriekontrolle: Symbol in der Anzeige
- Wasseranschluss: kalt - rechts, warm - links

Elektrische Prüfdaten

- Software-Klasse: B
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 2500 V
- Temperatur der Kugeldruckprüfung: 100 °C

Die Prüfung zur elektromagnetischen Verträglichkeit (Störausendungsprüfung) wurde mit der Bemessungsspannung und dem Bemessungsstrom durchgeführt.

Zulassung und Konformität



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmenserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Sonderzubehör Pre Set Paneel

Mit dem Pre Set Paneel (Best.-Nr. 45 983) lassen sich folgende Programme auswählen und ändern:



- Händewaschen
- Gesichtserfrischung
- Zähneputzen
- 2 benutzerdefinierte Programme

Installation

O-Ringe vor Montage mit beiliegendem Armaturenfett einfetten.

Elektroinstallation



Die Elektroinstallation darf nur von einem Elektro-Fachinstallateur vorgenommen werden! Dabei sind die Vorschriften nach IEC 364-7-701 1984 (entspr. VDE 0100 Teil 701) sowie alle nationalen und örtlichen Vorschriften zu beachten!

Bedienpaneel montieren, siehe Klappseite II, Abb. [1]. Sitz der Aussparung für das Kabel beachten, siehe Detail.

Funktionseinheit und Temperaturfühler montieren, siehe Abb. [2] und [3].

Auslauf montieren, siehe Abb. [4].

Batterieeinheit befestigen, siehe Abb. [5].

Ablaufgarnitur (65 807) einbauen, siehe Klappseite I. Kelch abdichten!

Spannungsversorgung herstellen, siehe Abb. [6].

Einstellungen bei Spannungsausfall / Batteriewechsel

Die vom Benutzer gespeicherten Einstellungen bleiben auch nach einem Batteriewechsel oder einem Spannungsausfall der Armatur erhalten.

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988 / DIN EN 806 beachten)!

Armatur anschließen, siehe Abb. [6] und [7].

Der Kaltwasseranschluss muss rechts, der Warmwasseranschluss links erfolgen.

Bei vertauschten Anschlüssen können im Einstellmodus unter **Calibrate** die Wasserwege getauscht werden.

Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Bedienung

Verwenden des Bedienpaneels



Start-/Stopp-Taste

Startet und stoppt die Armatur mit der voreingestellten Temperatur (Werkseinstellung 38 °C) und vollem Durchfluss.



Pause-Taste

Unterbricht den Wasserfluss (Temperaturpfeile im Bedienpaneel orange). Durch erneutes Drücken wird der Betrieb fortgesetzt.

Nach der voreingestellten Zeit (Werkseinstellung 60 s) schaltet die Armatur automatisch aus.



Temperatur

Stellt die Wassertemperatur höher (roter Pfeil, links) oder niedriger (blauer Pfeil, rechts).



Menge

Stellt den Durchfluss in insgesamt vier Stufen höher oder niedriger.

Im Kapitel Einstellmodus unter **Calibrate** muss die Armatur an die lokalen Gegebenheiten angepasst werden.

- Die 38 °C Temperaturanzeige muss mit der Isttemperatur synchronisiert werden.
- Der minimale und maximale Durchfluss muss eingestellt werden. Dadurch wird das Strahlbild verändert.

Einstellmodus

Der Einstellmodus wird wie folgt aktiviert:

1. Armatur mit Taste einschalten und Temperatur mit Taste auf 33 °C stellen.
2. Tasten im Uhrzeigersinn drücken:
3. Wenn nach der dritten Betätigung von das GROHE Logo erscheint mit Taste bestätigen.

Der Einstellmodus ist jetzt aktiviert und **Menu** erscheint in der Anzeige.

Die Bestätigung erfolgt jeweils über die Taste auf dem Bedienpaneel. Die Verstellung wird mittels der Tasten vorgenommen. Beendigung des Einstellmodus durch Drücken der Taste .

Es können mit dem Bedienpaneel die folgenden Einstellungen verändert werden:

Clock (Uhrzeit einstellen)

- 13:26 • 13:26

°C / °F (Umstellung Temperatureinheit)

- °C • °F

Wireless (Pre Set Paneel verbinden)

- Beliebiges Programmsymbol auf dem Pre Set Paneel drücken und für min. 4 s halten.

(Bei erfolgreicher Verbindung erscheinen Ziffern in der Anzeige)

Reset (Wiederherstellung der Werkseinstellungen)

- Factory set? No • Factory set? Yes

Saver (Zeit bis Anzeigeschoner einschaltet)

- 5 sec

Versions (Anzeige der jeweiligen Softwareversion)

- 000 (Bedienpaneel)
- 000 (Funktionseinheit)

Visual (Einstellung der Farbe der Temperaturpfeile)

- Red/Blue • Orange

Standby (Auswählen des Bildschirmschoners)

- Off GROHE 13:26

Contrast (Einstellen des Hintergrundkontrastes)

- 12

Preset (Pre Set Paneel programmieren)

Einstellung nur wenn das optional verfügbare Pre Set Paneel (Best.-Nr.: 45 983) angeschlossen ist.

Resume (Zeitraum für den Pausenmodus)

- 60 sec

Protect (Zeitraum für die Sicherheitsabschaltung)

- 60 sec

Max (Ein- / Ausschalten der 43 °C Sperre)

- On Off

Beim Überschreiten der 43 °C blinkt die Anzeige.

Optimal (Festlegung der Starttemperatur und Menge)

Zuerst Einstellungen im Menu **Calibrate** vornehmen.

- 38 °C

Calibrate (Justieren der Mischeinheit)

- Swap Hot Cold Swap Cold Hot (Vertauschen der Anschlüsse)

- 38 °C | 0

- Volume Min | 1 • Volume Max | 30

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.



Spannungsversorgung unterbrechen!

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

Alle Steckverbindungen trennen, siehe Abb. [6].

I. Batterie wechseln, siehe Abb. [8].

Batterie spätestens 10 Jahre nach Inbetriebnahme der Armatur ersetzen.

II. Temperaturfühler austauschen, siehe Abb. [9].

1. Steckverbindung (A) trennen.
2. Mutter (B) herausschrauben und Temperaturfühler (C) herausziehen.

III. Mousseur (48 009), siehe Klappseite I.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile

siehe Klappseite I (* = Sonderzubehör).

Entsorgungshinweis



Batterien gemäß den landesspezifischen Vorschriften entsorgen!



Safety notes



Avoid danger due to damaged external transformer connection cables. In the case of damage, the external transformer connection cable must be replaced by the manufacturer or his customer service department or an equally qualified person.

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The plug power supply is only suitable for indoor use.
- The plug-in connectors must **not** be directly or indirectly sprayed with water when cleaning.
- The voltage supply must be separately switchable.

Application

Can be used in conjunction with:

- pressurised storage heaters

Use in conjunction with unpressurised storage heaters (displacement water heaters) is **not** possible.

Technical Data

- Flow pressure: min. 0.5 bar - recommended 1 - 5 bar
- Operating pressure: max. 10 bar
- Test pressure: 16 bar

If static pressures exceed 5 bar, a pressure-reducing valve must be installed.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.

- Flow rate at 3 bar flow pressure: approx. 12 l/min
- Hot water supply temperature: max. 80 °C
- Recommended (energy economy): 60 °C
- Voltage supply: 230 V AC, 50/60 Hz (plug power supply 230 V AC/6 V DC)
- Power consumption: 9 VA
- Emergency voltage supply: 6 V lithium battery (type CR-P2)
- Automatic safety shut-off (factory setting): 60 s
- Type of protection:

- Fitting	IP 66
- Plug power supply	IP 40
- Battery unit	IP 66
- Operating panel	IP 69K

- Battery indicator: Symbol in the display
- Water connection: cold - right
hot - left

Electrical test data

- Software class: B
- Contamination class: 2
- Rated surge voltage: 2500 V
- Temperature for ball impact test: 100 °C

The test for electromagnetic compatibility (interference emission test) was performed at the rated voltage and rated current.

Approval and conformity



This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Pre set panel (special accessory)

With the pre set panel (Prod. no. 45 983), the following programmes can be selected and changed:

- Hand washing
- Face splashing
- Teeth brushing
- 2 user-defined programmes



Installation

Grease O-rings with the special grease supplied prior to installation.

Electrical installation



Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician. This work must be carried out in accordance with the regulations according to IEC 364-7-701-1984 (corresponding to VDE 0100 Part 701) as well as all national and local regulations.

Install operating panel, see fold-out page II, Fig. [1].

Note the seat of the recess for the cable, see detail.

Install function unit and thermistor, see Figs. [2] and [3].

Install spout, see Fig. [4].

Attach battery unit, see Fig. [5].

Install pop-up waste (65 807), see fold-out page I.
Seal plug-hole rim.

Connect voltage supply, see Fig. [6].

Settings during a power failure / when changing batteries
No settings saved by the user will be lost when changing the batteries or in the event of a power failure.

Flush piping system prior and after installation of fitting thoroughly (Consider EN 806)!

Connect fitting, see Figs. [6] and [7].

The cold water supply must be connected on the right, hot water supply on the left.

If the connections are transposed, the water routes can be swapped in setting mode under **Calibrate**.

Open hot and cold water supply and check connections for watertightness.

Operation

Using the operating panel



Start/Stop button

Starts and stops the fitting at a preset temperature (factory setting 38 °C) and full flow rate.



Pause button

Interrupts the flow of water (temperature arrow on operating panel orange). The flow is resumed by pressing the button again.

The fitting switches off automatically after a preset time (factory setting 60 s).



Temperature

Increases (red arrow, left) or decreases (blue arrow, right) the water temperature.



Volume



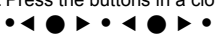
Increases ● or decreases ● the flow rate in four stages in total.

Under **Calibrate** in the chapter setting mode the fitting must be proportioned to the local circumstances.



- The display 38 °C must be synchronised with the measured temperature.
- The minimum and maximum flow rate must be adjusted. Thus changed the jet image.

Setting mode

Setting mode is activated as follows:

1. Switch on the fitting via the  button and set the temperature to 33 °C using the  button.
2. Press the buttons in a clockwise sequence:

3. When, after pressing ● for the third time, the **GROHE** Logo appears, confirm with the ● button.

Setting mode is now activated and **Menu** appears in the display.

This is confirmed using the ● button on the operating panel. Adjustment is made using the   buttons. End setting mode by pressing the ● button.

The following settings can be changed using the operating panel:

Clock (set time)

- 13:26   • 13:26  

C / °F (temperature unit conversion)

- °C   • °F ●

Wireless (establish connection with pre set panel)

- Press any programme symbol on the pre set panel and hold for at least 4 s.

(numbers appear on the display if the connection is successful) ●

Reset (reset to factory settings)

- Factory set? No   Factory set? Yes  

Saver (time until screensaver appears)

- 5 sec  



Versions (show relevant software version)

- 000 (operating panel) ●
- 000 (function unit)

Visual (set colour of the temperature arrows)

- Red/Blue   Orange ●

Standby (select screensaver)

- Off  GROHE  13:26 ●



Contrast (set background contrast)

- 12  



Preset (program pre set panel)

Setting only possible if the optionally available pre set panel (Prod. no.: 45 983) is connected.

Resume (time for pause mode)

- 60 sec  

Protect (time for safety shut-off)

- 60 sec  

Max (switching 43 °C stop on/off)

- On   Off ●


The display flashes if 43 °C is exceeded.

Optimal (define start temperature and volume rate)



First make settings in the **Calibrate** menu.

- 38 °C    

Calibrate (adjust mixer unit)

- Swap Hot Cold  Swap Cold Hot

(connections interchanged)

- 38 °C | 0  

- Volume Min | 1   • Volume Max | 30  

Maintenance

Inspect and clean all components and replace if necessary.



Disconnect voltage supply.

Shut off hot and cold water supply.

Disconnect all plug-in connectors, see Fig. [6].

I. Change battery, see Fig. [8].

The battery must be replaced 10 years after commissioning the fitting, at the latest.

II. Replace thermistor, see Fig. [9].

1. Disconnect plug-in connector (A).
2. Unscrew nut (B) and pull out thermistor (C).

III. Mousseur (48 009), see fold-out page I.

Install in reverse order.

Replacement parts

See fold-out page I (* = special accessories).

Disposal note



Dispose of batteries in accordance with national regulations.



Consignes de sécurité



Eviter les dangers entraînés par un câble d'alimentation endommagé. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque de blessure.

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- L'adaptateur secteur n'est approprié que pour l'usage dans des pièces fermées.
- La fiche de raccordement ne doit **pas** être exposée aux éclaboussures d'eau directes ou indirectes.
- L'alimentation électrique doit disposer d'un interrupteur séparé.

Domaine d'application

Utilisation possible avec

- accumulateurs sous pression

Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est **pas possible!**

Caractéristiques techniques

- Pression dynamique: 0,5 bar mini. / recommandée 1 à 5 bars
- Pression de service: 10 bars maxi.
- Pression d'épreuve: 16 bars

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.

Eviter les différences importantes de pression entre les raccords d'eau chaude et d'eau froide!

- Débit à une pression dynamique de 3 bars: env. 12 l/min
- Température de l'eau chaude: 80 °C maxi. Recommandée (économie d'énergie): 60 °C
- Tension d'alimentation: 230 V en c.a., 50/60 Hz (transformateur 230 V CA/6 V CC)
- Puissance consommée: 9 VA
- Alimentation de secours: batterie 6 V lithium (type CR-P2)
- Arrêt automatique (réglage par défaut): 60s
- Protection:
 - robinetterie IP 66
 - transformateur IP 40
 - unité batterie IP 66
 - panneau de commande IP 69K

- Indicateur de batterie: symbole dans l'affichage
- Arrivée d'eau: froide - à droite
chaude - à gauche

Données d'essai électriques

- Classe de logiciel: B
 - Degré de salissure: 2
 - Surtension nominale: 2500 V
 - Température de l'essai de dureté à la bille: 100 °C
- Le contrôle de la compatibilité électromagnétique (contrôle des émissions de parasites) a été effectué avec la tension nominale et le courant nominal.

Homologation et conformité



Ce produit est conforme aux directives européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

32457 Porta Westfalica (Allemagne)

Accessoires spéciaux du boîtier de pré-réglage

Le boîtier de pré-réglage (réf. 45 983) permet de sélectionner et de modifier les programmes suivants:

- Lavage des mains
- Lavage du visage
- Brossage des dents
- 2 programmes personnalisés



Installation

Graisser les joints toriques avec la graisse spéciale pour robinetterie fournie avant le montage.

Montage électrique



Le montage électrique doit impérativement être réalisé par un électricien! La publication CEI 364-7-701-1984 (équivalente à la norme NF C 0100 Section 701) ainsi que les réglementations nationales et locales doivent être respectées!

Monter le panneau de commande, voir volet II, fig. [1].
Faire attention à l'encoche pour le câble, voir détail.

Monter l'unité de commande et le capteur de température, voir fig. [2] et [3].

Monter le bec, voir fig. [4].

Fixer l'unité batterie, voir fig. [5].

Montage de l'ensemble de vidage (65 807), voir volet I.
Étancher la bonde.

Brancher l'alimentation électrique, voir fig. [6].

Réglages en cas de panne de courant / remplacement de la batterie

Les paramètres mémorisés par l'utilisateur sont conservés même après remplacement de la batterie ou une coupure de courant de la robinetterie.

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!

Raccorder la robinetterie, voir fig. [6] et [7].

Le raccordement d'eau froide doit être effectué à droite, celui d'eau chaude à gauche.

Si les raccords de la robinetterie ont été intervertis, ils peuvent être inversés dans le mode de réglage sous **Calibrate**.

Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccords.

Utilisation

Utilisation du panneau de commande



Touche Ouverture/Fermeture

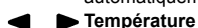
Ouvre et ferme la robinetterie avec la température préréglée (réglage par défaut 38 °C) et plein débit.



Touche pause

Interrompt l'écoulement d'eau (flèches de température orange dans le panneau de commande). Appuyer à nouveau sur la touche pour réactiver le fonctionnement.

Après le délai préréglé en mode pause (réglage par défaut: 60 s), la robinetterie est désactivée automatiquement.



Température

Permet d'augmenter (flèche rouge, gauche) ou de diminuer (flèche bleue, droite) la température de l'eau.



Débit

Permet d'augmenter ● ou de diminuer ● le débit de l'eau sur 4 niveaux.

La robinetterie doit être adaptée à l'endroit dans le mode réglage sous **Calibrate**:

- L'affichage de la température 38 °C doit être synchronisé avec la température réelle.
- Le débit minimal et le débit maximal doivent être réglés. L'apparence du jet est ainsi modifiée.

Mode de réglage

Procéder comme suit pour activer le mode de réglage:

1. Activer la robinetterie avec la touche et régler la température sur 33 °C à l'aide de la touche .
2. Appuyer sur les touches en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre:
3. Valider en appuyant sur la touche ● lorsque le logo GROHE s'affiche, après avoir actionné ● trois fois.

Le mode réglage est désormais activé et **Menu** s'affiche.

Pour confirmer, appuyer sur la touche ● du panneau de commande. Pour les réglages, appuyer sur les touches . Pour quitter le mode réglage, appuyer sur la touche ●.

Le panneau de commande permet d'effectuer les réglages suivants:

Clock (réglage de l'heure)

● 13:26 ◀ ▶ ● 13:26 ◀ ▶ ●

°C / °F (inverseur de l'unité de température)

● °C ◀ ▶ °F ●

Wireless (raccorder le boîtier de pré-réglage)

● Appuyer sur le symbole de programme souhaité sur le panneau Pre Set et le maintenir appuyé pendant au moins 4s. (Des chiffres s'affichent à l'écran si la connexion est correctement établie) ●

Reset (rétablissement des réglages par défaut)

● Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶ ●

Saver (délai avant l'activation de l'écran de veille)

● 5 sec ◀ ▶ ●

Versions (affichage de la version du logiciel)

- 000 (panneau de commande) ●
- 000 (unité de commande)

Visual (réglage de la couleur des flèches de température)

● Red/Blue ◀ ▶ Orange ●

Standby (sélection de l'écran de veille)

● Off ▶ GROHE ▶ 13:26 ●

Contrast (réglage du contraste d'arrière-plan)

● 12 ◀ ▶ ●

Preset (programmation du boîtier de pré-réglage)

Réglage uniquement lorsque le boîtier de pré-réglage disponible en option (réf. 45 983) est raccordé.

Resume (délai pour le mode Pause)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Protect (délai pour l'arrêt automatique de sécurité)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Max (activation/désactivation du blocage à 43 °C)

● On ◀ ▶ Off ●

L'affichage clignote lorsque les 43 °C sont dépassés.

Optimal (réglage du débit et de la température de départ)

Commencer par les réglages dans le menu **Calibrate**.

● 38 °C ◀ ▶ ● ◀ ▶ ●

Calibrate (réglage de l'unité de mélange)

● Swap Hot Cold ▶ Swap Cold Hot

(raccordements inversés)

● 38 °C | 0 ◀ ▶

● Volume Min | 1 ◀ ▶ ● Volume Max | 30 ◀ ▶ ●

Maintenance

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.



Couper l'alimentation électrique!

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

Débrancher toutes les fiches, voir fig. [6].

I. Batterie, voir fig. [8].

Remplacer la batterie au plus tard 10 ans après la première mise en service de la robinetterie.

II. Remplacement du capteur de température, voir fig. [9].

1. Débrancher la fiche (A).

2. Dévisser l'écrou (B) et extraire le capteur de température (C).

III. Mousseur (48 009), voir volet I.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Pièces de rechange

Voir volet I (* = accessoires spéciaux).

Remarque sur l'élimination des déchets



Jeter les batteries en respectant la réglementation de votre pays à ce sujet!



Informaciones relativas a la seguridad



Evitar peligros debidos a un cable de alimentación de tensión dañado. En caso de daños debe hacerse que el fabricante o su servicio de postventa o una persona cualificada correspondientemente sustituya el cable de alimentación de tensión.

- La instalación sólo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- La fuente de alimentación enchufable es adecuada sólo para ser utilizada dentro de recintos cerrados.
- **No** mojar el conector de enchufe directa ni indirectamente al proceder a la limpieza.
- El suministro de tensión debe ser conectable por separado.

Campo de aplicación

Es posible el funcionamiento con:

- Acumuladores a presión

No es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

Datos técnicos

- Presión de trabajo mín. 0,5 bares / recomendada 1 - 5 bares
- Presión de utilización máx. 10 bares
- Presión de verificación 16 bares

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.

¡Deberán evitarse diferencias de presión importantes entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!

- Caudal para una presión de trabajo de 3 bares: aprox. 12 l/min
- Temperatura de la entrada del agua caliente: máx. 80 °C
- Recomendada (ahorro de energía): 60 °C
- Alimentación de tensión: 230 V CA, 50/60 Hz (fuente de alimentación enchufable 230 V CA/6 V CC)
- Consumo de potencia: 9 VA
- Alimentación de corriente de emergencia: Batería de litio 6 V (tipo CR-P2)
- Desconexión de seguridad automática (ajuste de fábrica): 60 s
- Tipo de protección:

- Grifería	IP 66
- Fuente de alimentación enchufable	IP 40
- Unidad de batería	IP 66
- Panel de manejo	IP 69K

- Indicador de batería: Símbolo de la pantalla
- Acometida del agua fría - a la derecha caliente - a la izquierda

Datos de comprobación eléctrica

- Clase de software: B
- Clase de contaminación: 2
- Sobretensión transitoria nominal: 2500 V
- Temperatura del ensayo de dureza: 100 °C

La comprobación de la compatibilidad electromagnética (comprobación de emisión de interferencias) se ha llevado a cabo con la tensión nominal y la corriente nominal.

Autorización y conformidad



Este producto cumple con los requisitos de las normas respectivas de la UE.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas en la siguiente dirección:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Accesorio especial Panel de preselección

Con el panel de preselección (núm. de pedido 45 983) es posible efectuar y modificar los siguientes programas:

- Lavar las manos
- Refrescar la cara
- Cepillar los dientes
- 2 programas definidos por el usuario



Instalación

Aplicar a los anillos tóricos antes del montaje la grasa especial para grifería adjunta.

Instalación eléctrica



¡La instalación eléctrica sólo deberá realizarla un instalador electricista! ¡Se deberán seguir las normas IEC 364-7-701-1984 (equiv.

VDE 0100 - 701) así como todas las normas locales y nacionales!

Montar el panel de manejo, véase la página desplegable II, fig. [1].

Tener en cuenta el asiento de la ranura para el cable, véase la ilustración detallada.

Montar la unidad de funcionamiento y el termosensor, véanse las figs. [2] y [3].

Montar el caño, véase la fig. [4].

Fijar la unidad de batería, véase la fig. [5].

Montar el vaciador automático (65 807), véase la página desplegable I.
¡Estanqueizar el cuerpo!

Establecer la alimentación de tensión, véase la fig. [6].

Ajustes en caso de fallo de alimentación / cambio de batería

Los ajustes memorizados por el usuario se mantienen también tras cambiar la batería o un fallo de alimentación de la grifería.

¡Purgar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación (tener en cuenta EN 806)!

Conectar la grifería, véase la fig. [6] y [7].

La acometida del agua fría debe estar a la derecha y la del agua caliente a la izquierda.

Con conexiones intercambiadas pueden modificarse las entradas de agua en el modo de ajuste bajo **Calibrate**.

Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.

Manejo

Utilizar el panel de manejo



Tecla inicio/parada

Inicia y detiene el funcionamiento de la grifería con la temperatura preajustada (ajuste de fábrica 38 °C) y un caudal máximo.



Tecla de pausa

Interrumpe el flujo de agua (flechas de temperatura del panel de manejo de color naranja). Volviendo a pulsarla se continúa el servicio.

Tras un tiempo preajustado en el modo de pausa (ajuste de fábrica 60 segundos) la grifería se desconecta automáticamente.

Temperatura

Ajusta la temperatura del agua más alta (flecha roja, izquierda) o más baja (flecha azul, derecha).

Caudal

Ajusta el caudal en cuatro niveles en total más alto ● o más bajo ●.

En el capítulo Modo de ajuste bajo **Calibrate** se describe cómo debe ajustarse la grifería a las condiciones locales:

- La indicación de temperatura de 38 °C debe sincronizarse con la temperatura real.
- Deben ajustarse el flujo mínimo y el máximo. Con ello cambia el aspecto del chorro.

Modo de ajuste

El modo de ajuste se activa de la siguiente manera:

1. Conectar la grifería con la tecla y ajustar la temperatura con la tecla a 33 °C.
2. Pulsar las teclas en sentido horario: ● ● ● ●
3. Cuando tras la tercera pulsación de ● se visualice el logotipo **GROHE** confirmar con la tecla ●.

El modo de ajuste se activa y en la pantalla se visualiza **Menu**.

La confirmación también se lleva a cabo con la tecla ● del panel de manejo. La modificación se realiza con las teclas . El modo de ajuste se finaliza pulsando la tecla ●.

Pueden modificarse los siguientes ajustes con el panel de manejo.

Clock (ajustar la hora)

● 13:26 ● 13:26 ●

°C / °F (cambiar la unidad de temperatura)

● °C ● °F ●

Wireless (conectar el panel de preselección)

● Pulsar el símbolo de programa deseado del panel de preselección y mantenerlo pulsado durante al menos 4 segundos.

(Cuando se establece la conexión se visualizan cifras en la pantalla) ●

Reset (restablecer los ajustes de fábrica)

● Factory set? No Factory set? Yes ●

Saver (tiempo hasta que se activa el salvapantallas)

● 5 sec ●

Versions (visualizar la versión de software correspondiente)

● 000 (Panel de manejo) ●
● 000 (Unidad de funcionamiento)

Visual (ajustar el color de la flecha de la temperatura)

● Red/Blue Orange ●

Standby (seleccionar el salvapantallas)

● Off **GROHE** 13:26 ●

Contrast (ajustar el contraste del fondo)

● 12 ●

Preset (programar el panel de preselección)

Ajustar solamente cuando el panel de preselección opcional (núm. de pedido: 45 983) esté conectado.

Resume (tiempo para el modo de pausa)

● 60 sec ●

Protect (tiempo para la desconexión de seguridad)

● 60 sec ●

Max (activar/desactivar el bloqueo de 43 °C)

● On Off ●

Si no se alcanzan 43 °C parpadea la indicación.

Optimal (determinar la temperatura de inicio y el caudal)

En primer lugar llevar a cabo los ajustes en el menú **Calibrate**.

● 38 °C ● ●

Calibrate (ajustar la unidad de mezcla)

● Swap Hot Cold Swap Cold Hot

(intercambiar las conexiones)

● 38 °C | 0 ●

● Volume Min | 1 ● Volume Max | 30 ●

Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.



¡Interrumpir la alimentación de tensión!

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

Separar todas las conexiones de enchufe, véase la fig. [6].

I. Batería, véase la fig. [8].

Sustituir la batería a más tardar 10 años después de la primera puesta en funcionamiento de la grifería.

II. Sustituir el termosensor, véase la fig. [9].

1. Separar la conexión de enchufe (A).
2. Desenroscar la tuerca (B) y retirar el termosensor (C).

III. Mousseur (48 009), véase la página desplegable I.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Piezas de recambio

Véase la página desplegable I (* = accesorios especiales).

Nota sobre el reciclado



Las baterías deben eliminarse de acuerdo a las normativas nacionales pertinentes!



Informazioni sulla sicurezza



Evitare il pericolo dovuto a un cavo dell'alimentazione di tensione danneggiato. In caso di danni, il cavo di alimentazione di tensione dovrà essere sostituito dal costruttore o dal relativo Servizio di Assistenza oppure da persona di pari qualifica.

- L'installazione deve essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.
- La parte di rete del connettore è adatta per l'uso esclusivo in vani chiusi.
- Nella pulizia **non** bagnare direttamente o indirettamente con acqua il connettore a spina.
- L'alimentazione della tensione deve poter essere inserita separatamente.

Gamma di applicazioni

Il funzionamento è possibile con:

- caldaie a pressione

Non è possibile il funzionamento con accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

Dati tecnici

- Pressione idraulica: min. 0,5 bar / consigliato 1 - 5 bar
- Pressione di esercizio: max. 10 bar
- Pressione di prova: 16 bar

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!

- Portata alla pressione idraulica di 3 bar: ca. 12 l/min
- Temperatura entrata acqua calda: max. 80 °C
- Consigliata (risparmio energetico): 60 °C
- Tensione di alimentazione: 230 V AC, 50/60 Hz (Parte di rete del connettore 230 V AC/6 V DC)
- Potenza assorbita: 9 VA
- Alimentazione d'emergenza: batteria al litio 6 V (Tipo CR-P2)
- Disinserimento di sicurezza automatico (impostazione di fabbrica): 60 s
- Tipo di protezione:
 - Rubinetto IP 66
 - Parte di rete del connettore IP 40
 - Gruppo di rete IP 66
 - Pannello di comando IP 69K
- Controllo batteria: Simbolo sul display
- Raccordo acqua: fredda - a destra calda - a sinistra

Dati elettrici di controllo

- Classe del software: B
- Grado di sporcizia: 2
- Tensione impulsiva di taratura: 2500 V
- Temperatura di prova di durezza Brinell: 100 °C

La prova per la compatibilità elettromagnetica (propagazione disturbi) è stata eseguita con tensione e con corrente di taratura.

Omologazione e conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Accessori speciali pannello preset

Col pannello preset (numero di ordine 45 983) è possibile selezionare e modificare i seguenti programmi:



- Lavaggio mani
- Rinfrescare il viso
- Lavaggio denti
- 2 programmi definiti dall'utente

Installazione

Prima del montaggio ingrassare l'O-ring con il grasso speciale in dotazione.

Collegamento elettrico



Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da un elettricista specializzato! Durante l'allacciamento osservare le norme

IEC 364-7-701 1984 (corrispondenti alle norme VDE 0100 parte 701) nonché tutte le norme nazionali e locali in materia.

Montare il quadro di comando, vedere risolto di copertina II, fig. [1].

Rispettare la sede della rientranza del cavo 1, vedere dettaglio.

Montaggio dell'unità operativa e del sensore termico, vedere fig. [2] e [3].

Montare la bocca, vedere fig. [4].

Fissare il gruppo batteria, vedere fig. [5].

Montare lo scarico (65 807), vedere il risolto di copertina I. Sigillare la piletta.

Collegare l'alimentazione di tensione, vedere fig. [6].

Impostazioni in caso di mancanza di tensione / sostituzione delle batterie

Le impostazioni memorizzate dall'utente restano invariate anche dopo un cambio batterie o una mancanza di tensione del rubinetto.

Prima e dopo l'installazione pulire a fondo il sistema di tubazioni (osservare la norma EN 806)!

Collegare il rubinetto, vedere figg. [6] e [7].

Il raccordo dell'acqua fredda deve trovarsi a destra, quello dell'acqua calda a sinistra.

In caso di scambio di raccordi è possibile cambiare le vie d'acqua nella modalità di regolazione sotto **Calibrate**.

Aprire l'entrata dell'acqua calda e fredda e controllare la tenuta dei raccordi.

Funzionamento

Impiego del quadro di comando



Tasto di Avvio / Arresto

Avvia e arresta il rubinetto con la temperatura prerogolata (impostazione di fabbrica 38 °C) e piena portata.



Tasto di pausa

Interrompe il flusso d'acqua (freccia temperatura arancione sul quadro di comando). Premendo nuovamente il tasto, il flusso riprende.

Trascorso il periodo di tempo preimpostato (impostazione di fabbrica 60 secondi), il rubinetto si disinserisce automaticamente.

Temperatura

Regola la temperatura dell'acqua più alta (freccia rossa a sinistra) o più bassa (freccia blu a destra).

Quantità

Regola la portata in quattro livelli più alti ● o più bassi ●.

Nel capitolo "Funzione di regolazione" sotto **Calibrate** il rubinetto deve essere adattato alle caratteristiche locali.

- L'indicatore di temperatura a 38 °C deve essere sincronizzato con la temperatura effettiva.
- La portata minima e massima deve essere regolata. In tal modo lo spruzzo viene modificato.

Modalità di regolazione

La modalità di regolazione viene attivata nel modo seguente:

1. Inserire il rubinetto con il tasto e impostare la temperatura con il tasto su 33 °C.
2. Premere i tasti in senso orario.
3. Dopo aver premuto tre volte , quando appare il logo **GROHE** confermare col tasto .

Ora la modalità di regolazione è attivata e sul display appare **Menu**.

La conferma avviene rispettivamente tramite il tasto del quadro di comando. La regolazione viene effettuata tramite i tasti . Terminare il modo di regolazione premendo il tasto .

Tramite il quadro di comando è possibile modificare le seguenti regolazioni:

Clock (impostazione dell'ora)

● 13:26 ◀ ▶ ● 13:26 ◀ ▶ ●

°C / °F (deviatore unità di temperatura)

● °C ◀ ▶ °F ●

Wireless (collegamento del pannello preset)

● Premere un qualsiasi simbolo di programma sul pannello preset e tenerlo premuto per min. 4 s.

(in caso di collegamento riuscito appaiono dei numeri sul display) ●

Reset (ripristino delle impostazioni di fabbrica)

● Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶ ●

Saver (tempo fino a inserimento salvaschermo)

● 5 sec ◀ ▶ ●

Versions (indicazione della rispettiva versione software)

- 000 (pannello di comando) ●
- 000 (unità operativa)

Visual (impostazione del colore della freccia temperatura)

● red/blue ◀ ▶ orange ●

Standby (selezione del salvaschermo)

● Off ▶ GROHE ▶ 13:26 ●

Contrast (regolazione del contrasto dello sfondo)

● 12 ◀ ▶ ●

Preset (programmazione del pannello preset)

Impostazione solo se è collegato il pannello preset disponibile opzionalmente (numero d'ordine: 45 983).

Resume (periodo per la modalità di pausa)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Protect (tempo per il disinserimento di sicurezza)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Max (inserimento/disinserimento del limitatore a 43 °C)

● On ◀ ▶ Off ●

Se la temperatura è superiore a 43 °C l'indicazione lampeggia.

Optimal (determinazione della temperatura di inizio e quantità)

Effettuare prima le regolazioni nel menu **Calibrate**.

● 38 °C ◀ ▶ ● ◀ ▶ ●

Calibrate (regolazione dell'unità di miscelazione)

● Swap Hot Cold ▶ Swap Cold Hot

(scambio dei raccordi)

● 38 °C | 0 ◀ ▶

● Volume Min | 1 ◀ ▶ ● Volume Max | 30 ◀ ▶ ●

Manutenzione

Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.



Interrompere l'alimentazione elettrica.

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

Staccare tutti i collegamenti a spina, vedere fig. [8].

I. Batteria, vedere fig. [8].

Sostituire la batteria entro e non oltre 10 anni dal primo utilizzo del rubinetto.

II. Sostituire il sensore termico, vedere fig. [9].

1. Staccare i collegamenti a spina (A).
2. Svitare il dado (B) ed estrarre il sensore termico (C).

III. Mousseur (48 009), vedere il risvolto di copertina I.

Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

Pezzi di ricambio

Vedere il risvolto di copertina I (* = accessori speciali).

Nota sullo smaltimento



Smaltire le batterie secondo le disposizioni specifiche del paese.



Informatie m.b.t. de veiligheid



Gevaar als gevolg van beschadigde voedingskabels voorkomen. Bij beschadiging moet de voedingskabel door de fabrikant of de klantenservice of door hiervoor geschoold personeel worden vervangen.

- Deze installatie mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.
- De voedingseenheid is uitsluitend geschikt voor het gebruik in gesloten ruimtes.
- Tijdens het schoonmaken stekkerverbinding **niet** direct of indirect met water afspoelen.
- De spanningsvoorziening moet separaat kunnen worden geschakeld.

Toepassingsgebied

Te gebruiken in combinatie met:

- boilers

Het werken met lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) is **niet** mogelijk.

Technische gegevens

- Stromingsdruk: min. 0,5 bar / aanbevolen 1 - 5 bar
- Werkdruk: max. 10 bar
- Testdruk: 16 bar

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd.

Voorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting!

- Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk: ca. 12 l/min
- Temperatuur warmwateringang: max. 80 °C
- Aanbevolen (energiebesparing): 60 °C
- Voeding: 230 V AC, 50/60 Hz (voedingseenheid 230 V AC/6 V DC)
- Opgenomen vermogen: 9 VA
- Noodstroomvoorziening: 6 V-lithiumbatterij (type CR-P2)
- Automatische veiligheidsuitschakeling (instelling af fabriek): 60 sec
- Klassering:
 - kraan IP 66
 - voedingseenheid IP 40
 - batterijeenheid IP 66
 - bedieningspaneel IP 69K

- Batterijcontrole: symbool op het display
- Wateraansluiting: koud - rechts
warm - links

Elektrische testgegevens

- Softwareklasse: B
- Verontreinigingsgraad: 2
- Bemeten stootspanning: 2500 V
- Temperatuur van de kogeldruktest: 100 °C

De test van de elektromagnetische verdraagbaarheid (storingstest) werd uitgevoerd bij ontwerpspanning en ontwerpstroom.

Goedkeuring en conformiteit



Dit product komt overeen met de voorwaarden van de betreffende EU-Richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Speciaal toebehoren voorkeuzepaneel

Met het voorkeuzepaneel (best.nr. 45 983) kunnen de volgende programma's worden geselecteerd en gewijzigd:



- Handen wassen
- Gezicht verfrissen
- Tandens poetsen
- 2 gebruikersspecifieke programma's

Installeren

Vet de o-ringen vóór de montage met het meegeleverde armaturenvet in.

Elektrische installatie



De elektrische installatie mag uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd! Daarbij moeten de voorschriften volgens IEC 364-7-701 1984 (komt overeen met VDE 0100 deel 701) alsmede alle nationale en lokale voorschriften in acht worden genomen.

Bedieningspaneel monteren, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1].
Met plaats van de uitsparing voor de kabel rekening houden, zie detail.

Functie-eenheid en temperatuursensor monteren, zie afb. [2] en [3].

Monteer de uitloop, zie afb. [4].

Befestig de batterijeenheid, zie afb. [5].

Afvoergarnituur (65 807) inbouwen, zie uitvouwbaar blad I.
Dicht de rand af!

Spanningstoevoer inschakelen, zie afb. [6].

Instellingen bij stroomstoring / vervangen van de batterij
De door de gebruiker opgeslagen instellingen blijven ook na het vervangen van de batterij of een stroomstoring in de kraan behouden.

Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen
(EN 806 in acht nemen)!

Kraan aansluiten, zie afb. [6] en [7].

De koudwateraansluiting komt rechts, de warmwateraansluiting links.

Bij verwisselde aansluitingen kunnen de watertoevoeren in de instelmodus onder **Calibrate** worden verwisseld.

Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkages.

Bediening

Gebruik van bedieningspaneel



Start-/stop-knop

Start en stopt de kraan met de vooraf ingestelde temperatuur (instelling af fabriek 38 °C) en een volledige capaciteit.



Pausetoets

Onderbreekt de waterstroom (temperatuurpijlen op het bedieningspaneel oranje). Door opnieuw indrukken werkt het systeem weer.

Na de vooraf ingestelde periode in de pauzmodus (instelling af fabriek 60 sec.) schakelt de kraan zichzelf automatisch uit.

Temperatuur

Zet de watertemperatuur hoger (rode pijl, links) of lager (blauwe pijl, rechts).

Volume

Zet de capaciteit in in totaal vier stappen hoger of lager.

In het hoofdstuk Instelmodus onder **Calibrate** moet de kraan aan de plaatselijke omstandigheden worden aangepast:

- De temperatuurweergave van 38 °C moet met de werkelijke temperatuur worden gesynchroniseerd.
- De minimale en maximale capaciteit moet worden ingesteld. Daardoor verandert de straalvorm.

Instelmodus

De instelmodus wordt als volgt geactiveerd:

1. Kraan met knop inschakelen en temperatuur met knop op 33 °C instellen.
2. Knoppen rechtsom indrukken:
3. Als na de derde keer indrukken van het **GROHE** logo verschijnt, met knop bevestigen.

De instelmodus is nu geactiveerd en **Menu** verschijnt op het scherm.

Het bevestigen gebeurt steeds via de toets op het bedieningspaneel. Het verstellen gebeurt met de toetsen . Afsluiten van de instelmodus door indrukken van de toets .

Met het bedieningspaneel kunnen de volgende instellingen worden gewijzigd:

Clock (tijd instellen)

• 13:26 • 13:26

°C / °F (temperatuurschaal kiezen)

• °C • °F

Wireless (voorkeuzepaneel verbinden)

• Op voorkeuzepaneel op willekeurig programmasymbool drukken en min. 4 sec. ingedrukt houden.

(Na het tot stand komen van de verbinding verschijnen er cijfers op het scherm.)

Reset (herstellen van de fabriekinstellingen)

• Factory set? No Factory set? Yes

Saver (tijd tot activeren van screensaver)

• 5 sec

Versions (weergave van de desbetreffende softwareversie)

• 000 (bedieningspaneel)
• 000 (functie-eenheid)

Visual (instelling van de kleur van de temperatuurpijlen)

• Red/Blue Orange

Standby (selecteren van de screensaver)

• Off **GROHE** 13:26

Contrast (instellen van het achtergrondcontrast)

• 12

Preset (voorkeuzepaneel programmeren)

Instelling alleen als het als optie verkrijgbare voorkeuzepaneel (best. nr.: 45 983) aangesloten is.

Resume (duur van pauzmodus)

• 60 sec

Protect (tijd voor de veiligheidsuitschakeling)

• 60 sec

Max (limiet van 43 °C in-/uitschakelen)

• On Off

Bij het overschrijden van 43 °C knippert het scherm.

Optimal (vastleggen van de starttemperatuur en het volume)

Eerst instellingen in het menu **Calibrate** configureren.

• 38 °C

Calibrate (afstellen van de mengenheid)

• Swap Hot Cold Swap Cold Hot

(aansluitingen verwisselen)

• 38 °C | 0

• Volume Min | 1 • Volume Max | 30

Onderhoud

Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig.



Schakel de voeding uit.

Koud- en warmwatertoevoer afsluiten.

Alle stekkeraansluitingen lostrekken, zie afb. [6].

I. Batterij, zie afb. [8].

Batterij maximaal 10 jaar na inbedrijfstelling van de kraan vervangen.

II. Temperatuursensor vervangen, zie afb. [9].

1. Steekverbinding (A) loskoppelen.
2. Moer (B) losschroeven en temperatuursensor (C) eruit trekken.

III. Mousseur (48 009), zie uitvouwbaar blad I.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Reserveonderdelen

Zie uitvouwbaar blad I (* = speciaal toebehoren).

Aanwijzing voor de verwerking



Voer batterijen volgens de landspecifieke voorschriften af!



Säkerhetsinformation



Undvik fara pga skadade spänningsförsörjningskablar. Om spänningsförsörjningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller kundtjänst eller en liknande kvalificerad person.

- Installationen får bara genomföras i frostfria utrymmen.
- Kontaktnätdelen är bara lämplig för användning i stängda utrymmen.
- Stickförbindningarna får **inte** direkt eller indirekt sprutas av med vatten vid rengöring.
- Spänningsförsörjningen måste kunna kopplas separat.

Användningsområde

Drift är möjlig med:

- Tryckbehållare

Drift med lågtrycksbehållare (öppna varmvattenberedare) är **inte** möjlig!

Tekniska data

- Flödestryck: min. 0,5 bar / rekommenderat 1 - 5 bar
- Arbetstryck: max. 10 bar
- Testtryck: 16 bar

En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.

Större tryckdifferenser mellan kallvatten- och varmvattenanslutningen måste undvikas!

- Genomflöde vid 3 bar flödestryck: ca 12 l/min
- Temperatur varmvatteningång: max. 80 °C
- Rekommendation (energibesparing): 60 °C
- Spänningsförsörjning: 230 V AC, 50/60 Hz (kontaktnät 230 V AC/6 V AC)
- Effektupptagning: 9 VA
- Nödförsörjning: 6 V-Lithium batteri (typ CR-P2)
- Automatisk säkerhetsfrånkoppling (fabriksinställd): 60 sek.
- Skyddsklass:
 - Blandare IP 66
 - Kontaktnät del IP 40
 - Batterienhet IP 66
 - Manöverpanel IP 69K

- Batterikontroll: Symbol på indikering
- Vattenanslutning: kallt - höger varmt - vänster

Elektriska kontrolldata

- Software-klass: B
 - Föroreningsgrad: 2
 - Mätspänning: 2500 V
 - Temperatur för kultrycks kontroll: 100 °C
- Kontrollen av den elektromagnetiska känsligheten (störkontroll) genomfördes med mätspänningen och mätströmmen.

Godkännande och konformitet



Denna produkt motsvarar kraven för de aktuella EU-riktlinjerna.

Godkännandeförklaringen kan beställas på följande adress:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Extra tillbehör pre set panel

Med pre set panel (best.-nr 45 983) kan följande program väljas och ändras:



- Tvätta händerna
- Tvätta ansiktet
- Borsta tänderna
- 2 användardefinierade program

Installation

Smörja O-ringarna före monteringen med det bifogade blandarfettet.



Elinstallation får bara genomföras av en utbildad elinstallatör! Observera föreskrifterna enligt IEC 364-7-701 1984 (motsv. VDE 0100 del 701) och alla nationella och lokala föreskrifter!

Montera manöverpanelen, se utvikingssida II, fig. [1]. Observera läget på urtaget för kabeln, se detalj.

Montera funktionsenheten och temperatursensorn, se fig. [2] och [3].

Montera utloppet, se fig. [4].

Fäst batterienheten, se fig. [5].

Montera avloppsgarnityren (65 807), se utvikingssida I. Täta fogen!

Upprätta spänningsförsörjningen, se fig. [6].

Inställningar vid spänningsfrånfall/batteribyte

De av användaren sparade inställningarna förblir kvar också efter ett batteribyte eller ett spänningsfrånfall.

Spola rörledningssystemet noggrant före och efter installationen (observera EN 806)!

Anslut blandaren, se fig. [6] och [7].

Kallvattenanslutningen måste placeras på höger sida, varmvattenanslutningen på vänster sida.

Vid förväxlade anslutningar kan vattenflödets väg ändras i inställningsmode under **Calibrate**.

Öppna kallvatten- och varmvattentillförseln och kontrollera att anslutningarna är täta.

Betjäning

Användning av manöverpanel



Start-/stoppknapp

Startar och stoppar blandaren med den förinställda temperaturen (fabriksinställning 38 °C) och fullt genomflöde.



Pausknapp

Avbryter vattenflödet (temperaturpilarna i manöverpanelen orange). Driften fortsätter igen med ett nytt tryck.

Efter en förinställd tid (fabriksinställning 60 sek.) stängs blandaren av automatiskt.

Temperatur

Ökar (röd pil, vänster) eller sänker (blå pil, höger) vattentemperaturen.

Mängd

Ökar ● eller sänker ● genomflödet i totalt fyra steg.

I kapitlet inställningsmode under **Calibrate** måste blandaren anpassas till denna omgivning:

- 38 °C-temperaturindikeringen måste synkroniseras med den faktiska temperaturen.
- Det minimala och maximala genomflödet måste ställas in. Därmed förändras strålbilden.

Inställningsmode

Inställningsmode aktiveras på följande sätt:

1. Koppla in blandaren med knappen och ställ in temperaturen på 33 °C med knappen .
2. Tryck knapparna medurs:

● ◀ ● ▶ ● ◀ ● ▶ ●

3. Bekräfta med knappen ● när **GROHE** logotypen visas efter att ● har tryckts tre gånger.

Inställningsmode har nu aktiverats och **Menu** visas på indikeringen.

Bekräftelse sker via knappen ● på manöverpanelen. Justering sker med knapparna ◀ ▶. Avsluta inställningsmode genom att trycka på knappen ●.

Följande inställningar kan förändras med manöverpanelen:

Clock (ställ in klocka)

● 13:26 ◀ ▶ ● 13:26 ◀ ▶ ●

°C / °F (omkastare temperaturenhet)

● °C ◀ ▶ °F ●

Wireless (anslut pre set panel)

- Tryck på valfri programsymbol på pre set panel och håll så i min. 4 sek.

(Vid en lyckad förbindelse visas siffror i indikeringen) ●

Reset (återställning av fabriksinställningar)

- Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶ ●

Saver (tid tills indikeringsläckare kopplas in)

● 5 sec ◀ ▶ ●

Versions (indikering av motsvarande programvaruversion)

- 000 (manöverpanel) ●
- 000 (funktionsenhet)

Visual (inställning av temperaturpilarnas färg)

- Red/Blue ◀ ▶ Orange ●

Standby (val av skärmläckare)

- Off ▶ **GROHE** ▶ 13:26 ●

Contrast (inställning av bakgrundskontrast)

- 12 ◀ ▶ ●

Preset (programmera pre set panel)

Inställning endast när den som tillval bifogade pre set panel (best.-nr: 45 983) är ansluten.

Resume (tidsinställning för pausläge)

- 60 sec ◀ ▶ ●

Protect (tidsinställning för säkerhetsfrånkoppling)

- 60 sec ◀ ▶ ●

Max (in-/frånkoppling av 43 °C-spärren)

- On ◀ ▶ Off ●

När 43 °C överskrids blinkar indikeringen.

Optimal (fastställning av starttemperatur och mängd)

Genomför först inställningarna i menu **Calibrate**.

- 38 °C ◀ ▶ ● ◀ ▶ ●

Calibrate (justering av blandarenhet)

- Swap Hot Cold ▶ Swap Cold Hot

(Förväxling av anslutningarna)

- 38 °C | 0 ◀ ▶

- Volume Min | 1 ◀ ▶ ● Volume Max | 30 ◀ ▶ ●

Underhåll

Kontrollera, rengör alla delar, byt vid behov.



Avbryt spänningsförsörjningen!

Stäng av kallvatten- och varmvattentillförseln.

Lossa alla kontaktanslutningar, se fig. [6].

I. **Batteri**, se fig. [8].

Batteri ska bytas ut senast 10 år efter idrifttagningen av blandaren.

II. **Byte av temperatursensor**, se fig. [9].

1. Lossa kontaktanslutningen (A).
2. Skruva loss muttern (B) och dra ut temperatursensorn (C).

III. **Mousseur (48 009)**, se utvinkningssida I.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Reservdelar

Se utvinkningssida I (* = extra tillbehör).

Sluthanteringsanvisning



Sluthantera batterier enligt gällande lands föreskrifter!



Sikkerhedsinformationer



Undgå skader som følge af beskadigede spændingsforsyningsledninger. For at undgå beskadigelser, skal spændingsforsyningsledningen udskiftes enten af fabrikanten, dennes kundeservice eller en hertil uddannet person.

- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.
- Strømforsyningen er kun egnet til brug i lukkede rum.
- Stikforbindelsen må **ikke** sprøjtes direkte eller indirekte med vand under rengøringen.
- Spændingsforsyningen skal kunne kobles separat.

Anvendelsesområde

Kan anvendes i forbindelse med:

- Trykbeholdere

Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere) er **ikke** mulig!

Tekniske data

- Tilgangstryk: min. 0,5 bar / anbefalet 1 - 5 bar
- Driftstryk: maks. 10 bar
- Prøvetryk: 16 bar

Ved hvilettryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil. Større trykforskelle mellem koldt- og varmtvands tilslutningen bør undgås!

- Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk: ca. 12 l/min.
- Temperatur ved varmtvandsindgang: maks. 80 °C
- Anbefalet (energibesparelse): 60 °C
- Spændingsforsyning: 230 V AC, 50/60 Hz (Strømforsyning 230 V AC/6 V DC)
- Ydelse: 9 VA
- Nødstrømforsyning: 6 V-litium batteri (type CR-P2)
- Automatisk sikkerhedsfrakobling (indstilling fra fabrik): 60 sek.
- Beskyttelsesart:

- Armatur	IP 66
- Strømforsyning	IP 40
- Batterimodul	IP 66
- Betjeningspanel	IP 69K

- Batterikontrol: Symboler på display
- Vandtilslutning: koldt - til højre
varmt - til venstre

Elektriske prøvningsdata

- Softwareklasse: B
 - Forureningsgrad: 2
 - Dimensioneret stødspænding: 2500 V
 - Temperatur på kugletrykprøvningen: 100 °C
- Den elektromagnetiske tolerance (kontrol af emissioner) blev kontrolleret med den tilladte spænding og mærkestrøm.

Godkendelse og overensstemmelse



Dette produkt opfylder alle krav i de pågældende EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica, Tyskland

Specialtilbehør Pre Set Paneel

Med Pre Set Paneel (bestillingsnr. 45 983) kan følgende programmer vælges og ændres:

- Håndvask
- Vask ansigt
- Børst tænder
- 2 brugerdefinerede programmer



Installation

Smør O-ringene ind i vedlagte armaturfedt før monteringen.

Elinstallation



Elinstallation må kun foretages af en autoriseret elinstallatør! Følg forskrifterne iht. IEC 364-7-701 1984 (svarende til VDE 0100 del 701) samt alle nationale og lokale forskrifter!

Monter betjeningspanelet, se foldeside II, ill. [1].

Vær opmærksom på udsparringens placering til kablet, se detaljetegningen.

Monter funktionseenheden og temperaturføleren, se ill. [2] og [3].

Monter udløbet, se ill. [4].

Fastgør batterimodulet, se ill. [5].

Monter afløbsarmaturet (65 807), se foldeside I. Tæt afløbskanten!

Påtryk spænding, se ill. [6].

Indstillinger ved spændingsvigt / udskiftning af batteri

Indstillinger, der er gemt af brugeren, opretholdes også selv efter et batteriskift eller et svigt i spændingen i armaturet.

Skyl rørledningssystemet grundigt før og efter installationen (Vær opmærksom på EN 806)!

Tilslut armaturet, se ill. [6] og [7].

Det kolde vand skal tilsluttes til højre, det varme vand til venstre.

Er tilslutningerne forbyttet kan vandets tilførsler ombyttes i indstillingsmodus under **Calibrate**.

Åbn for koldt- og varmtvands tilførslen, og kontroller, om tilslutningerne er tætte.

Betjening

Betjeningspanelet



Start-/stop-tast

Startet og stopper armaturet med den forindstillede temperatur (fabriksindstilling 38 °C) og kraftigt flow.



Pause-tast

Afbryder vandløbet (temperaturpilen på betjeningspanelet er orange). Trykkes der igen fortsættes funktionen.

Efter den forindstillede tid (fabriksindstilling 60 sek.) slår armaturet automatisk fra.



Temperatur

Skruer vandtemperaturen op (rød pil, til venstre) eller ned (blå pil, til højre).



Mængde

Regulerer flowet i i alt fire trin op ● eller ned ●.

I kapitlet indstillingsmodus under **Calibrate** skal armaturet tilpasses til de lokale forhold:

- Visningen af temperaturen 38 °C på displayet skal synkroniseres med den faktiske temperatur.
- Den minimale og den maksimale gennemstrømning skal indstilles. Det ændrer stråleformen.

Indstillingsmodus

Indstillingsmodus aktiveres som følger:

1. Tænd for armaturet med tasten og stil temperaturen til 33 °C med tasten .
2. Tryk tasterne med uret:
3. Når **GROHE** logoet ses efter det tredje tryk på ●, bekræftes dette med tasten ●.

Indstillingsmodusen er så aktiveret og **Menu** ses på displayet. Bekræftelsen sker igen med tasten ● på betjeningspanelet. Ændringer sker med tasterne . Indstillingsmodusen afsluttes ved at trykke på tasten ●.

Følgende indstillinger kan ændres med betjeningspanelet:

Clock (indstilling af klokkeslæt)

● 13:26 ● 13:26

°C / °F (omstilling temperaturmodul)

● °C ● °F ●

Wireless (forbinder Pre Set Paneel)

● Tryk på et vilkårligt programsymbol på Pre Set Paneel og hold nede i mindst 4 sek.
(når forbindelsen er oprettet ses tallene på displayet) ●

Reset (Genopretter fabriksindstillingerne)

● Factory set? No ● Factory set? Yes

Saver (tiden indtil pauseskærmen indblændes)

● sec

Versions (viser den pågældende softwareversion)

● 000 (betjeningspanel) ●
000 (funktionsenhed)

Visual (indstilling af farven på temperaturpilene)

● Red/Blue ● Orange ●

Standby (vælger en pauseskærm)

● Off ● GROHE 13:26 ●

Contrast (indstilling af baggrundens kontrast)

● 12

Preset (programmering af Pre Set Paneel)

Indstilling kun hvis det ekstra Pre Set Paneel (bestillingsnummer 45 983) er tilsluttet.

Resume (tiden for pausemodus)

● 60 sec

Protect (tiden for sikkerhedsfrakoblingen)

● 60 sec

Max (tænd / sluk for 43 °C spærren)

● On ● Off ●

Når 43 °C overskrides blinker displayet.

Optimal (fastlæggelse af starttemperatur og mængde)

Udfør først indstillingerne i menuen **Calibrate**.

● 38 °C

Calibrate (justering af blandingsmodulet)

● Swap Hot Cold ● Swap Cold Hot

(Ombytning af tilslutninger)

● 38 °C | 0

● Volume Min | 1 ● Volume Max | 30

Vedligeholdelse

Kontroller alle dele, rens dem, udskift dem evt.



Afbryd spændingsforsyningen!

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.

Adskil alle stikforbindelser, se ill. [6].

I. Batteri, se ill. [8].

Batteriet skal udskiftes senest ti år efter ibrugtagning af armaturet.

II. Udskift temperaturføleren, se ill. [9].

1. Skil stikforbindelsen (A) ad.
2. Skru møtrikken (B) af, og træk temperaturføleren (C) ud.

III. Mousseur (48 009), se foldeside I.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Reservedele

Se foldeside I (* = specialtilbehør).

Henvisninger til bortskaffelse



Batterier skal bortskaffes iht. gældende forskrifter!



Sikkerhetsinformasjon



Skadede spenningstilførselskabler representerer fare og må unngås. Ved skade må spenningstilførselskabelen skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert fagpersonell.

- Må bare installeres i frostsikre rom.
- Strømtilførselsenheten er utelukkende egnet for bruk i lukkede rom.
- Støpselforbindelsen må **ikke** utsettes for direkte eller indirekte vannsprut i forbindelse med rengjøring.
- Spenningsforsyningen må kunne kobles separat.

Bruksområde

Kan brukes med:

- trykkmagasiner

Bruk med lavtrykkmagasiner (åpne varmtvannsberedere) er **ikke** mulig!

Tekniske data

- Dynamisk trykk: min. 0,5 bar / anbefalt 1 - 5 bar
- Driftstrykk: maks. 10 bar
- Kontrolltrykk: 16 bar

Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil. Unngå store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblingen!

- Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk: ca. 12 l/min
- Temperatur varmtvannsinngang: maks. 80 °C
- Anbefalt (energisparing): 60 °C
- Spenningsforsyning: 230 V AC, 50/60 Hz
- Effektøptak: 9 VA
- Nødstrømforsyning: 6 V-litiumbatteri (type CR-P2)
- Automatisk sikkerhetsutkobling (innstilling fra fabrikk): 60 s
- Beskyttelse:

- Armatur	IP 66
- Strømforsyningsenhet	IP 40
- Batterienhet	IP 66
- Betjeningspanel	IP 69K

- Batterikontroll: Symbol på displayet
- Vanntilkobling: kaldt – til høyre
varmt – til venstre

Elektriske kontrolldata

- Programvareklasse: B
- Forurensningsklasse: 2
- Merkestøtspenning: 2500 V
- Temperatur ved kuletrykkkontroll: 100 °C °C

Kontrollen med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (støyutslippkontroll) er utført med merkespenning og merkestrøm.

Godkjenning og samsvar



Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-retningslinjene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Ekstra tilbehør Pre Set-panel:

Med Pre Set-panelet (best. nr. 45 983) kan følgende programmer velges og endres:



- Håndvask
- Ansiktsvask
- Tannpuss
- 2 brukerdefinerte programmer

Installering

Smør O-ringene med armaturfettet som følger med før monteringen.

Elektroinstallering



Elektroinstallering må kun utføres av godkjent elektroinstallatør. Overhold forskriftene i henhold til IEC 364-7-701 1984 (tilsv. VDE 0100 del 701) samt alle nasjonale og lokale forskrifter!

Monter betjeningspanelet, se utbrettside II, bilde [1].
Merk plasseringen av utsparringen for ledningen, se bildedetalj.

Monter funksjonsenheten og temperaturføleren, se bilde [2] og [3].

Monter kranen, se bilde [4].

Fest batterienheten, se bilde [5].

Monter avløpssett (65 807), se utbrettside I.
Fuger tettes!

Opprett spenningsforsyningen, se bilde [6].

Innstillinger ved spenningssvikt / batteriskift

Innstillingene som brukeren har lagret, opprettholdes også etter batteriskift eller spenningssvikt på armaturen.

Spyl rørledningssystemet grundig før og etter installeringen (Følg EN 806)!

Koble til armaturen, se bilde [6] og [7].

Kaldtvannstilkoblingen må være på høyre side, varmtvannstilkoblingen på venstre side.

Ved motsatt tilkobling kan vannretningen endres under **Calibrate** i innstillingsmodus.

Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, og kontroller at koblingene er tette.

Betjening

Bruke betjeningspanelet



Start/stopp-knapp

Starter og slår av armaturen med forhåndsinnstilt temperatur (innstilling fra fabrikk 38 °C) og full vannmengde.



Pause-knapp

Avbryter vannstrømmen (oransje temperaturpiler på betjeningspanelet). Vannstrømmen fortsetter ved at knappen trykkes igjen.

Armaturen slås automatisk av etter forhåndsinnstilt tidsrom i pausemodus (innstilling fra fabrikk 60 sekunder).

Temperatur

Stiller inn høyere (rød pil, venstre) eller lavere vanntemperatur (blå pil, høyre).

Mengde






Stiller inn større eller mindre vannmengde, totalt fire innstillingsstrinn.





Armaturen må tilpasses de lokale forholdene under **Calibrate** i innstillingsmodus.

- 38 °C-temperaturvisningen må synkroniseres med den faktiske temperaturen.
- Den minste og største gjennomstrømningsmengden må stilles inn. Dermed endres vannstrålen.

Innstillingsmodus





Innstillingsmodus aktiveres slik:

1. Slå på armaturen med knappen , og still temperaturen på 33 °C med knappen .
2. Trykk på knappene i urviserretningen:

3. Bekreft med knappen  når **GROHE**-logoen vises etter at  har blitt trykt tre ganger.

Nå er innstillingsmodus aktivert, og **Menu** vises på displayet. Bekreftelse skjer med knappen  på betjeningspanelet. Regulering foretas med knappene  . Innstillingsmodus avsluttes ved å trykke på knappen .

Følgende innstillinger kan endres med betjeningspanelet:

Clock (stille klokkeslettet)

- 13:26   • 13:26   •

°C / °F (skifte temperaturenhet)

- °C   • °F •

Wireless (koble til Pre Set-panelet)



- Trykk på et programsymbol på Pre Set-panelet i min. 4 sekunder.

(Sifre kommer frem på displayet når forbindelsen er opprettet) •

Reset (gjenopprette innstillingene fra fabrikk)

- Factory set? No   Factory set? Yes   •

Saver (tid frem til displayspareren kobles inn)

- 5 sec   •



Versions (visning av aktuell programvareversjon)

- 000 (betjeningspanel) •
- 000 (funksjonsenhet)

Visual (innstilling av farge på temperaturpilene)

- Red/Blue   Orange •

Standby (velge skjermsparer)

- Off  **GROHE**  13:26 •



Contrast (stille inn bakgrunnskontrasten)

- 12   •



Preset (programmere Pre Set-panelet)

Innstilling bare når Pre Set-panel (best. nr. 45 983, ekstra tilbehør) er koblet til.

Resume (tidsrom for pausemodus)

- 60 sec   •

Protect (tidsrom for sikkerhetsutkoblingen)

- 60 sec   •

Max (inn- / utkobling av 43 °C-sperren)

- On   Off •

Visningen blinker når 43 °C overskrides.

Optimal (angi starttemperatur og mengde)

Foreta innstillingene i menyen **Calibrate** først.

- 38 °C      •

Calibrate (justere blandeenheter)

- Swap Hot Cold  Swap Cold Hot

(Bytte om tilkoblingene)

- 38 °C | 0   •

- Volume Min | 1   • Volume Max | 30   •

Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut.



Avbryt spenningstilførselen!

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

Koble fra alle støpselforbindelsene, se bilde [6].

I. Batteri, se bilde [8].

Skift ut batteriet senest 10 år etter at armaturen ble tatt i bruk.

II. Skift ut temperaturløseren, se bilde [9].

1. Koble fra støpselforbindelsen (A).
2. Skru ut mutteren (B), og trekk ut temperaturløseren (C).

III. Mousseur (48 009), se utbrettside I.

Monter i motsatt rekkefølge.

Reservevedel

Se utbrettside I (* = spesielt tilbehør).

Informasjon om kassering



Batteriener må kastes i henhold til gjeldende forskrifter!



Turvallisuusohjeet



Vioittuneet sähkökaapelit aiheuttavat vaaraa. Jos virransyöttöjohto on vaurioitunut, siinä tapauksessa valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoasentajan tai muun pätevän henkilön tulee vaihtaa se uuteen.

- Asennuksen saa tehdä vain pakkaselta suojatuissa tiloissa.
- Pistokkeella varustettu verkkolaite on tarkoitettu yksinomaan sisätiloissa käytettäväksi.
- Puhdistuksen yhteydessä pistoliittimen päälle ei saa ruiskuttaa suoraan tai epäsuoraan vettä.
- Virrantulon täytyy olla erikseen kytkettävissä.

Käyttöalue

Käyttö on mahdollista:

- Painesäiliöiden kanssa

Käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämminvesiboilierien) kanssa ei ole mahdollista!

Tekniset tiedot

- Virtauspaine: väh. 0,5 bar / suositus 1 - 5 bar
- Käyttöpain: enint. 10 bar
- Testipaine: 16 bar

Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria.

Suurempia paine-eroja kylmä- ja lämminvesiliitäntän välillä on vältettävä!

- Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria: n. 12 l/min
- Lämpötila lämpimän veden tulossa: enint. 80 °C
- Suositus (energiansäästö): 60 °C
- Virransyöttö: 230 V AC, 50/60 Hz (pistokkeella varustettu verkkolaite 230 V AC/6 V DC)
- Ottoteho: 9 VA
- Hätävirtalähde: 6 V litiumparisto (tyyppi CR-P2)
- Automaattinen turvakatkaisu (tehdasasetus): 60 s
- Kotelointiluokka: - Hana IP 66
- Pistokkeella varustettu verkkolaite IP 40
- Paristoyksikkö IP 66
- Ohjauspaneeli IP 69K

- Pariston valvonta: Tunnus näytössä
- Vesiliitäntä: kylmä - oikealla
lämmin - vasemmassa

Sähköiset tarkastustiedot

- Ohjelmistoluokka: B
- Likaantumistaso: 2
- Nimellinen syöksyjännite: 2500 V
- Brinellin kovuuskokeen lämpötila: 100 °C

Sähkömagneettisen mukautuvuuden tarkastus (häiriö säteilyn tarkastus) on tehty nimellisjännitteellä ja nimellisvirralla.

Hyväksyntä ja vaatimustenmukaisuus



Tämä tuote vastaa asianomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Lisävarusteena saatava esiasetuspaneeli

Esiasetuspaneelilla (tilausnumero 45 983) voidaan valita ja muuttaa seuraavia ohjelmia:

- Käsienvesu
- Kasvojen huuhtelu
- Hampaiden pesu
- 2 käyttäjämääritteistä ohjelmaa



Asennus

Rasvaa O-renkaat oheisella erikoisrasvalla ennen asennusta.

Sähköasennukset



Sähköasennukset saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja! Tällöin on noudatettava IEC 364-7-701 1984:n

(vast. VDE 0100 osa 701) mukaisia määräyksiä sekä kaikkia maakohtaisia ja paikallisia määräyksiä!

Asenna ohjauspaneeli, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [1].
Huomaa johdolle tarkoitetun loven asento, ks. suurennos.

Asenna toimintayksikkö ja lämpötilatunnistin, ks. kuva [2] ja [3].

Asenna juoksuputki, ks. kuva [4].

Kiinnitä paristoyksikkö, ks. kuva [5].

Asenna vipupohjaventtiili (65 807), ks. kääntöpuolen sivu I.
Tiivistä tulpan reuna!

Kytke virransyöttö, ks. kuva [6].

Asetukset virtakatkoksen / paristojen vaihdon yhteydessä

Käyttäjän tallentamat asetukset säilyvät myös paristojen vaihdon tai hanan virtakatkoksen jälkeen.

Huuhtele putkistot huolellisesti ennen ja jälkeen asennuksen (EN 806 huomiotava)!

Liitä hana paikalleen, ks. kuva [6] ja [7].

Kylmävesiliitäntä on tehtävä oikealle, lämminvesiliitäntä vasemmalle.

Jos liitännät on vaihdettu keskenään, voit muuttaa veden virtausreitit säätötilan kohdassa **Calibrate**.

Avaa kylmän ja lämpimän veden tulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys.

Käyttö

Ohjauspaneelin käyttäminen



Käynnistys-/pysäytysnäppäin

Käynnistää ja pysäyttää hanan esiasetetulla lämpötilalla (tehdasasetus 38 °C) ja täydellä virtauksella.



Taukonäppäin

Keskeyttää vesivirran (lämpötilanuolet ohjauspaneelissa oranssin värisiä). Painamalla uudelleen käynnistät taas toiminnan.

Hana kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta esiasetetun ajan kuluttua (tehdasasetus 60 sekuntia).

▲ ▼ Lämpötila

Nostaa (punainen nuoli, vasemmalle) tai alentaa (sininen nuoli, oikealle) veden lämpötilaa.

● Määrä

Säätää veden virtausmäärää yhteensä neliportaisesti suuremmaksi ● tai pienemmäksi ●.

Luvun Säätötilan kohdassa **Calibrate** hana täytyy sovittaa paikallisten olosuhteiden mukaan:

- 38 °C lämpötilanäyttö täytyy synkronoida todellisen lämpötilan kanssa.
- Minimi- ja maksimivirtaus täytyy säätää. Siten suihkumuoto muuttuu.

Säätötila

Säätötila aktivoidaan seuraavasti:

1. Kytke hana toimintaan näppäimellä ja säädä lämpötila näppäimellä 33 °C tasolle.
2. Paina näppäimiä myötäpäivään:
3. Kun näppäimen kolmannen painalluksen jälkeen näyttöön tulee **GROHE**-logo, vahvista se näppäimellä .

Sitten säätötila on aktivoitu ja näyttöön tulee **Menu**.

Vahvistus tehdään kulloinkin ohjauspaneelin näppäimen avulla. Säätö tehdään näppäimien avulla. Säätötilan lopetus näppäintä painamalla.

Voit muuttaa ohjauspaneelilla seuraavia asetuksia:

Clock (kellonajan säätö)

● 13:26 ● 13:26 ●

°C / °F (lämpötilayksikön vaihto)

● °C ● °F ●

Wireless (esiasetuspaneelin yhdistäminen)

- Paina esiasetuspaneelilla haluamaasi ohjelmatunnusta ja pidä vähintään 4 s painettuna. (Yhteyden onnistuttua näyttöön tulee numeroita) ●

Reset (tehdasasetuksiin palautus)

● Factory set? No Factory set? Yes ●

Saver (aika siihen asti kunnes näyttösäästäjä kytkeytyy päälle)

● 5 sec ●

Versions (asianomaisen ohjelmistoversion näyttö)

- 000 (ohjauspaneeli) ●
- 000 (toimintayksikkö)

Visual (lämpötilanuolien värin säätö)

● Red/Blue Orange ●

Standby (näytösäästäjän valinta)

● Off **GROHE** 13:26 ●

Contrast (taustan kontrastin säätö)

● 12 ●

Preset (esiasetuspaneelin ohjelmointi)

Asetus vain kun lisävarusteena saatava esiasetuspaneeli (tilausnumero: 45 983) on liitetty järjestelmään.

Resume (aikaväli taukoilalle)

● 60 sec ●

Protect (aikaväli turvakatkaisulle)

● 60 sec ●

Max (43 °C -rajoittimen päälle-/poiskytkentä)

● On Off ●

Ylitettäessä 43 °C näyttö vilkkuu.

Optimal (aloituslämpötilan ja määrän säätö)

Suorita ensin säädöt valikossa **Calibrate**.

● 38 °C ● ●

Calibrate (sekoitinyksikön säätö)

● Swap Hot Cold Swap Cold Hot

(liitäntöjen vaihtaminen keskenään)

● 38 °C | 0 ●

● Volume Min | 1 ● Volume Max | 30 ●

Huolto

Tarkasta ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusiin.



Katkaise virransyöttö!

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

Irrota kaikki pistoliitokset, ks. kuva [6].

I. Paristo

, ks. kuva [8].

Vaihda paristo viimeistään 10 vuoden kuluttua hanan käyttöön otosta.

II. Lämpötilatunnistimen vaihto

, ks. kuva [9].

1. Irrota pistoliitos (A).
2. Ruuvaa mutteri (B) irti ja vedä lämpötilatunnistin (C) pois.

III. Poresuutin (48 009)

, ks. kääntöpuolen sivu I.

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Varaosat

Ks. kääntöpuolen sivu I (* = lisätarvike).

Hävitysohje



Hävitä paristot maakohtaisten määräysten mukaan!



Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Należy unikać niebezpieczeństw związanych z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód ten powinien być wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub odpowiednio przeszkoloną osobę.

- Montaż można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Zasilacz sieciowy z wtykiem przystosowany jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Podczas czyszczenia złącze wtykowe **nie** może dostać się w bezpośredni lub pośredni kontakt z wodą.
- Wymagane jest osobno włączane zasilanie elektryczne.

Zakres stosowania

Można używać z:

- ciśnieniowymi podgrzewaczami pojemnościowymi wody
- Użytkowanie z bezciśnieniowymi podgrzewaczami wody (pracującymi w systemie otwartym) **nie** jest możliwe!

Dane techniczne

- Ciśnienie przepływu: min. 0,5 bar / zalecane 1 - 5 bar
- Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne: 16 bar

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.

Należy unikać większych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!

- Natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 bar: ok. 12 l/min
- Temperatura na doprowadzeniu gorącej wody: maks. 80 °C
- Zalecana (energooszczędna): 60 °C
- Napięcie zasilania: 230 V AC, 50/60 Hz (zasilacz sieciowy z wtykiem 230 V AC/6 V DC)
- Pobór mocy: 9 VA
- Zasilanie awaryjne: bateria litowa 6 V (typ CR-P2)
- Automatyczny wyłącznik zabezpieczający (nastawa fabryczna): 60 s
- Stopień ochrony:
 - armatura IP 66
 - zasilacz sieciowy z wtykiem IP 40
 - zasobnik baterii IP 66
 - panel obsługowy IP 69K

- Kontrola baterii: Symbol na wskaźniku
- Podłączenie wody: zimna - str. prawa gorąca - str. lewa

Elektryczne dane kontrolne

- Klasa oprogramowania: B
 - Stopień zanieczyszczeń: 2
 - Pomiarowe napięcie udarowe: 2500 V
 - Temperatura pomiaru twardości kulkowej: 100 °C
- Pomiar odporności elektromagnetycznej (pomiar emisji zakłóceń) został przeprowadzony za pośrednictwem napięcia i prądu pomiarowego.

Atesty i zgodność z normami



Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Wyjaśnienia dotyczące zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Akcesoria panelu Pre Set

Przy użyciu panelu Pre Set (nr kat.: 45 983) można wybierać i zmieniać następujące programy:



- Mycie rąk
- Odświeżenie twarzy
- Mycie zębów
- 2 programy zdefiniowane przez użytkownika

Instalacja

Przed montażem posmarować pierścienie oring załączonym smarem do armatur.

Instalacja elektryczna



Instalacja elektryczna może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka! Należy przy tym uwzględnić przepisy wg normy IEC 364-7-701-1984 (odp. VDE 0100 część 701), jak również wszystkie przepisy krajowe i lokalne!

Montaż panelu obsługowego, zob. strona rozkładana II, rys. [1].

Pamiętać o wyźłobieniu na przewód, zob. szczegóły.

Montaż armatury i czujnika temperatury, zob. rys. [2] i [3].

Zamontować wylewkę, zob. rys. [4].

Montaż zasobnika baterii, zob. rys. [5].

Zamontować zestaw odpływowy (65 807), zob. strona rozkładana I.

Uszczelnić kielich!

Podłączyć napięcie zasilające, zob. rys. [6].

Ustawienia w przypadku braku napięcia / wymiany baterii
Zapisane w pamięci przez użytkownika ustawienia nie zostaną wymazane po zmianie baterii lub przerwie w zasilaniu armatury.

Przed instalacją i po niej dokładnie przepłukać przewody rurowe (przestrzegać EN 806)!

Podłączenie armatury, zob. rys. [6] oraz [7].

Doprowadzenie zimnej wody należy wykonać z prawej strony, a ciepłej wody - z lewej strony.

W przypadku odwrotnego podłączenia w trybie nastawczym, menu **Calibrate** możliwa jest zamiana doprowadzenia wody.

Odkręcić zawory doprowadzenia wody zimnej i gorącej oraz sprawdzić szczelność połączeń.

Obsługa

Wykorzystanie panelu obsługowego



Przycisk Start / Stop

Uruchamia i wyłącza armaturę przy uprzednio ustawionej temperaturze (nastawa fabryczna 38 °C) i pełnym przepływie.



Przycisk Pauza

Przerwywa przepływ wody (pomarańczowe strzałki temperatury na panelu obsługowym). Ponowne naciśnięcie uruchamia przepływ.

Po upływie nastawionego uprzednio czasu (nastawa fabryczna 60 s) armatura wyłącza się automatycznie.

Temperatura

Ustawia wyższą (czerwona lewa strzałka) lub niższą (niebieska prawa strzałka) temperaturę wody.

Objętość

Zwiększa lub zmniejsza przepływ wody w zakresie czterostopniowym.

W trybie nastawczym w menu **Calibrate** należy dostosować armaturę do lokalnych warunków.

- Wskazanie temperatury 38 °C należy zsynchronizować z temperaturą rzeczywistą.
- Należy ustawić minimalny i maksymalny przepływ. Wpływa to na zmianę kształtu strumienia.

Tryb nastawczy

Tryb nastawczy można uruchomić w następujący sposób:

1. Włączyć armaturę przyciskiem i ustawić temperaturę przyciskiem na 33 °C.
2. Przyciski naciskać zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
3. Jeżeli po trzecim naciśnięciu przycisku pojawi się **GROHE** Logo, to należy to potwierdzić przyciskiem .

Tryb nastawczy został uruchomiony i na wskaźniku pojawi się **Menu**.

Potwierdzenie następuje przy użyciu przycisku na panelu obsługowym. Przesłanie odbywa się za pomocą przycisków . Naciśnięcie przycisku kończy tryb nastawczy.

Przy użyciu panelu obsługowego możliwe jest przeprowadzenie następujących ustawień:

Clock (ustawianie czasu)

• 13:26 • 13:26 •

°C / °F (ustawienie jednostek temperatury)

• °C • °F •

Wireless (połączenie z panelem Pre Set)

• Nacisnąć i przytrzymać przez min. 4 s dowolny symbol programowy na panelu Pre Set.

(W przypadku prawidłowego połączenia na wskaźniku pojawiają się cyfry) •

Reset (przywrócenie ustawień fabrycznych)

• Factory set? No • Factory set? Yes •

Saver (włączony czas dla wygaszacza wskaźnika)

• 5 sec •

Versions (wskazanie bieżącej wersji oprogramowania)

• 000 (panel obsługowy) •
• 000 (jednostka funkcyjna)

Visual (ustawienie koloru strzałek temperatury)

• Red/Blue • Orange •

Standby (wybór wygaszacza ekranu)

• Off **GROHE** 13:26 •

Contrast (ustawienie kontrastu tła)

• 12 •

Preset (programowanie panelu Pre Set)

Ustawienie jest możliwe tylko wtedy, jeżeli podłączony jest opcjonalny panel Pre Set (nr kat.: 45 983).

Resume (czas dla trybu Pauza)

• 60 sec •

Protect (czas dla wyłączenia zabezpieczającego)

• 60 sec •

Max (włącz. / wyłączenie blokady 43 °C)

• On • Off •

W przypadku przekroczenia 43 °C wskaźnik miga.

Optimal (ustalenie początkowej temperatury i objętości)

Na wstępie należy dokonać ustawień w menu **Calibrate**.

• 38 °C •

Calibrate (kalibracja układu mieszającego)

• Swap Hot Cold Swap Cold Hot

(Zamiana przyłączy)

• 38 °C | 0 •

• Volume Min | 1 • Volume Max | 30 •

Konserwacja

Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewent. wymienić.



Odłączyć napięcie zasilające!

Zamknąć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.

Rozłączyć wszystkie połączenia wtykowe, zob. rys. [6].

I. Bateria, zob. rys. [8].

Baterię zasilającą należy wymienić najpóźniej po upływie 10 lat od rozpoczęcia eksploatacji armatury.

II. Wymiana czujnika temperatury, zob. rys. [9].

1. Rozłączyć połączenie wtykowe (A).
2. Wykręcić nakrętkę (B) i wyjąć czujnik temperatury (C).

III. Perlator (48 009), zob. strona rozkładana I.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Części zamienne

Zob. strona rozkładana I (* = akcesoria).

Wskazówka dotycząca utylizacji



Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi!



تنبيهات خاصة بالسلامة



يجب تفادي حدوث المخاطر الناتجة عن وجود تلف أو عطب في سلك توصيل الكهرباء. فإذا كان سلك توصيل الكهرباء متلفاً أو معطوباً يجب إستبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة الزبائن لدى الشركة أو أي شخص آخر مختص.

- لا يجوز التركيب إلا في الغرف الخالية من الجليد.
- إن منبع القدرة القابسي صالح فقط للاستخدام في الغرف المخلقة.
- عند تنظيف وصلات القبس فإنه لا يجوز رشها بالمياه سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.
- يجب أن تكون الكهرباء قابلة للفصل بشكل مستقل.

نطاق الإستخدام

يمكن التشغيل مع:
• سخانات التخزين تحت ضغط

لا يمكن التشغيل مع سخانات التخزين عديمة الضغط (سخانات المياه ذات دائرة مفتوحة)!

البيانات الفنية

- ضغط الإنسياب 0.5 بار على الأقل / الوصي به 1 - 5 بار
- ضغط التشغيل 10 بار كحد أقصى
- ضغط الإختبار 16 بار
- عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة لتطابق قيم الضوضاء.
- ينبغي تحاشي تكوين فروق كبيرة في الضغط بين طرفي توصيل المياه الباردة والساخنة!
- معدل التدفق عند ضغط إنسياب قدره 3 بار: 12 لتر/دقيقة تقريباً
- درجة الحرارة مدخل المياه الساخنة: 70 °م كحد أقصى
- الوصي بها (للاقتصاد في إستهلاك الطاقة): 60 °م
- فلتلية التغذية: 230 فولت تيار متناوب، 60/50 هرتز
- (منبع القدرة القابسي 230 فولت تيار متناوب/6 فولت تيار مستمر)
- الطاقة الكهربائية السحوية: 9 فولت أمبير
- منبع قدرة للمطوىء: بطارية ليثيوم 6 فولت (طراز CR-P2)
- إيقاف الأمان الأوتوماتيكي (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع):
- نوع الحماية: 60 ثانية
- نوع الحماية: IP 66 - الخلاط
- - منبع القدرة القابسي IP 40
- - وحدة البطارية IP 66
- - لوحة التشغيل IP 69K
- مؤشر البطارية: الرمز في الشاشة
- توصيلة المياه: بارد - يمين
ساخن - يسار

بيانات الفحص الكهربائي

- فئة البرنامج الحاسوبي: B
- درجة الإنساح: 2
- فلتلية دفعية قياسية: 2500 فولت
- درجة حرارة إختبار الضغط الكروي: 100 °م
- أجرى فحص التحملية الكهرومغناطيسية (فحص التشويش الصادر) على فلتلية القياس والتيار الكهربائي القياسي.

الترخيص والإمتثال

يفي هذا المنتج بمتطلبات توجيهات الإتحاد الأوروبي المتعلقة بذلك.



يمكنك طلب تصريحات الإمتثال لدى العنوان التالي:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

إضافة خاصة لوحة التحكم مسبقة الضبط
بإستخدام لوحة التحكم مسبقة الضبط (رقم الطلبية: 45 983) يمكنك إختبار وتغيير البرامج التالية:

- غسل اليدين
- إنعاش الوجه
- تنظيف الأسنان
- ٢ برامج يحددهما المستخدم



التركيب

قم بتشجيع حلقات O قبل التركيب باستخدام الشحم الخاص بالخلاطات المرفق.

التركيب الكهربائي

يجب أن لا يتم التوصيل الكهربائي إلا من قبل فنيي الكهرباء المتخصصين مع مراعاة التعليمات والتوصيات بموجب IEC 364-7-701-1984 (ما يعادل المواصفات VDE 0100 جزء 701) وكافة المواصفات الدولية والمحلية!



تركيب لوحة التشغيل، انظر الصفحة المطلوبة A، شكل [1].
يرجى مراعاة الوضع السليم للتجويف المخصص للسلك، انظر التفصيل.

قم بتركيب وحدة التشغيل والمقاوم الحراري، انظر الشكل [2] و [3].

تركيب الفوهة، انظر الشكل [4].

تنصيب وحدة البطارية، انظر الشكل [5].

تركيب طقم التصريف (65 807)، انظر الصفحة المطلوبة A.
قم بلصق حافة مخرج مياه الصرف!

قم بتوصيل الكهرباء، انظر الشكل [6].

أوضاع الضبط عند إنقطاع الكهرباء/تغيير البطارية
إن أوضاع الضبط التي قام بتخزينها المستخدم تبقى محفوظة كما هي دون تغيير حتى عند تغيير البطارية أو إنقطاع الكهرباء عن الخلاط.

يتم شطف نظام شبكة المواسير جيداً قبل التركيب وبعده
(يرجى مراعاة EN 806)!

توصيل الخلاط، انظر الشكل [6] و [7].

يجب أن يكون طرف توصيل المياه الباردة على اليمين وطرف توصيل المياه الساخنة على اليسار.

عند إستبدال أطراف التوصيل يمكنك تغيير الجرى المائي (التوصيلات) تحت فقرة المعايرة **Calibrate** في نمط الضبط.

إفتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة وافحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها.

التشغيل

إستخدام لوحة التشغيل

زر التشغيل/الإيقاف



يتم تشغيل وإيقاف الخلاط بدرجة الحرارة المسبقة الضبط (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع 38 °م) ومعدل تدفق كامل.

زر التوقف المؤقت



يتم قطع تدفق المياه (السهم درجة الحرارة في لوحة التشغيل باللون البرتقالي). عند الضغط الجدد يتم مواصلة التشغيل. بعد زمن معين مضبوط مسبقاً (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع 60 ثانية) يتوقف الخلاط عن العمل تلقائياً.

درجة الحرارة



يتم رفع درجة حرارة المياه (السهم الأحمر، يسار) أو تخفيضها (السهم الأزرق، يمين).

الكمية



يزيد ● أو يخفض ● تدفق المياه في أربع خطوات إجمالية.

في فقرة نمط الضبط تحت بند المعايرة **Calibrate** يجب تكيف الخلاط وفقاً للشروط المحلية:

- يجب مزامنة بيان درجة الحرارة 38 °م مع درجة الحرارة الفعلية المقاسة.
- يجب ضبط معدل التدفق الأدنى والأقصى. وبالتالي يتم تغيير شكل التدفق.

نمط الضبط

يتم تنشيط نمط الضبط كما يلي:

1- قم بتشغيل الخلاط بمساعدة الزر واضبط درجة الحرارة عند 33 °م بمساعدة الزر .

2- اضغط الأزرار بإتجاه عقارب الساعة:



3- عند ظهور علامة GROHE بعد ثالث كيسة على الزر ● يجب عليك التأكيد بضغط الزر ●.

إن نمط الضبط منشط الآن وستظهر قائمة **Menu** في الشاشة.

يتم التأكيد بواسطة الزر ● على لوحة التشغيل. أما عمليات الضبط والتغيير فتتم بواسطة الزرين . ويتم إنهاء نمط الضبط عن طريق الضغط على الزر ●.

باستخدام لوحة التشغيل يمكنك تغيير عمليات الضبط التالية:

Clock (ضبط الوقت)

● 13:26 ◀ ▶ ● 13:26

°C / °F (تغيير وحدة درجة الحرارة)

● °C ▶ ▶ °F ●

Wireless (توصيل لوحة التحكم مسبقاً الضبط)

● اضغط على أي رمز برمجي على لوحة التحكم مسبقاً الضبط وأيقه مضغوطاً

لمدة 4 ثواني على الأقل.

(عند وجود اتصال سليم تظهر أرقام في الشاشة) ●

Reset (إعادة القيم المضبوطة مسبقاً في المصنع)

● Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶ ●

Saver (الزمن حتى ظهور حافظة الشاشة)

● 5 sec ◀ ▶ ●

Versions (بيان النسخ البرمجية)

● 000 (لوحة التشغيل)

● 000 (وحدة التشغيل)

Visual (ضبط لون سهم درجات الحرارة)

● Red/Blue ◀ ▶ Orange ●

Standby (إختيار حافظة الشاشة)

● Off ▶ GROHE ▶ 13:26 ●

Contrast (ضبط تباين الخلفية)

● 12 ◀ ▶ ●

Preset (برمجة لوحة التحكم مسبقاً الضبط)

لا يمكن الضبط إلا إذا كانت لوحة التحكم مسبقاً الضبط المتوفرة بشكل إختياري (رقم الطلبية: 45 983) موصولة.

Resume (زمن نمط التوقف المؤقت)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Protect (زمن إيقاف الأمان)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Max (تشغيل/إيقاف المحدد عند 43 °م)

● On ◀ ▶ Off ●

عند تجاوز درجة الحرارة المحددة عند 43 °م تومض الشاشة.

Optimal (تحديد درجة حرارة البداية والكمية)

قم أولاً بإجراء عمليات الضبط في قائمة **Calibrate**.

● 38 °C ◀ ▶ ● ◀ ▶ ●

Calibrate (ضبط وحدة الخطأ)

● Swap Hot Cold ▶ Swap Cold Hot

(إستبدال أطراف التوصيل)

● 38 °C | 0 ◀ ▶ ●

● Volume Min|1 ◀ ▶ ● Volume Max|30 ◀ ▶ ●

الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم إستبدالها.

قم بقطع الكهرباء!

أغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.

قم بفصل جميع وصلات القيس، انظر الشكل [6].

البطارية، انظر الشكل [8].

يجب إستبدال البطارية بعد 10 سنوات كحد أقصى من بداية تشغيل الخلاط.

إستبدال المقاوم الحراري، انظر الشكل [9].

1- قم بفصل وأصل القيس (A).

2- قم بفق الصامولة (B) واسحب المقاوم الحراري (C) للخارج.

2- المرغي (Mousseur) (48 009)، انظر الصفحة المطوية أ.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

قطع الغيار

انظر الصفحة المطوية أ (*) = إضافات خاصة).

ملاحظة فيما يتعلق بالتخلص والطرح

تخلص من البطاريات وفقاً للتعليمات المنطبقة في بلدك!





Πληροφορίες ασφαλείας



Αποφύγετε τους κινδύνους από τα φθαρμένα καλώδια τροφοδοσίας τάσης. Εάν το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας έχει φθαρεί θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών αυτού ή αντίστοιχα από ένα εξουσιοδοτημένο πρόσωπο.

- Η εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο σε χώρους που προστατεύονται από παγετό.
- Το τροφοδοτικό προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.
- Στον καθαρισμό, οι ακροδέκτες **δεν** πρέπει να έρθουν, άμεσα ή έμμεσα σε επαφή με νερό.
- Η παροχή ρεύματος θα πρέπει να συνδεθεί χωριστά.

Πεδίο εφαρμογής

Η λειτουργία είναι δυνατή με:

- θερμοσίφωνες αποθήκευσης σε ατμοσφαιρική πίεση
- Η λειτουργία με αποσυμπιεσμένους θερμοσίφωνες αποθήκευσης (ανοιχτές συσκευές ετοιμασίας ζεστού νερού) **δεν είναι δυνατή!**

Τεχνικά στοιχεία

- Πίεση ροής ελάχιστη 0,5 bar / συνιστώμενη 1 - 5 bar
- Πίεση λειτουργίας μέγιστη 10 bar
- Πίεση ελέγχου 16 bar

Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης.

Αποφύγετε μεγαλύτερες διαφορές πίεσης μεταξύ των παροχών ζεστού και κρύου νερού!

- Παροχή σε πίεση ροής 3 bar: περ. 12 l/min
- Θερμοκρασία στην είσοδο ζεστού νερού: μέγ. 80 °C
- Συνιστώμενη (εξοικονόμηση ενέργειας): 60 °C
- Τάση τροφοδοσίας: 230 V AC, 50/60 Hz (τροφοδοτικό 230 V AC/6 V DC)
- Λήψη ισχύος: 9 VA
- Τροφοδοσία εφεδρικής τάσης: Μπαταρία λιθίου 6 V(τύπος CR-P2)
- Αυτόματος διακόπτης ασφαλείας (εργοστασιακή ρύθμιση): 60 δευτ.
- Βαθμός Προστασίας:

- Εξαρτήματα	IP 66
- Τροφοδοτικό	IP 40
- Μονάδα μπαταρίας	IP 66
- Πάνελ χειρισμού	IP 69K

- Έλεγχος μπαταρίας: Σύμβολο στην ένδειξη
- Σύνδεση νερού: κρύο - δεξιά
ζεστό - αριστερά

Ηλεκτρικά στοιχεία ελέγχου

- Κατηγορία λογισμικού: B
- Βαθμός ρύπανσης: 2
- Κρουστική τάση μέτρησης: 2500 V
- Θερμοκρασία του ελέγχου πίεσης σφαίρας: 100 °C

Ο έλεγχος της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (έλεγχος εκπομπής κυμάτων παρεμβολής) πραγματοποιήθηκε με την τάση μέτρησης και το ρεύμα μέτρησης.

Έγκριση και συμβατότητα



Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Πρόσθετος εξοπλισμός πάνελ Pre Set

Με το πάνελ Pre Set (Αρ. παραγγελίας 45 983) μπορείτε να επιλέξετε και να αλλάξετε τα παρακάτω προγράμματα:



- Πλύσιμο χεριών
- Πλύσιμο προσώπου
- Πλύσιμο δοντιών
- 2 προγράμματα που ορίζονται από τον χρήστη

Εγκατάσταση

Λιπάνετε τους ελαστικούς δακτυλίους με το ειδικό γράσο για μπαταρίες.

Ηλεκτρική εγκατάσταση



Η ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Θα πρέπει να τηρηθούν οι προδιαγραφές κατά IEC 364-7-701 1984 (αντιστ. VDE 0100 Μέρος 701) καθώς και όλες οι τοπικές και εθνικές διατάξεις!

Τοποθετήστε το πάνελ χειρισμού, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [1].

Προσέξτε τη θέση του ανοίγματος για το καλώδιο, βλέπε λεπτομέρειες.

Τοποθετήστε τη λειτουργική μονάδα και τον αισθητήρα θερμοκρασίας, βλέπε εικ. [2] και [3].

Αφαιρέστε την εκροή, βλέπε εικ. [4].

Στερεώστε τη μονάδα της μπαταρίας, βλέπε εικ. [5].

Τοποθετήστε την αυτόματη βαλβίδα (65 807), δείτε την αναδιπλούμενη σελίδα I. Στεγανοποιήστε τον κάλυκα!

Αποκαταστήστε την τροφοδοσία τάσης, βλέπε εικ. [6].

Ρυθμίσεις σε περίπτωση πτώσης τάσης/αντικατάστασης μπαταριών

Οι ρυθμίσεις που αποθηκεύονται από το χρήστη διατηρούνται και μετά την αντικατάσταση των μπαταριών ή τη διακοπή τάσης.

Ξεπλύνετε καλά το σύστημα σωληνώσεων πριν και μετά την εγκατάσταση (σύμφωνα με τις προδιαγραφές EN 806)!

Κλείστε το μίκτη, βλέπε εικ. [6] και [7].

Η σύνδεση κρύου νερού πρέπει να γίνει δεξιά και η σύνδεση ζεστού νερού αριστερά.

Εάν οι συνδέσεις είναι αντίστροφες μπορείτε στην κατάσταση ρυθμίσεων, στο **Calibrate** να αλλάξετε τις διαδρομές του νερού.

Ανοίξτε τις παροχές κρύου και ζεστού νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων!

Λειτουργία

Χρήση του πάνελ χειρισμού



Πλήκτρο έναρξης / διακοπής

Ο μίκτης ξεκινά και διακόπτει την παροχή νερού με την προεπιλεγμένη θερμοκρασία (εργοστασιακή ρύθμιση 38 °C) και με πλήρη ροή.



Πλήκτρο παύσης

Διακόπτει τη ροή νερού (πορτοκαλί βέλη θερμοκρασίας στο πάνελ χειρισμού). Πιέζοντας πάλι συνεχίζεται η ροή του νερού.

Μετά τον προεπιλεγμένο χρόνο στην κατάσταση παύσης (εργοστασιακή ρύθμιση 60 δευτερόλεπτα) ο μίκτης απενεργοποιείται αυτόματα.

Θερμοκρασία

Ρυθμίζει μία μεγαλύτερη (κόκκινο βέλος, αριστερά) ή χαμηλότερη (μπλε βέλος, δεξιά) θερμοκρασία νερού.

Ποσότητα

Ρυθμίζει τη ροή σε τέσσερις σκάλες, μεγαλύτερη ή μικρότερη.

Στο κεφάλαιο Κατάσταση ρυθμίσεων, στην ενότητα **Calibrate** πρέπει να γίνει προσαρμογή της μπαταρίας στις τοπικές συνθήκες:

- Η ένδειξη θερμοκρασίας 38 °C πρέπει να συγχρονιστεί με την πραγματική θερμοκρασία.
- Πρέπει να ρυθμιστεί η ελάχιστη και η μέγιστη ροή. Η ρύθμιση αυτή αλλάζει τη δέσμη ψεκασμού.

Κατάσταση ρυθμίσεων

Η κατάσταση ρυθμίσεων ενεργοποιείται ως εξής:

1. Ενεργοποιήστε τη μπαταρία με το πλήκτρο και ρυθμίστε τη θερμοκρασία με το πλήκτρο στους 33 °C.
2. Πιέστε τα πλήκτρα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού:
3. Αν μετά το τρίτο πάτημα του εμφανιστεί το λογότυπο **GROHE**, επιβεβαιώστε με το πλήκτρο .

Η κατάσταση ρυθμίσεων είναι τώρα ενεργοποιημένη και το **Menu** εμφανίζεται στην οθόνη.

Η επιβεβαίωση πραγματοποιείται με το πλήκτρο του πάνελ χειρισμού. Η ρύθμιση πραγματοποιείται με τα πλήκτρα . Τερματισμός της κατάστασης ρυθμίσεων με πάτημα του πλήκτρου .

Με το πάνελ χειρισμού μπορούν να τροποποιηθούν οι παρακάτω ρυθμίσεις:

Clock (ρύθμιση ώρας)

• 13:26 ◀ ▶ • 13:26 ◀ ▶ •

°C / °F (αλλαγή μονάδας μέτρησης θερμοκρασίας)

• °C ◀ ▶ • °F •

Wireless (σύνδεση του πάνελ προρύθμισης)

• Πιέστε οποιοδήποτε σύμβολο προγράμματος του πάνελ προρύθμισης και κρατήστε το πιεσμένο για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα.

(εάν η σύνδεση πραγματοποιηθεί θα εμφανιστούν οι αριθμοί στην ένδειξη) •

Reset (επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων)

• Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶ •

Saver (χρόνος μέχρι την ενεργοποίηση της προφύλαξης οθόνης)

• 5 sec ◀ ▶ •

Versions (ένδειξη της αντίστοιχης έκδοσης λογισμικού)

• 000 (πάνελ χειρισμού) •
• 000 (λειτουργική μονάδα)

Visual (ρύθμιση χρώματος των βελών θερμοκρασίας)

• Red/Blue ◀ ▶ Orange •

Standby (επιλογή της προφύλαξης οθόνης)

• Off ▶ GROHE ▶ 13:26 •

Contrast (ρύθμιση αντίθεσης του φόντου)

• 12 ◀ ▶ •

Preset (προγραμματισμός πάνελ Pre Set)

Ρύθμιση μόνο εάν έχει συνδεθεί το προαιρετικά διαθέσιμο πάνελ Pre Set (Αρ. παραγγελίας: 45 983).

Resume (χρονικό διάστημα της λειτουργίας παύσης)

• 60 sec ◀ ▶ •

Protect (χρονικό διάστημα για τη διακοπή ασφαλείας)

• 60 sec ◀ ▶ •

Max (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της διακοπής

λειτουργίας στους 43 °C)

• On ◀ ▶ Off •

Εάν ξεπεραστούν οι 43 °C αναβοσβήνει η ένδειξη.

Optimal (καθορισμός της θερμοκρασίας εκκίνησης και της ποσότητας)

Πραγματοποιήστε πρώτα τις ρυθμίσεις στο μενού **Calibrate**.

• 38 °C ◀ ▶ • ◀ ▶ ◀ ▶ •

Calibrate (ρύθμιση της μονάδας ανάμιξης)

• Swap Hot Cold ▶ Swap Cold Hot

(αλλαγή των συνδέσμων)

• 38 °C | 0 ◀ ▶

• Volume Min | 1 ◀ ▶ • Volume Max | 30 ◀ ▶ •

Συντήρηση

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.



Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης!

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.

Αποσυνδέστε όλους τους συνδετήρες, βλέπε εικ. [6].

I. Μπαταρία, βλέπε εικ. [8].

Η μπαταρία θα πρέπει να αντικατασταθεί το αργότερο 10 χρόνια μετά τη θέση του μηχανισμού σε λειτουργία.

II. Αντικατάσταση αισθητήρα θερμοκρασίας, βλ. εικ. [9].

1. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες (A).
2. Ξεβιδώστε το παξιμάδι (B) και τραβήξτε προς τα έξω τον αισθητήρα θερμοκρασίας (C).

III. Καθαρισμός του φίλτρου (48 009), βλέπε αναδιπλωμένη σελίδα I.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Ανταλλακτικά

Βλέπε αναδιπλωμένη σελίδα I (* = προαιρετικός εξοπλισμός).

Υπόδειξη απόρριψης



Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας!



Bezpečnostní informace



Zabraňte nebezpečí úrazu následkem poškozeného kabelu napájecího síťového napětí. Poškozený kabel napájecího síťového napětí se musí nechat vyměnit prostřednictvím výrobce nebo servisní služby výrobce nebo u kvalifikovaného odborníka.

- Toto zařízení je určeno pouze pro instalaci do místností chráněných proti mrazu.
- Zásuvný síťový zdroj je určen výhradně pro použití v uzavřených místnostech.
- Při čištění se zásuvný konektor v žádném případě **nesmí** přímo či nepřímo ostříkat vodou.
- Napájecí síťové napětí se musí dát vypnout a zapnout separátně.

Oblast použití

Provoz je možný s:

- tlakovými zásobníky

Provoz s beztlakovými zásobníky (otevřenými zařízeními na přípravu teplé vody) **není** možný!

Technické údaje

- Proudový tlak min. 0,5 baru / doporučeno 1 - 5 barů
- Provozní tlak max. 10 barů
- Zkušební tlak 16 barů

Při statických tlacích vyšších než 5 barů se musí namontovat redukční ventil.

Je nutné zabránit vyšším tlakovým rozdílům mezi připojením studené a teplé vody!

- Průtok při proudovém tlaku 3 bary: cca 12 l/min
- Teplota na vstupu teplé vody: max. 80 °C
- Doporučeno (úspora energie): 60 °C
- Napájecí napětí: 230 V stříd., 50/60 Hz (zásuvný síťový zdroj 230 V AC/6 V DC)
- Příkon: 9 VA
- Zdroj nouzového proudu: 6 V lithiová baterie (typ CR-P2)
- Automatické bezpečnostní vypnutí (nastavení z výroby): 60 s
 - armatura IP 66
 - zásuvný síťový zdroj IP 40
 - skříňka baterie IP 66
 - ovládací panel IP 69K

- Kontrola baterie: symbol na displeji
- Připojení vody studená - vpravo
teplá - vlevo

Elektrické kontrolní údaje

- Třída software: B
- Stupeň znečištění: 2
- Jmenovité rázové napětí: 2500 V
- Teplota při zkoušce tvrdosti vtláčováním: 100 °C

Zkouška elektromagnetické kompatibility (zkouška vysílání rušivých signálů) byla provedena při jmenovitém napětí a jmenovitém proudu.

Schválení a konformita výrobku



Tento výrobek splňuje všechny požadavky příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodnosti výrobku lze na požádání obdržet na následující adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Zvláštní příslušenství programovací panel

Pomocí programovacího panelu (obj. čís. 45 983) lze volit a měnit následující programy:



- Mytí rukou
- Osvěžení obličeje
- Čištění zubů
- 2 uživatelsky definované programy

Instalace

O-kroužky namažte před montáží příloženým mazivem na armatury.

Elektrická instalace



Elektrickou instalaci smí provést pouze kvalifikovaný elektroinstalatér! Přitom je nutno respektovat předpisy IEC 364-7-701 1984 (odpovídá VDE 0100 část 701), jakož i všechny platné národní předpisy a normy pro elektrickou instalaci!

Montáž ovládacího panelu, viz skládací strana II, obr. [1].

Dbejte na polohu drážky pro vedení kabelu, viz detail.

Montáž funkční jednotky a snímače teploty, viz obr. [2] a [3].

Montáž výtokového hrdla, viz obr. [4].

Upevnění skříňky baterie, viz obr. [5].

Montáž soupravy pro vypouštění vody (65 807), viz skládací strana I.
Kalíšek utěsněte!

Zapojení napájecího síťového napětí, viz obr. [6].

Nastavení při výpadku elektrického napětí / výměně baterií

V paměti uložená uživatelská nastavení zůstávají zachována také při výměně baterií nebo výpadku elektrického napětí armatury.

Potrubní systém před a po instalaci důkladně propláchněte (dodržujte normu EN 806)!

Připojení armatury, viz obr. [6] a [7].

Připojení studené vody se musí provést vpravo, připojení teplé vody vlevo.

Při zaměněných přípojkách lze tyto korigovat v režimu nastavování v poloze **Calibrate**.

Otevřete přívod studené a teplé vody a zkontrolujte těsnost všech spojů.

Obsluha

Využití ovládacího panelu



Tlačítko Start/Stop

Používá se pro spuštění a zastavení armatury s přednastavenou teplotou (nastavení z výroby 38 °C) a s maximálním průtokovým množstvím vody.



Tlačítko Pause

Je určeno pro přerušení vytékání vody (oranžové šipky pro teplotu v ovládacím panelu). Novým stlačením tlačítka je armatura opět v provozu. Po dosažení přednastaveného času (nastavení z výroby 60 s) armatura automaticky zastaví vodu.



Teplota

Používá se pro nastavení vyšší (červená šipka, vlevo) nebo nižší (modrá šipka, vpravo) teploty vody.



Množství

Používá se pro nastavení vyššího nebo nižšího průtokového množství vody ve čtyřech stupních.

Armatura se musí nastavit podle daných místních podmínek, viz kapitola režim nastavování, odst. **Calibrate**:

- Zobrazení teploty 38 °C se musí synchronizovat se skutečnou teplotou.
- Musí se nastavit minimální a maximální průtok. Tím se změní rozptyl vodních paprsků.

Režim nastavování

Aktivace režimu nastavování se provádí následujícím způsobem:

1. Armaturu zapnete tlačítkem a tlačítkem nastavte teplotu na 33 °C.
2. Přitom postupujte ve směru točení hodinových ručiček:
3. Když se po třetím stisknutí tlačítka zobrazí logo **GROHE**, potvrďte stisknutím tlačítka .

Nyní je aktivován režim nastavování a na displeji se zobrazí **Menu**.

Potvrzení se provádí vždy stisknutím tlačítka na ovládacím panelu. Pro změnu nastavení se používají tlačítka .

Prostřednictvím ovládacího panelu lze měnit následující nastavení:

Clock (nastavení hodin)

• 13:26 13:26

°C / °F (změna jednotky teploty)

• °C °F

Wireless (spojení s programovacím panelem Pre Set)

• Na programovacím panelu stisknete libovolný programovací symbol a podržte po dobu min. 4 s.

(Při úspěšném spojení se na displeji zobrazí čísla)

Reset (obnovení základních nastavení z výroby)

• Factory set? No Factory set? Yes

Saver (doba do aktivace šetřiče displeje)

• 5 sec

Versions (zobrazení aktuální verze software)

- 000 (ovládací panel)
- 000 (funkční jednotka)

Visual (nastavení barvy šipek pro teplotu)

• Red/Blue Orange

Standby (volba zobrazení šetřiče displeje)

• Off **GROHE** 13:26

Contrast (nastavení kontrastu pozadí)

• 12

Preset (programování programovacího panelu)

Nastavení je možné, jen pokud je připojen alternativně dodávaný programovací panel (obj. č.: 45 983).

Resume (časový interval pro režim přestávky)

• 60 sec

Protect (časový interval pro automatické bezpečnostní vypnutí)

• 60 sec

Max (zapnutí /vypnutí zářičky pro teplotu 43 °C)

• On Off

Při překročení teploty 43 °C bliká displej.

Optimal (nastavení teploty a množství při spuštění vody)

Nejprve je nutno nastavit hodnoty v menu **Calibrate**.

• 38 °C

Calibrate (nastavení směšovací jednotky)

• Swap Hot Cold Swap Cold Hot

(Záměna zapojení přípojek)

• 38 °C | 0

• Volume Min | 1 • Volume Max | 30

Údržba

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte a podle potřeby vyměňte.



Přerušte napájecí síťové napětí!

Uzavřete přívod studené a teplé vody.

Odpojte všechny zásuvné kontakty, viz obr. [6].

I. Baterie, viz obr. [8].

Baterii je nutno vyměnit nejpozději do 10 let po prvním uvedení armatury do provozu.

II. Výměna snímače teploty, viz obr. [9].

1. Odpojte zásuvný kontakt (A).

2. Vyšroubujte matici (B) a vytáhněte snímač teploty (C).

III. Perlátor (48 009), viz skládací strana I.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Náhradní díly

Viz skládací strana I (* = zvláštní příslušenství).

Upozornění pro ekologickou likvidaci odpadu



Při likvidaci použitých baterií dodržujte místní předpisy pro ochranu životního prostředí!



Biztonsági információk



Kerülje a sérült feszültségellátó kábel veszélyét. A feszültségellátó vezetékének sérülése esetén azt a gyártó vagy annak vevőszolgálat, vagy hasonló végzettségű személy kell kicserélni.

- A berendezés szerelését csak fagymentes helyiségekben szabad végezni.
- A hálózati dugaszoló használata kizárólagosan belső terekben engedélyezett.
- Tisztításkor a dugaszoló csatlakoztatót **tilos** közvetlenül, vagy közvetve vízszóróknak kitenni.
- A feszültségellátást úgy kell megoldani, hogy az külön kapcsolható legyen.

Felhasználási terület

Üzemeltetése lehetséges:

- nyomás alatti melegvítartályokkal
- Nyomás nélküli melegvítartályokkal (nyílt üzemű vízmelegítővel) **nem** működtethető!

Műszaki adatok

- Áramlási nyomás: min 0,5 bar / javasolt 1 - 5 bar
- Üzemi nyomás: max. 10 bar
- Próbanyomás: 16 bar

5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkenítő szükséges!

Kerülje a hideg- és melegvíz csatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!

- Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál: kb. 12 l/perc
- Hőmérséklet a melegvíz befolyónyílásnál: max. 80 °C
- Javasolt (energia megtakarítás): 60 °C
- Feszültségellátás: 230 V AC, 50/60 Hz (Dugaszoló hálózati rész 230 V AC/6 V DC)
- Fogyasztás: 9 VA
- Szükségáram-ellátás: 6 V-os lítium elem (CR-P2 típus)
- Automatikus biztonsági lekapcsolás (gyári beállítás): 60 mp
- Védelmi szint:
 - Szerelvény IP 66
 - Dugaszoló hálózati rész IP 40
 - Elemegység IP 66
 - Kezelőpanel IP 69K

- Elem ellenőrzés: Piktogramok a kijelzőn
- Víz csatlakozás: hideg - jobb oldalon
meleg - bal oldalon

Villamossági vizsgálati adatok

- Szoftver osztály: B
- Szennyezettség fok: 2
- Mérési lökőfeszültség: 2500 V
- A golyónyomás-vizsgálat hőmérséklete: 100 °C

Az elektromágneses összeférhetőség (zavarkibocsátás) vizsgálata a mérési feszültség és mérési áram segítségével történik.

Engedélyezés és konformitás



Jelen termék eleget tesz az idevágó EU-követelményeknek.

A megfelelőségi nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Különleges tartozék Pre Set Panel:

A Pre Set Panellel (Rendelési sz. 45 983) a következő programokat lehet kiválasztani és módosítani:

- Kézmosás
- Arcfrissítés
- Fogmosás
- 2, a felhasználó által meghatározott program

Felszerelés

A szerelés előtt zsírozza be az O-gyűrűt a mellékelt szerelvényzsírral.

Villanyszerelés



A villanyszerelési munkákat csak szakképzett villanyszerelő végezheti el! Ennek során az IEC 364-7-701-1984-es (megf. VDE 0100 701-es rész) szerinti előírásokat valamint az összes nemzetközi és helyi előírásokat be kell tartani!

Kezelőpanel szerelése, lásd II. kihajtható oldal, [1]. ábra. Ügyeljen a kábel számára a bevágásra, lásd részletek.

Működtető egység és hőmérséklet-érzékelő szerelése, lásd [2]. és [3]. ábra.

A kifolyó szerelése, lásd [4]. ábra.

Elemegység rögzítése, lásd [5]. ábra.

A lefolyó szerelvény (65 807) beszerelése, lásd I. kihajtható oldal. Tömítse a kelyhet!

Hozza létre a feszültségellátást, lásd [6]. ábra.

Beállítások feszültségkimaradás / elemcsere esetén
A felhasználó által elmentett beállítások a szerelvényen egy elemcsere után vagy egy feszültségkimaradás esetén is megmaradnak.

A csővezeték a szerelés előtt és után is alaposan öblítse át (ügyeljen az EN 806 szabványra)!

Szerelvény csatlakoztatása, lásd [6]. és [7]. ábra.

A melegvíz csatlakoztatásának bal oldalon, a hidegvíz csatlakoztatásának jobb oldalon kell lennie.

Felcserélt csatlakozás esetén a beállítási módozban a **Calibrate** alatt lehet a víz útját felcserélni.

Nyissa meg a hideg- és a melegvíz hozzáférést és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.

Kezelés

Kezelőpanel alkalmazása



Start-/Stop-gomb

A szerelvény az előre beállított hőmérséklettel (gyári beállítás 38 °C) és teljes átfolyással elindul és megáll.



Szünet-gomb

Megszakítja a vízfolyást (A kezelőpanelon a hőmérséklet-nyíl narancssárga). Ismételt megnyomásra folytatódik az üzemelés.

Egy előre beállított idő eltelte után (gyári beállítás 60 másodperc) a szerelvény automatikusan kikapcsol.

Hőmérséklet

A víz hőmérsékletét állítja melegebbre (piros nyíl, balra) vagy hidegebbre (kék nyíl, jobbra).

Mennyiség

Az átfolyási mennyiséget összesen négy fokozatban állítja többre ● vagy kevesebbre ●.

A beállítási módusz fejezetben a **Calibrate** alatt kell a szerelvényt a helyi adottságokhoz igazítani.

- A 38 °C hőmérséklet-kijelzést szinkronizálni kell a tényleges hőmérséklettel.
- A minimális és a maximális átfolyást be kell állítani. Ezáltal módosul a sugárkép.

Beállítási módusz

A beállítási módusz a következők szerint aktiválható:

1. Kapcsolja be a csaptelepet a billentyűvel és állítsa be a hőmérsékletet a billentyűvel 33 °C-ra.
2. A billentyűket az óramutató járásával megegyező irányba nyomja:

3. Ha a billentyű harmadik megnyomására megjelenik a **GROHE** Logo, akkor azt igazolja vissza a billentyűvel. Most aktiválódott a beállítási módusz és megjelenik a **Menü** a kijelzőben.

A megerősítés mindenkor a gombbal történik a kezelőpanelon. Az állítás a gombokkal történik. A beállítási módusz befejezéséhez nyomja meg a billentyűt. A kezelőpanellel a következő beállításokat lehet módosítani:

Clock (Idő beállítása)

● 13:26 ◀ ▶ ● 13:26 ◀ ▶ ●

°C / °F (Hőmérsékleti mértékegység átállítása)

● °C ◀ ▶ °F ●

Wireless (Pre Set Paneel csatlakoztatása)

- Nyomjon meg egy tetszőleges program piktogramot a Pre Set Paneel-en és tartsa lenyomva min. 4 másodpercig. (Sikeres kapcsolódás esetén számok jelennek meg a kijelzőben) ●

Reset (A gyári beállítások visszaállítása)

● Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶ ●

Saver (Idő, amíg a kijelzővédő bekapcsol)

● 5 sec ◀ ▶ ●

Versions (A mindenkor szoftverváltozat kijelzése)

- 000 (Kezelőpanel) ●
- 000 (Működőtetőegység)

Visual (A hőmérséklet-nyílak színeinek a beállítása)

● Piros/kék ◀ ▶ narancs ●

Standby (A képernyővédő kiválasztása)

● Off ▶ **GROHE** ▶ 13:26 ●

Contrast (A háttér kontrasztjának a beállítása)

● 12 ◀ ▶ ●

Preset (A Pre Set Paneel programozása)

Beállítás csak akkor, ha az opcionálisan rendelkezésre álló Pre Set Panel (Rend. sz.: 45 983) csatlakoztatott.

Resume (A szünet módusz időtartama)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Protect (A biztonsági lekapcsolás időtartama)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Max (A 43 °C-os reteszelés be- / kikapcsolása)

● On ◀ ▶ Off ●

A 43 °C túllépésekor villog a kijelző.

Optimal (Az indulási hőmérséklet és a mennyiség meghatározása)

Először a **Calibrate** menüben végezze el a beállítást.

● 38 °C ◀ ▶ ● ◀ ▶ ●

Calibrate (A keverőegység beszabályozása)

● Swap Hot Cold ▶ Swap Cold Hot

(Csatlakozások felcserélése)

● 38 °C | 0 ◀ ▶

● Volume Min | 1 ◀ ▶ ● Volume Max | 30 ◀ ▶ ●

Karbantartás

Az összes alkatrészt ellenőrizze, tisztítsa meg, szükség esetén cserélje ki.



Szakítsa meg a feszültségellátást!

Zárja el a hideg- és melegvíz hozzáférést.

Húzza ki az összes dugaszoló csatlakozót, lásd [6]. ábra.

I. Elemek, lásd [8]. ábra.

Az elemet legkésőbb 10 évvel a szerelvény használatba vétele után ki kell cserélni.

II. A hőmérséklet-érzékelő cseréje, lásd [9]. ábra.

1. Húzza szét az (A) dugaszoló csatlakozást.
2. Csavarozza ki a (B) anyát és húzza ki a (C) hőmérséklet-érzékelőt.

III. Zuhanyfej (48 009), lásd I. kihajtható oldal.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Alkatrészek

Lásd I. kihajtható oldal (* = speciális tartozékok).

A megsemmisítésre vonatkozó utasítás



Az elemeket az adott országban érvényes előírások szerint semmisítse meg!



Informações de segurança



Evitar o perigo causado por cabos de alimentação de corrente danificados. No caso de danos, o cabo de alimentação de corrente terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço de assistência, ou por pessoas com qualificações idênticas.

- A instalação apenas pode ser feita em compartimentos protegidos da geada.
- A ficha de ligação destina-se exclusivamente ao uso em compartimentos fechados.
- Durante a limpeza, a ficha **não pode**, directa ou indirectamente, apanhar salpicos de água.
- A alimentação de corrente eléctrica deve poder ser ligada e desligada em separado.

Campo de aplicação

A sua utilização é possível com:

- Termoacumuladores de pressão

Não é possível a utilização com reservatórios **sem** pressão (esquentadores abertos).

Dados Técnicos

- Pressão de caudal mín. 0,5 bar / recomendada 1 - 5 bar
- Pressão de serviço máx. 10 bar
- Pressão de teste 16 bar

Em pressões estáticas superiores a 5 bar dever-se-á montar um redutor de pressão.

Evitar grandes diferenças de pressão entre a ligação da água fria e a ligação da água quente!

- Débito a 3 bar de pressão de caudal: cerca de 12 l/min
- Temperatura na entrada de água quente máx. 80 °C
Recomendada (para poupança de energia): 60 °C
- Tensão de alimentação: 230 V AC, 50/60 Hz
(ficha de ligação 230 V AC/6 V DC)
- Consumo de energia: 9 VA
- Alimentação de energia de emergência: bateria de lítio de 6V (Tipo CR-P2)
- Circuito automático de corte de segurança (regulação de fábrica): 60 s
- Tipo de protecção:
 - misturadora IP 66
 - ficha de ligação IP 40
 - bloco da bateria IP 66
 - painel de comando IP 69K

- Controlo da bateria: símbolo no mostrador
- Ligação da água fria - à direita quente - esquerda

Dados de teste eléctricos

- Classe de software: B
- Classe de contaminação: 2
- Tensão transitória de dimensionamento: 2500 V
- Temperatura do ensaio de Brinell: 100 °C

O teste de compatibilidade electromagnética (teste de interferências) foi efectuado com a tensão de dimensionamento e a corrente de dimensionamento.

Licença e conformidade



Este produto satisfaz as exigências das directivas comunitárias aplicáveis.

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica, Alemanha

Acessório especial Painel Pre Set

Com o painel Pre Set (n.º de enc.: 45 983) podem ser direccionados e modificados os seguintes programas:

- Lavar as mãos
- Resfrescar o rosto
- Lavar os dentes
- 2 programas definidos pelo utilizador



Instalação

Antes da montagem, lubrificar os o-rings com a massa lubrificante juntamente fornecida.

Instalação eléctrica



A instalação eléctrica só poderá ser realizada por um electricista especializado! Deverão ser respeitadas as normas de acordo com IEC 364-7-701 1984 (corresp. à VDE 0100 Parte 701), bem como todas as normas nacionais e locais em vigor!

Montar o painel de comando, consultar a página desdobrável II, fig. [1].

Atenção ao assento da cavidade para o cabo, ver o pormenor.

Montar a unidade funcional e o sensor da temperatura, ver fig. [2] e [3].

Montar a bica, ver fig. [4].

Fixar a unidade da bateria, ver fig. [5].

Montar a válvula de escoamento (65 807), ver página desdobrável I.

Vedar o ralo!

Estabelecer a ligação à alimentação de corrente eléctrica, ver fig. [6].

Regulações no caso de falha no abastecimento de corrente / substituição da bateria

As regulações memorizadas pelo utilizador mantêm-se, mesmo após a substituição da bateria ou após uma falha da corrente eléctrica.

Antes e depois da instalação, enxaguar bem as tubagens (respeitar a norma EN 806)!

Ligar a misturadora, ver fig. [6] e [7].

A ligação da água fria deverá ser feita à direita e a da água quente à esquerda.

No caso de canalizações trocadas, poderá trocar os percursos da água no modo de regulação, no menu **Calibrate**.

Abrir a entrada de água fria e de água quente e verificar se as ligações estão estanques.

Manuseamento

Utilização do painel de comando



Tecla Início / Paragem:

Inicia e pára a misturadora à temperatura previamente regulada (regulação de fábrica 38 °C) e ao caudal máximo.



Tecla de pausa

Interrompe o caudal de água (setas da temperatura no painel de comando: laranja). Premindo novamente, retoma o funcionamento.

Após o período de tempo pré-regulado (regulação de fábrica 60 s), a misturadora desliga-se



Temperatura

Aumenta (seta vermelha, esquerda) ou diminui (seta azul, direita) a temperatura da água.



Caudal

Aumenta o caudal para quatro escalões acima ou diminui-o para quatro escalões abaixo.

No capítulo Modo de regulação, sob o ponto **Calibrate**, a misturadora tem de ser adaptada às condições locais:

- A indicação da temperatura de 38 °C tem de ser sincronizada com a temperatura real.
- Tem de se regular os caudais mínimo e máximo. Desse modo é modificado o jacto.

Modo de regulação

O modo de regulação activa-se da seguinte maneira:

1. Ligar a misturadora com a tecla e com a tecla regular a temperatura para 33 °C.
2. Premir as teclas no sentido dos ponteiros do relógio:
3. Depois de premir três vezes a e surgir o logotipo **GROHE**, confirmar com a tecla .

Agora o modo de regulação está activado, surgindo **Menu** no mostrador.

Confirmar com a tecla no painel de comando. O reajuste é feito com as teclas . Fim do modo de regulação, premindo a tecla .

As seguintes regulações podem ser modificadas com o painel de comando:

Clock (acertar a hora)

°C / °F (Comutação da unidade térmica)

Wireless (ligar o painel Pre Set)

• Premir um símbolo de programa qualquer no painel Pre Set e mantê-lo premido durante 4 s.

(se a ligação for bem sucedida, o mostrador apresenta dígitos)

Reset (reposição das regulações de fábrica)

Saver (intervalo de tempo até activação da economia do mostrador)

Versions (indicação da respectiva versão de software)

- 000 (painel de comando)
- 000 (unidade funcional)

Visual (ajuste cromático das setas da temperatura)

• Red/Blue Orange

Standby (selecção da economia do ecrã)

• Off **GROHE** 13:26

Contrast (regulação do contraste do pano de fundo)

• 12

Preset (programar o painel Pre Set)

Regulação apenas possível se o painel Pre Set opcionalmente disponível (n.º de enc.: 45 983) se encontrar conectado.

Resume (período de tempo do modo de pausa)

• 60 sec

Protect (período de tempo do corte de segurança)

• 60 sec

Max (ligar / desligar o bloqueio de 43 °C)

• On Off

Ao transpor os 43 °C, o mostrador pisca.

Optimal (fixação da temperatura inicial e caudal)

Primeiro efectuar regulações no menu **Calibrate**.

• 38 °C

Calibrate (ajuste da unidade misturadora)

• Swap Hot Cold Swap Cold Hot

(trocar as ligações)

• 38 °C | 0

• Volume Min | 1 • Volume Max | 30

Manutenção

Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças.



Interromper a alimentação de corrente!

Fechar a entrada de água fria e de água quente.

Desconectar todas as fichas, ver fig. [6].

I. Bateria

, ver fig. [8].

A bateria deverá ser substituída o mais tardar 10 anos após o início do funcionamento da misturadora.

II. Substituir o sensor da temperatura

, ver fig. [9].

1. Desligar a ficha (A).
2. Remover a porca (B) e puxar o sensor da temperatura (C) para fora.

III. Emulsor (48 009)

, ver página desdobrável I.

A montagem é feita pela ordem inversa.

Peças sobresselentes

Ver página desdobrável I (* = acessórios especiais).

Indicações de eliminação



Eliminar a bateria da forma adequada, em conformidade com as normas do país!



Emniyet bilgileri



Hasarlı gerilim besleme kablosu sebebiyle oluşabilecek tehlikelerden kaçının. Herhangi bir hasar oluşumu durumunda gerilim besleme kablosu, üretici veya müşteri hizmetleri veya denginde kalifiye bir eleman tarafından değiştirilmelidir.

- Montaj ancak don olmayan odalarda yapılabilir.
- Fiş adaptörü sadece kapalı mekanlardaki kullanım için tasarlanmıştır.
- Soket bağlantısını temizlemek için doğrudan veya dolaylı olarak su **püskürtmeyin**.
- Gerilim beslemesi ayrı olarak ayarlanabilmelidir.

Kullanım sahası

Aşağıda belirtilenlerle kullanılması mümkündür:

- Basınçlı hidroforlarla
- Basıncısız ısıtıcılarla (açık sıcak su hazırlayıcı) çalıştırmak mümkün **değildir!**

Teknik Veriler

- Akış basıncı: min. 0,5 bar / tavsiye edilen 1 - 5 bar
 - İşletme basıncı: maks. 10 bar
 - Kontrol basıncı: 16 bar
- Statik basıncın 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücüsü takılmalıdır.

Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında yüksek basınç farklılıklarından kaçının!

- 3 bar akış basıncında akış miktarı: yakl. 12 l/dak
- Sıcak su beslemesi sıcaklığı: maks. 80 °C
- Tavsiye edilen (enerji tasarrufu): 60 °C
- Elektrik girişi: 230 V AC, 50/60 Hz (fiş adaptörü 230 V AC/6 V DC)
- Performans girişi: 9 VA
- Acil akım beslemesi: 6 V-Lityum batarya (CR-P2 tipi)
- Otomatik emniyet kapaması (fabrika ayarı): 60
- Koruma türü: - Batarya IP 66
- Fiş adaptörü IP 40
- Batarya birimi IP 66
- Kumanda paneli IP 69K

- Batarya kontrolü: Göstergedeki sembol
- Su bağlantısı: soğuk - sağ
sıcak - sol

Elektrik Kontrol Verileri

- Yazılım sınıfı: B
 - Kirlenme derecesi: 2
 - Şok gerilimi ölçümleri: 2500 V
 - Bilye baskı kontrolü sıcaklığı: 100 °C
- Elektromanyetik uygunluğun (parazit yollararak sına) sınaaması ölçüm gerilimi ve ölçüm akımı ile yapılır.

Ehliyet ve konformite



Bu ürün AB'nin öngördüğü şartlara uymaktadır.

Uygunluk beyanları aşağıdaki adresten alınabilir:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Özel aksesuar Pre Set Panel bataryası

Pre Set Panel (Sip.-No. 45 983) ile şu programları seçebilirsiniz ve değiştirebilirsiniz:

- El yıkama
- Yüz yıkama
- Diş fırçalama
- 2 kullanıcı tanımlı program

Montaj

O-ringleri montajdan önce ektteki batarya gresi ile gresleyin.

Elektrik tesisatı



Elektrik tesisatı, sadece ehliyetli bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır! Burada IEC 364-7-701 1984 (VDE 0100 Kısım 701'e tekabül eder) normlarına ve tüm ulusal ve yerel talimatlara uyulmalıdır.

Kumanda panelini monte edin, bkz. Katlanır sayfa II, şek. [1].

Kablo girintisinin yerleşimine dikkat edin, bkz. detay.

Fonksiyon ünitesini ve sıcaklık sensörünü monte edin, bkz. şekil [2] ve [3].

Gagayı monte edin, bkz. şekil [4].

Batarya birimini sabitleyin, bkz. şekil [5].

Boşaltma grubunu (65 807) takın, bkz. katlanır sayfa I. Boğaz kısmını sızdırmaz hale getirin!

Gerilim beslemesini oluşturun, bkz. şekil [6].

Elektrik kesintisinde / pil değişiminde yapılacak ayarlar
Kullanıcı tarafından kaydedilen ayarlar, olası bir pil değişiminden veya bataryaya elektrik girişinin kesilmesinden sonra da kayıtlı kalır.

Boru sistemini kurulumdan önce ve sonra su ile temizleyin (EN 806'ya dikkat edin)!

Bataryayı bağlayın, bkz. şekil [6] ve [7].

Soğuk su bağlantısı sağa, sıcak su bağlantısı sola yapılmalıdır.

Bağlantılar karıştırılmışsa ayar modunda **Calibrate** (Kalibrasyon) altında su yolları değiştirilebilir.

Soğuk ve sıcak su vanasını açın ve bağlantılarını sızdırmazlığını kontrol edin.

Kullanım

Kumanda panelinin kullanımı



Başlat/Durdur tuşu

Bataryayı önceden ayarlanan sıcaklıkla (fabrika ayarı 38 °C) ve tam akış miktarıyla başlatır ve durdurur.



Duraklatma tuşu

Su akışını yarıda keser (Kumanda panelindeki sıcaklık okları turuncu). Tekrar basıldığında su akışı devam eder.

Önceden ayarlanmış bir süre sonunda (fabrika ayarı 60 saniye) batarya otomatik olarak kapanır.



Sıcaklık

Su sıcaklığını artırır (kırmızı ok, solda) veya azaltır (mavi ok, sağda).



Miktar

Akış miktarını toplam olarak dört kademe artırır veya azaltır.

Ayar modu bölümünde **Calibrate** (Kalibrasyon) altında armatür yerel özelliklere ayarlanmalıdır.

- 38 °C sıcaklık göstergesi mevcut sıcaklık ile senkronlanmalıdır.
- Minimum ve maksimum akış miktarı ayarlanmalıdır. Bu sayede sprey akım değiştirilir.

Ayar modu

Ayar modu aşağıdaki şekilde devreye alınmaktadır:

1. Bataryayı tuşuyla açın ve sıcaklığı tuşuyla 33 °C'ye ayarlayın.
2. Tuşlara saat yönünde basın:
3. • tuşuna üçüncü basıştan sonra **GROHE** logosu görünürse • tuşuyla onaylayın.

Ayar modu artık aktiftir ve göstergede **Menu** gösterilir.

Onaylama, kumanda panelindeki • tuşuyla yapılır. Ayar değişiklikleri ise tuşlarıyla gerçekleştirilir. • tuşuna basarak ayar modundan çıkabilirsiniz.

Kumanda paneli ile şu ayarlar değiştirilebilir.

Clock (Saat ayarı)

• 13:26 • 13:26

°C / °F (Divertör sıcaklık birimi)

• °C • °F •

Wireless (Pre Set Panel bağlantısı)

- Pre Set Panel'deki herhangi bir program sembolüne basın ve min. 4 s basılı tutun.
(Başarılı bir bağlantıda göstergede rakamlar belirir) •

Reset (Fabrika ayarlarına dönüş)

• Factory set? No • Factory set? Yes

Saver (Ekran koruyucunun devreye girmesi için geçecek süre)

• 5 sec

Versions (Söz konusu yazılım sürümünün gösterimi)

- 000 (Kumanda paneli) •
- 000 (Fonksiyon ünitesi)

Visual (Sıcaklık oklarının renk ayarı)

• Red/Blue • Orange •

Standby (Ekran koruyucunun seçilmesi)

• Off • GROHE 13:26 •

Contrast (Arka plan kontrast ayarı)

• 12

Preset (Pre Set Panel'i programlama)

Sadece opsiyonel Pre Set Paneli (Sip.-No.: 45 983) mevcutsa ayar yapılabilir.

Resume (Duraklatma modu süresi)

• 60 sec

Protect (Güvenlik kapaması süresi)

• 60 sec

Max (43 °C sınırını açma/kapama)

• On • Off •

43 °C sınırı aşırsa gösterge yanıp söner.

Optimal (Başlangıç sıcaklığı ve miktar ayarı)

Önce **Calibrate** (Kalibrasyon) menüsündeki ayarları yapın.

• 38 °C

Calibrate (Karıştırma ünitesi ayarı)

• Swap Hot Cold • Swap Cold Hot

(Bağlantıların değiştirilmesi)

• 38 °C | 0

• Volume Min | 1 • Volume Max | 30

Bakım

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin.



Elektrik girişini kesin!

Soğuk ve sıcak su vanasını kapatın.

Tüm priz bağlantılarını çıkartın, bkz. şekil [6].

I. Batarya, bkz. şekil [8].

Bataryanın pilini en fazla 10 yıllık kullanımdan sonra değiştirin.

II. Sıcaklık sensörünü değiştirin, bkz. şek. [9].

1. Priz bağlantısını (A) ayırın.
2. Somunu (B) sökün ve sıcaklık sensörünü (C) çıkartın.

III. Perlatör (48 009), bakınız katlanır sayfa I.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

Yedek parçalar

Bkz. katlanır sayfa I (* = özel aksesuar).

İmha uyarısı



Bataryaları ülkeye özgü kurallara uygun şekilde imha ediniz!



Bezpečnostné informácie



Zabráňte nebezpečenstvu úrazu následkom poškodeného kábla napájacieho sieťového napätia. Poškodený kábel napájacieho sieťového napätia sa musí nechať opraviť prostredníctvom výrobcu, servisnej služby výrobcu alebo u kvalifikovaného odborníka.

- Toto zariadenie je určené výlučne pre inštaláciu do miestností chránených proti mrazu.
- Zásuvný sieťový zdroj je učený len pre použitie v uzavretých miestnostiach.
- Pri čistení sa zásuvný konektor v žiadnom prípade **nesmie** priamo alebo nepriamo ostriekať vodou.
- Napájacie napätie sa musí dať zapnúť a vypnúť separátne.

Oblasť použitia

Prevádzka je možná s:

- tlakovými zásobníkmi

Prevádzka s beztlakovými zásobníkmi (otvorenými ohrievačmi vody) **nie je** možná!

Technické údaje

- Hydraulický tlak: min. 0,5 baru / odporúčaný 1 - 5 barov
- Prevádzkový tlak: max. 10 barov
- Skúšobný tlak: 16 barov

Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.

Je potrebné zabrániť vyšším tlakovým rozdielom medzi prípojkou studenej a teplej vody!

- Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary: cca 12 l/min
- Teplota na vstupe teplej vody: max. 80 °C
- Odporúčaná (úspora energie): 60 °C
- Napájacie napätie: 230 V stried., 50/60 Hz (zásuvný sieťový zdroj 230 V AC/6 V DC)
- Príkon: 9 VA
- Núdzové napájacie napätie: 6 V lítiová batéria (typ CR-P2)
- Automatické bezpečnostné vypnutie (nastavenie z výroby): 60 s
- Druh el. ochrany:
 - armatúra IP 66
 - zásuvný sieťový zdroj IP 40
 - skrinka batérie IP 66
 - ovládací panel IP 69K

- Kontrola batérie: symbol na displeji
- Prípojka vody: studená - vpravo
teplá - vľavo

Elektrické kontrolné údaje

- Trieda software: B
 - Stupeň znečistenia: 2
 - Zaťažovacie rázové napätie: 2500 V
 - Teplota pri skúške tvrdosti vtláčovaním: 100 °C
- Skúška elektromagnetickej kompatibility (skúška vysielania rušivých signálov) bola vykonaná pri zaťažovanom napätí a pri zaťažovanom prúde.

Schválenie a konformita výrobku



Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Prehlásenia o zhodnosti výroby je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Zvláštne príslušenstvo programovací panel

Pomocou programovacieho panelu (obj. č. 45 983) je možné nastavovať a meniť nasledujúce programy:

- Umývanie rúk
- Osvieženie tváre
- Čistenie zubov
- 2 užívateľsky definované programy



Inštalácia

O-krúžky namažte pred montážou priloženým tukom na armatúry.

Elektrická inštalácia



Elektrickú inštaláciu môže zapojiť len kvalifikovaný elektroinštalatér! Pritom sa musia dodržovať predpisy IEC 364-7-701 1984 (podľa VDE 0100 časť 701), ako i všetky platné národné predpisy a normy pre elektrickú inštaláciu!

Montáž ovládacieho panelu, pozri skladáciu stranu II, obr. [1].

Dbajte na správnu polohu drážky pre vedenie kábla, pozri detail.

Montáž funkčnej jednotky a snímača teploty, pozri obr. [2] a [3].

Montáž výtokového hrdla, pozri obr. [4].

Upevnenie skrinky batérie, pozri obr. [5].

Montáž súpravy pre vypúšťanie vody (65 807), pozri skladáciu stranu I.

Utesnite tvarované kalichové hrdlo!

Zapojenie napájacieho sieťového napätia, pozri obr. [6].

Nastavenie pri výpadku elektrického napätia / výmene batérií

V pamäti uložené užívateľské nastavenia zostávajú zachované tiež pri výmene batérií alebo výpadku elektrického napätia armatúry.

Potrubný systém pred a po inštalácii dôkladne prepláchnite (dodržujte normu EN 806)!

Prípojenie armatúry, pozri obr. [6] a [7].

Prípojka studenej vody musí byť vpravo, prípojka teplej vody vľavo.

Opačne zapojené prípojky je možné korigovať v režime nastavovania v položke **Calibrate**.

Otvorte prívod studenej a teplej vody a skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

Obsluha

Využitie ovládacieho panelu



Tlačidlo Start/Stop

Používa sa na spustenie a zastavenie armatúry s prednastavenou teplotou (nastavenie z výroby 38 °C) a s maximálnym prietokovým množstvom vody.



Tlačidlo Pause

Preruší vytekanie vody (oranžové šípky pre teplotu v ovládacom paneli). Novým stlačením tlačidla je armatúra opäť v prevádzke.

Po dosiahnutí prednastaveného času (nastavenie z výroby na 60 s) armatúra automaticky zastaví vodu.



Teplota

Používa sa pre nastavenie vyššej (červená šípka, vľavo) alebo nižšej (modrá šípka, vpravo) teploty vody.



Množstvo

Používa sa pre nastavenie vyššieho alebo nižšieho prietokového množstva vody v štyroch stupňoch.

Armatúra sa musí nastaviť podľa podmienok v mieste inštalácie, pozri kapitolu režim nastavovania, odst. **Calibrate**:

- Zobrazenie teploty 38 °C sa musí synchronizovať zo skutočnou teplotou.
- Musí sa nastaviť minimálny a maximálny prietok. Tým sa zmení tvar vodných prúvkov.

Režim nastavovania

Režim nastavovania sa aktivuje nasledovne:

1. Armatúru zapnite tlačidlom a tlačidlom nastavte teplotu na 33 °C.
2. Tlačidlá stláčajte v smere točenia hodinových ručičiek:
3. Ak sa po tretom stlačení tlačidla zobrazí logo **GROHE**, potvrďte to stlačením tlačidla .

Teraz je aktivovaný režim nastavovania a na displeji sa zobrazí **Menu**.

Potvrďuje sa vždy stlačením tlačidla na ovládacom paneli. Pre zmenu nastavenia sa používajú tlačidlá . Režim nastavovania sa ukončí stlačením tlačidla .

Prostredníctvom ovládacieho panelu sa dajú meniť nasledujúce nastavenia:

Clock (nastavenie hodín)

- 13:26 • 13:26

°C / °F (zmena jednotky teploty)

- °C • °F

Wireless (spojenie s programovacím panelom)

- Na programovacom paneli stlačte ľubovoľný programovací symbol a podržte po dobu min. 4 s.

(Pri úspešnom spojení sa na displeji zobrazia čísla)

Reset (obnovenie základného nastavenia z výroby)

- Factory set? No • Factory set? Yes

Saver (doba aktivácie šetriča displeja)

- 5 sec

Versions (zobrazenie aktuálnej verzie software)

- 000 (ovládací panel)
- 000 (funkčná jednotka)

Visual (nastavenie farby šípok pre teplotu)

- Red/Blue • Orange

Standby (voľba zobrazenia šetriča displeja)

- Off • GROHE • 13:26

Contrast (nastavenie kontrastu pozadia)

- 12

Preset (programovanie programovacieho panelu)

Nastavenie je možné, len ak je pripojený alternatívne dodávaný programovací panel (obj. č.: 45 983).

Resume (časový interval pre režim prestávky)

- 60 sec

Protect (časový interval pre automatické bezpečnostné vypnutie)

- 60 sec

Max (zapnutie / vypnutie zarážky pre teplotu 43 °C)

- On • Off

Pri prekročení teploty 43 °C bliká displej.

Optimal (nastavenie teploty a množstva pri spustení vody)

Najprv sa musia nastaviť hodnoty v menu **Calibrate**.

- 38 °C

Calibrate (nastavenie zmiešavacej jednotky)

- Swap Hot Cold • Swap Cold Hot

(Zámena zapojenia prípojok)

- 38 °C | 0

- Volume Min | 1 • Volume Max | 30

Údržba

Všetky diely skontrolujte, vyčistite a podľa potreby vymeňte.



Prerušte napájacie sieťové napätie!

Uzavrite prívod studenej a teplej vody.

Odpojte všetky zásuvné kontakty, pozri obr. [6].

I. Batéria

pozri obr. [8].

Batéria sa musí vymeniť najneskôr po 10 rokoch od uvedenia armatúry do prevádzky.

II. Výmena snímača teploty

pozri obr. [9].

1. Odpojte zásuvný kontakt (A).
2. Vyskrutkujte maticu (B) a vyťahnite snímač teploty (C).

III. Perlatör (48 009)

bakınız katlanir sayfa I.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Náhradné diely

Pozri skladaciu stranu I (* = zvláštne príslušenstvo).



Pri likvidácii použitých batérií dodržujte miestne predpisy pre ochranu životného prostredia!



Varnostne informacije



Nevarnost zaradi poškodovanih napajalnih kablov. Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegova servisna služba ali v isti meri usposobljeno osebje.

- Namestite le v prostorih, ki so varni pred zamrzovanjem.
- Električni priključek je primeren izključno za uporabo v zaprtih prostorih.
- Pri čiščenju natičnega priključka **ne** smete neposredno oziroma posredno škropiti z vodo.
- Oskrba z električno napetostjo mora imeti ločeno stikalo.

Področje uporabe

Delovanje je mogoče s:

- tlačnimi zbiralniki

Uporaba z odprtimi zbiralniki (odprti grelniki vode) **ni** mogoča.

Tehnični podatki

- Pretočni tlak: najmanj 0,5 bara/
priporočljivo 1–5 barov 1–5 barov
- Delovni tlak: največ 10 bar
- Preskusni tlak: 16 barov

Kjer tlak v mirovanju presega 5 barov, je treba vgraditi reducirni ventil.

Preprečite večje razlike v tlaku med priključkom hladne in tople vode!

- Pretok pri pretočnem tlaku 3 bare: pribl. 12 l/min
- Temperatura na vhodu za toplo vodo: maks. 80 °C
- Priporočljivo (prihranek energije): 60 °C
- Oskrba z električno energijo: 230 V AC, 50/60 Hz (električni priključek 230 V AC/6 V DC)
- Moč: 9 VA
- Dovod toka v sili: litijeva baterija 6-V (tip CR-P2)
- Samodejni varnostni izklop (tovarniška nastavitve): 60 s
- Način zaščite:
 - armatura IP 66
 - električni priključek IP 40
 - baterijska enota IP 66
 - upravljalni panel IP 69K

- Kontrola baterije: simbol v prikazu
- Vodni priključek: mrzlo – desno
toplo – levo

Električne karakteristike

- Programska oprema – razred: B
 - Stopnja onesnaženosti: 2
 - Nazivna udarna napetost: 2500 V
 - Temperatura med preizkusom tlaka krogle: 100 °C
- Preizkus elektromagnetne združljivosti (preizkus oddajanja motenj) je bil izveden pri nazivni napetosti in nazivnem toku.

Atest ali skladnost



Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Dodatna oprema – pre-set panel

S pre-set panelom (št. artikla 45 983) je mogoče izbrati in spremeniti naslednje programe:



- Umivanje rok
- Osvežitev obraza
- Čiščenje zob
- dva programa, ki ju definira uporabnik

Napeljava

Tesnila pred namestitvijo namastite s priloženo mastjo za armature.

Električna instalacija



Električno napeljavo lahko izvede samo usposobljen elektroinstalater. Pri tem je treba upoštevati predpise po IEC 364-7-701-1984 (ustrez. VDE 0100 del 701) ter tudi vse nacionalne in krajevne predpise.

Montirajte upravljalni panel, glej zložljivo stran II, sl. [1]. Upoštevajte naleg odprtine za kabel, glej povečavo.

Montirajte funkcijsko enoto in tipalo temperature, glej sl. [2] in [3].

Montirajte iztok, glej sl. [4].

Pritrdite baterijsko enoto, glej sl. [5].

Vgradite odtočno garnituro (65 807), glej zložljivo stran I. Zatesnite obroč odtoka.

Vzpostavite napajalno napetost, glej sl. [6].

Nastavitve ob izpadu električnega toka/zamenjavi baterije
Nastavitve uporabnika ostanejo shranjene tudi po menjavi baterije armature ali izpadu električnega toka.

Temeljito očistite sistem cevi pred in po instalaciji (upoštevajte standard EN 806)!

Priključite armaturo, glej sl. [6] in [7].

Priključek hladne vode priključite desno, priključek tople vode pa levo.

Če so priključki zamenjani, lahko v nastavitvenem načinu pod **Calibrate** zamenjate pot vode.

Odprite dotok hladne in tople vode ter preverite tesnjenje priključkov!

Upravljanje

Uporaba upravljalnega panela



Tipka za začetek/prekinitev

Zažene/ustavi armaturo s prednastavljeno temperaturo (tovarniška nastavev 38 °C) in polnim pretokom.



Tipka za prekinitev

Prekine pretok vode (temperaturne puščice na konzoli za upravljanje se obarvajo oranžno). S ponovnim pritiskom se delovanje nadaljuje. Po preteku prednastavljenega časa (tovarniška nastavev 60 s) se armatura samodejno izklopi.

◀ ▶ Temperatura

Zviša (rdeča puščica, levo) ali zniža (modra puščica, desno) temperaturo vode.

● Količina

Poveča ● ali zmanjša ● pretok v štirih stopnjah.



V nastavitvenem načinu je treba v meniju **Calibrate** armaturo prilagoditi krajevnim danostim:

- Prikaz temperature 38 °C je treba sinhronizirati z dejansko temperaturo.
- Nastaviti je treba najmanjši in največji pretok. Tako spremenite obliko curka.

Nastavitveni način

Nastavitveni način se vklopi po naslednjem postopku:

1. S tipko vklopite armaturo in s tipko ▶ nastavite temperaturo na 33 °C.
2. Pritiskajte tipke v smeri urnega kazalca:
●◀●▶●◀●▶●
3. Ko se po tretjem pritisku na tipko ● prikaže logotip **GROHE**, potrdite s tipko ●.

Nastavitveni način je zdaj aktiviran in na zaslonu se prikaže **Menu**.

Potrdite ga s tipko ● na upravljalnem panelu. Za nastavev uporabite tipki ◀ ▶. Nastavitveni način končate s pritiskom na tipko ●.

Z upravljalnim panelom lahko spreminjate naslednje nastavitve:

Clock (nastavev časa)

● 13:26 ◀ ▶ ● 13:26 ◀ ▶ ●

°C / °F (temperaturna enota - prestavev)

● °C ◀ ▶ °F ●

Wireless (povezava pre-set panela)

● Pritisnite na poljubni simbol programa na pre-set panelu in pridržite za približno 4 s.

(v primeru uspešne povezave se na zaslonu prikažejo številke) ●

Reset (ponovna vzpostavitev tovarniških nastavev)

● Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶ ●

Saver (čas do vklopa ohranjevalnika zaslona)

● 5 sec ◀ ▶ ●

Versions (prikaz posameznih različic programske opreme)

- 000 (upravljalni panel) ●
- 000 (funkcijska enota)

Visual (nastavev barve puščic za temperaturo)

● Red/Blue ◀ ▶ Orange ●

Standby (izbira ohranjevalnika zaslona)

● Off ▶ **GROHE** ▶ 13:26 ●

Contrast (nastavev kontrasta ozadja)

● 12 ◀ ▶ ●

Preset (programiranje pre-set panela)

Nastavev samo, če je priključen optimalni razpoložljiv pre-set panel (šr. artikla: 45 983).

Resume (časovni interval za način prekinitev)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Protect (čas za varnostni izklop)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Max (vklop/izklop zapore pri 43 °C)

● On ◀ ▶ Off ●

Ob prekoračitvi temperature 43 °C prične prikaz utripati.

Optimal (določitev začetne temperature in količine)

Najprej izvedite nastavitve v meniju **Calibrate**.

● 38 °C ◀ ▶ ● ◀ ▶ ●

Calibrate (uravnavanje mešalne enote)

● Swap Hot Cold ▶ Swap Cold Hot

(zamenjava priključkov)

● 38 °C | 0 ◀ ▶

● Volume Min | 1 ◀ ▶ ● Volume Max | 30 ◀ ▶ ●

Servisiranje

Preglejte in očistite vse dele, po potrebi jih zamenjajte.



Prekinite dovod električne napetosti!

Zaprite dotok hladne in tople vode.

Ločite vse natične priključke, glej sl. [6].

I. Baterija, glej sl. [8].

Baterijo je treba zamenjati najpozneje 10 let po pričetku uporabe armature.

II. Zamenjava tipala temperature, glej sl. [9].

1. Ločite vtično povezavo (A).
2. Odvijte matico (B) in izvlecite tipalo temperature (C).

III. Razpršilnik (48 009), glej zložljivo stran I.

Montaža v obratnem vrstnem redu.

Nadomestni deli

Glej zložljivo stran I (* = dodatna oprema).

Navodila za odstranjevanje odpadkov



Odstranite baterije skladno s krajevnimi predpisi.



Informacije za sigurnost



Izbjegavati opasnost od oštećenih kabela za opskrbu naponom. U slučaju oštećenja kabela za opskrbu naponom mora zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis, odnosno stručna osoba, kako bi se isključio svaki rizik.

- Ugradnja se smije izvoditi samo u prostorijama u kojima ne postoji opasnost od smrzavanja.
- Mrežni adapter se smije koristiti isključivo u zatvorenim prostorima.
- Kod čišćenja utične spojnice **nemojte** izravno ili neizravno prskati vodom.
- Dovod struje mora biti moguće zasebno isključiti.

Područje primjene

Može se koristiti s:

- tlačnim spremnicima
- Upotreba s bestlačnim spremnicima (otvorenim grijačima vode) **nije** moguća!

Tehnički podaci

- Hidraulički tlak: min. 0,5 bar / preporučeno 1 - 5 bara
 - Radni tlak: maks. 10 bara
 - Ispitni tlak: 16 bara
- Ukoliko tlak mirovanja premašuje 5 bar, potrebno je ugraditi reduktor tlaka.

Potrebno je izbjegavati veće razlike u tlakovima između priključaka za hladnu i toplu vodu!

- Protok pri protočnom tlaku od 3 bara: oko 12 l/min
- Temperatura na dovodu tople vode: maks. 80 °C
- Preporučuje se (ušteda energije): 60 °C
- Opskrba naponom: 230 V izmjeničnog napona, 50/60 Hz (mrežni adapter 230 V AC/6 V DC)
- Snaga: 9 VA
- Opskrba strujom za nuždu: litijeva baterija 6 V (tip CR-P2)
- Automatsko sigurnosno isključivanje (tvornički postav): 60 s
- Vrsta zaštite:
 - Armatura IP 66
 - Mrežni adapter IP 40
 - Baterijska jedinica IP 66
 - Upravljački panel IP 69K
- Pokazivač baterije: Simbol na displeju
- Priključak na dovod vode: hladno - desno
toplo - lijevo

Električni ispitni podaci

- Softverska klasa: B
 - Stupanj onečišćenja: 2
 - Dimenzionirani udarni napon: 2500 V
 - Temperatura Brinellovog postupka: 100 °C
- Ispitivanje elektromagnetske podnošljivosti (ispitivanje odašiljanja smetnji) provodi se s dimenzioniranim naponom i dimenzioniranom strujom.

Odobrenje i usklađenost



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih odredaba EU.

Izjave o usklađenosti mogu se zatražiti na sljedećoj adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Dodatna oprema Pre Set panel

Sa Pre Set panelom (kataloški br. 45 983) mogu se izvesti i izmijeniti sljedeći programi:



- Pranje ruku
- Umivanje
- Pranje zuba
- 2 programa definirani od strane korisnika

Ugradnja

Prije montaže, namastite O-prstene priloženom mašću za armature.

Električna instalacija



Električnu instalaciju smije obavljati samo ovlašteni električar! Pritom valja poštivati propise prema normi IEC 364-7-701 1984 (odgovara VDE 0100, dio 701) i sve državne i lokalne propise!

Montirajte upravljački panel, pogledajte preklopnu stranicu II, sl. [1].

Obratite pozornost na dosjed otvora za kabel, pogledajte detalj.

Montirajte funkcijsku jedinicu i osjetnik temperature, pogledajte sl. [2] i [3].

Montirajte slavinu, pogledajte sl. [4].

Pričvrstite baterijsku jedinicu, pogledajte sl. [5].

Ugradite sifon (65 807), pogledajte preklopnu stranicu I. Zabrtvite čašicu!

Uspostavite opskrbu naponom, pogledajte sl. [6].

Podešenja kod nestanka struje / zamjene baterije

Nestanak struje ili zamjena baterije ne uzrokuju gubitak podešenja koja je korisnik pohranio u armaturi.

Sustav cijevi prije i nakon instalacije temeljito isprati (uzeti u obzir EN 806)!

Priključite armaturu, pogledajte sl. [6] i [7].

Priključak na dovod hladne vode mora biti desno, a na dovod tople vode lijevo.

Kod inverznih priključaka, mogu se u režimu podešavanja pod **Calibrate** (kalibriranje) zamijeniti smjerovi dovoda vode.

Otvorite dovod hladne i tople vode te ispitajte jesu li priključci zabrtvljeni.

Rukovanje

Uporaba upravljačkog panela



Tipka Pokretanje/zaustavljanje

Pokreće i zaustavlja rad armature s unaprijed podešenom temperaturom (tvornički postav 38 °C) i punim protokom.



Tipka Pauza

Prekida protok vode (narančaste temperaturne strelice na upravljačkom panelu). Ponovni pritisak ponovno pokreće protok vode.

Nakon isteka unaprijed podešenog vremena (tvornički postav 60 s), armatura se automatski samostalno isključuje.

Temperatura

Podiže (crvena strelica, lijevo) ili spušta (plava strelica, desno) temperaturu vode.

Količina

U ukupno četiri stupnja, pojačava ili smanjuje protok.

U poglavlju Režim podešavanja pod **Calibrate** (kalibriranje) mora se armatura prilagoditi lokalnih datostima.

- Prikaz temperature od 38 °C na displeju mora se sinkronizirati sa stvarnom temperaturom.
- Mora se namjestiti minimalni i maksimalni protok. Time se mijenja slika mlaza.

Režim podešavanja

Režim podešavanja se aktivira na sljedeći način:

1. Armaturu uključiti tipkom i temperaturu postaviti pomoću tipke na 33 °C.
2. Pritisnuti tipke u smjeru kretanja kazaljke na satu:
3. Kada se nakon trećeg potvrđivanja pojavi **GROHE** logo, tada potvrditi s tipkom .

Režim podešavanja sada je aktiviran i na displeju se pojavljuje **Menu** (izbornik).

Potvrda se uvijek odvija tipkom na upravljačkom panelu. Podešenja se provode pomoću tipaka . Izlaz iz režima podešavanja pritiskom na tipku .

Pomoću upravljačkog panela mogu se promijeniti sljedeće postavke:

Clock (podešavanje sata)

• 13:26 • 13:26 •

°C / °F (podešavanje temperaturne jedinice)

• °C • °F •

Wireless (spajanje Pre Set panela)

• Pritisnite simbol nekog programa na Pre Set panelu i držite ga min. 4 sek.

(Kod uspješnog spajanja pojavljuju se brojevi na displeju) •

Reset (vraćanje tvorničkih postavki)

• Factory set? No (tvorn.post. Ne) Factory set? Yes (tvorn.post. Da) •

Saver (Vrijeme do uključivanja čuvara zaslona)

• 5 sec •

Versions (Prikaz dotične verzije softvera)

- 000 (upravljački panel) •
- 000 (funkcijska jedinica)

Visual (podešavanje boje temperaturnih strelica)

• Red/Blue (crvena/plava) Orange (narančasta) •

Standby (odabir čuvara zaslona)

• Off (isklj.) **GROHE** 13:26 •

Contrast (podešavanje kontrasta pozadine)

• 12 •

Preset (programiranje Pre Set panela)

Podešavanje samo kada je priključen opcijski Pre Set panel (kataloški broj: 45 983).

Resume (vremenski period za režim pauze)

• 60 sec •

Protect (vremenski period za sigurnosno isključivanje)

• 60 sec •

Max (Uklj. / isklj. zapora na 43 °C)

• On Off •

Kod prekoračenja 43 °C treperi prikaz.

Optimal (utvrđivanje početne temperature i količine)

Prvo provedite podešenja u izborniku **Calibrate** (kalibriranje).

• 38 °C •

Calibrate (podešavanje miješalice)

• Swap Hot Cold (zamij.vruće hladno) Swap Cold Hot (Zamjena priključaka)

• 38 °C | 0

• Volume (količina) Min | 1 • Volume (količina) Max | 30 •

Održavanje

Pregledajte sve dijelove, očistite ih i po potrebi zamijenite.



Prekinite napajanje!

Zatvorite dovod hladne i tople vode.

Razdvojite sve utične spojeve, pogledajte sl. [6].

I. Baterija, pogledajte sl. [8].

Baterija se mora zamijeniti najkasnije nakon 10 godina rada armature.

II. Zamjena osjetnika, pogledajte sl. [9].

1. Razdvojite utični spoj (A).

2. Maticu (B) odvrnuti i izvući osjetnik temperature (C).

III. Mousseur (48 009), pogledajte preklapnu stranicu I.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Rezervni dijelovi

Pogledajte preklapnu stranicu I (* = poseban pribor).

Upute za zbrinjavanje u otpad



Istrošene baterije zbrinite u skladu s važećim zakonskim propisima!



Указания за безопасност



Да се избягва опасността от повредени кабели. Повредените електрозахранващи кабели трябва да бъдат подменени от производителя или неговата сервисна служба или от също толкова добре квалифицирано лице.

- Разрешен е монтажът само в помещения, в които не съществува опасност от замръзване.
- Щепселният трансформатор е предназначен само за употреба в затворени помещения.
- При почистване щепселните съединители **не трябва** в никакъв случай да се мокрят.
- Електрозахранването трябва да се включва отделно.

Приложение

Възможна е експлоатация с:

- Хидроакумулатори
- Експлоатация с безнапорни резервоари (отворени водонагреватели) **не е възможна!**

Технически данни

- Налягане на потока: мин. 0,5 бара / препоръчва се 1 - 5 бара
 - Работно налягане: макс. 10 бара
 - Изпитвателно налягане: 16 бара
- При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането.
- Да се избягват големи разлики в налягането между водопроводите за студената и топлата вода!
- Дебит при 3 бара налягане на потока: около 12 л/мин.
 - Температура на топлата вода при входа: макс. 80 °C
 - Препоръчва се (Икономия на енергия): 60 °C
 - Захранване: 230 V AC, 50/60 Hz (щепселен трансформатор 230 V AC/6 V DC)
 - Мощност: 9 VA
 - Аварийно захранване: 6 V-литиева батерия (тип CR-P2)
 - Автоматичен предпазен прекъсвач (настройка в завода): 60 сек.
 - Защитна степен:
 - Арматура IP 66
 - Щепселен трансформатор IP 40
 - Батериен елемент IP 66
 - Обслужващ панел IP 69K
 - Показател за батерията: символ на дисплея
 - Водопроводни връзки: студена – отдясно
топла – отляво

Електрически изпитвателни данни

- Клас софтуеър: B
 - Степен на замърсяване: 2
 - Измервателно ударно напрежение: 2500 V
 - Температура при определяне твърдостта по Бринел: 100 °C
- Проверката на електромагнитната съвместимост (проверка излъчването на смущаващи сигнали) е извършена при максимално подавано напрежение и ток.

Разрешение за пускане в експлоатация и декларация за съответствие



Този продукт отговаря на съответните изисквания на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изискани на следния адрес:

GRÖNE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Специални части Pre Set панел

С Pre Set панела (Кат. № 45 983) могат да се избират и променят следните програми:

- Измиване на ръце
- Освежаване на лице
- Измиване на зъби
- 2 индивидуални, настроени от потребителя програми



Монтаж

Преди извършване на монтажа смажете уплътнителните пръстени с приложената арматурна грес.

Електромонтаж



Свързването с електрическата инсталация е разрешено само от специалист-електротехник! Трябва да се спазват наредбите от 364-7-701 1984 на Съюза на германските електротехници (част 701) както и всички национални и локални наредби!

Монтаж на обслужващия панел, виж страница II, фиг. [1]. Спазвайте положението на прореза за кабела, виж детайлна фиг.

Монтаж на функционалния елемент и термопреобразувателя, виж фиг. [2] и [3].

Монтаж на чучура, виж фиг. [4].

Закрепване на батерийния елемент, виж фиг. [5].

Монтаж на изпразнителя (65 807), виж страница I. Уплътнете чашката!

Включване на електрозахранването, виж фиг. [6].

Настройки при ниско напрежение / подмяна на батериите

Запомнете от потребителя настройки се запазват и след смяна на батериите или при спадане на напрежението на арматурата.

Водопроводната система преди и след монтаж да се промие основно (придържайте се към EN 806)!

Монтаж на арматурата, виж фиг. [6] и [7].

Изводът за студената вода трябва да е отдясно, за топлата – отляво.

При разменени връзки подаването на вода може да се размени в режима за настройка под **Calibrate**.

Пуснете студената и топлата вода и проверете връзките за теч.

Управление

Употреба на обслужващия панел



Бутон Старт / Стоп

Стартира и спира арматурата с предварително настроената температура (настройка в завода 38 °C) и с макс. поток на водата.



Бутон Пауза

Прекъсва потока на водата (срелките за температурата на обслужващия панел са оранжеви). Чрез повторно натискане се задейства отново потока.

След изтичане на предварително настроеното време арматурата се изключва автоматично (настройка в завода 60 сек.).

Температура

Настройва температурата на водата на по-висок градус (червена стрелка, в ляво), на по-нисък градус (синя стрелка, в дясно).

Количество на водата

Настройва потока на водата с общо четири по-високи степени ● или по-ниски степени ●.

В глава „Режим за настройка“, в точка **Calibrate** е посочено как трябва да се напасне по място батерията:

- Действителната стойност се синхронизира с показателя на 38 °C.
- Минималният и максималният разход трябва да се регулира. По този начин се променя вида на струята.

Режим за настройка

Режимът за настройка се активира както следва:

1. Включете арматурата с бутон и настройте температурата на 33 °C посредством бутон .
2. Натиснете бутоните по посока на часовниковата стрелка:
3. След третото задействане на , когато символът **GROHE** се появи, потвърдете с бутон .

Режимът за настройка е активиран и на дисплея се появява **Menu**.

Потвърждава се съответно чрез бутон от обслужващия панел. Настройката се извършва чрез бутон . Излизане от режима за настройка чрез натискане на бутон .

Чрез обслужващия панел могат да се променят следните настройки:

Clock (настройка на времето)

- 13:26 ◀ ▶ • 13:26 ◀ ▶ •

°C / °F (превключване на измервателните единици за температурата)

- °C ◀ ▶ °F •

Wireless (свързване на Pre Set панела)

- Натиснете някой от програмните символи на Pre Set панела и го задръжте за мин. 4 сек.

(при успешно установяване на връзка се появяват цифри на дисплея) •

Reset (възстановяване на предварителните настройки извършени в завода)

- Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶ •

Saver (време до включване на скринсейвъра на дисплея)

- 5 sec ◀ ▶ •

Versions (показва съответната версия на софтуера)

- 000 (обслужващ панел) •
- 000 (функционален елемент)

Visual (настройка на цвета на стрелките за температурата)

- Red/Blue ◀ ▶ Orange •

Standby (избиране на скринсейвъра на екрана)

- Off ▶ GROHE ▶ 13:26 •

Contrast (настройка на контраста на фона)

- 12 ◀ ▶ •

Preset (програмиране на Pre Set панела)

Настройка само ако опционалният Pre Set панел (Кат. №: 45 983) е свързан.

Resume (времметраене за режим Пауза)

- 60 sec ◀ ▶ •

Protect (времметраене до включване на предпазния прекъсвач)

- 60 sec ◀ ▶ •

Max (Включване / изключване на ограничителя до 43 °C)

- On ◀ ▶ Off •

При надхвърляне на 43 °C показателят мига.

Optimal (определяне на стартовата температура и поток)

Извършете първо настройките в меню **Calibrate**.

- 38 °C ◀ ▶ ● ◀ ▶ •

Calibrate (настройка на смесителя)

- Swap Hot Cold ▶ Swap Cold Hot

(Размяна на връзките)

- 38 °C | 0 ◀ ▶

- Volume Min | 1 ◀ ▶ • Volume Max | 30 ◀ ▶ •

Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, ги подменете.



Прекъснете електрозахранването!

Прекъснете подаването на студена и топла вода.

Освободете всички щепселни съединители, виж фиг. [6].

I. Батерия, виж фиг. [8].

Батерията трябва да се смени най-късно след десетгодишна употреба на арматурата.

II. Да се замени термопреобразувателят, виж фиг. [9].

1. Освободете щепселния съединител (A).
2. Да се отбие гайката (B) и да се извади термопреобразувателят (C).

III. Аератор (48 009), виж страница I.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Резервни части

Виж страница I (* = Специални части).



Указания за отстраняване на батериите

Батериите трябва да се отстраняват съгласно наредбите на съответната страна!



Ohutusteave



Vältige katkestest toitekaablitest tulenevat ohtu. Katkise toitekaabli peab tootja või tootja klienditeenindus või piisavat kvalifikatsiooni omav isik välja vahetama.

- Paigaldada tohib ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Toiteploki tohib kasutada üksnes siseruumides.
- Pistikühendust **ei tohi** puhastamisel vahetult ega kaudselt veega märjaks pritsida.
- Toitepinge peab olema eraldi lülitatav.

Kasutusala

Võib kasutada

- ühendatuna survestatud soojussalvestitega

Ei ole võimalik kasutada koos survetat soojussalvestitega (lahtise veekuumutiga)!

Tehnilised andmed

- Veedurv: vähemalt 0,5 baari / soovitatav 1–5 baari
- Surve töörežiimis: maks 10 baari
- Testimissurve: 16 baari

Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.

Vältige suuri surveerinevusi külma ja kuum vee juurdevoolu vahel!

- Läbivool 3-baarise veedurve korral: u 12 l/min
- Sooja vee sissevoolu temperatuur: maksimaalselt 80 °C
- Soovituslik temperatuur energiasäästuks: 60 °C
- Toitepinge: 230 V vahelduvvool, 50/60 Hz (toiteplokk 230 V vahelduvvool/6 V alalisvool)
- Tarbitav võimsus: 9 VA
- Reservtoide: liitumpatarei 6 V (tüüp CR-P2)
- Automaatne veevoolukatkestus (tehases seadistatud): 60 s
- Kaitseklass:

- segisti	IP 66
- toiteplokk	IP 40
- patareiüksus	IP 66
- juhtpaneel	IP 69K

- Patarei indikaator: sümbol näidus
- Veeühendused: külma vesi – paremal
kuum vesi – vasakul

Elektrisüsteemi testandmed

- Tarkvara klass: B
- Määrumisaste: 2
- Mõõtmise impulsspinge: 2500 V
- Temperatuur kõvaduse määramisel kuuli sissesusumismeetodil: 100 °C

Elektromagnetilise ühilduvuse test (häiringute test) viidi läbi nimipinge ja nimivooluga.

Kasutusluba ja vastavus



Käesolev toode vastab kohaldatavates EL direktiivides kehtestatud nõuetele.

Vastavustunnistusi võib vajadusel küsida järgmiselt aadressilt:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Lisatarvik Pre Set paneel

Pre Set paneeliga (tellimisnumber 45 983) saab järgnevaid programme valida ja muuta.



- käte pesemine
- näo loputamine
- hammaste pesemine
- 2 kasutaja poolt defineeritavat programmi

Paigaldamine

Määrige O-rõngaid kaasasoleva segistimäärdega.

Elektriinstallatsioon



Elektriinstallatsiooni tohib teostada ainult kvalifitseeritud elektrimontöör! Seejuures tuleb järgida IEC 364-7-701 1984 norme (vastab VDE 0100 osa 701) ning kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju!

Monteerige juhtpaneel, vt voldiku lk II, joonis [1].

Jälgige kaablisüvendi asetust, vt detaili.

Monteerige funktsioonüksus ja temperatuuriandur, vt joonis [2] ja [3].

Paigaldage segistitila, vt joonist [4].

Kinnitage patareiüksus, vt joonist [5].

Juhtpaneeli monteerimine, vt joonist [6] ja [7].

Jälgige patarei õiget paigaldust!

Paigaldage äravoolugarnituur (65 807), vt voldiku lk I.

Tihendage äravooluklapi ühenduskoht!

Looge toitepingeühendus, vt joonist [6].

Seadistused voolukatkestuse / patareivahetuse korral

Kasutaja poolt salvestatud seadistused jäävad ka pärast patarei vahetamist või armatuuri pinge katkemise korral salvestatuks.

Loputage torudesüsteemi põhjalikult enne ja pärast paigaldamist (vastavalt EN 806)!

Ühendage armatuur, vt joonist [6] ja [7].

Külmaveeühendus peab olema paremal, kuumaveeühendus vasakul.

Vahetusseläinud ühenduste korral saab seadistusrežiimis **Calibrate** all veekanaliid vahetada.

Avage külma ja kuum vee juurdevool ja veenduge, et ühenduskohad ei leki.

Kasutamine

Juhtpaneeli kasutamine



Start-/stopp-nupp

Käivitab ja peatab armatuuri eelseadistatud temperatuuril (tehaseseadistus 38 °C) ja maksimaalsel läbivoolul.



Pausi nupp

Peatab veevoolu (temperatuurinooled juhtpaneelis oranžid). Järjekordne vajutus jätkab tööd. Seadistatud aja möödudes (tehaseseadistus 60 s) lülitub armatuur automaatselt välja.



Temperatuur

Seadistab veetemperatuuri kõrgemaks (punane nool, vasakule) või madalamaks (sinine nool, paremale).



Kogus

Seadistab läbivoolu kokku neljas astmes kõrgemaks ● või madalamaks ●.

Peatükis „Seadistusrežiim” punkti **Calibrate** all tuleb segisti kohalike tingimustega sobivaks seada.

- 38 °C temperatuurinäidik tuleb sünkroniseerida hetketemperatuuriga.
- Määrata tuleb minimaalne ja maksimaalne läbivool. See muudab pihustamist.

Seadistusrežiim

Seadistusrežiimi saab aktiveerida järgmiselt:

1. Lülitage armatuur nupuga sisse ja seadistage temperatuur nupuga 33 °C peale.
2. Vajutage nuppe päripäeva:
3. Kui pärast kolmandat vajutust nupule ilmub **GROHE** logo, kinnitage nupuga .

Seadistusrežiim on nüüd aktiivne ja **Menu** ilmub näidus. Kinnitamine toimub juhtpaneeli nupuga . Reguleerimine toimub nuppudega . Seadistusrežiimi lõpetab vajutus nupule .

Juhtpaneeliga saab muuta järgnevaid seadistusi:

Clock (kellaaja seadistamine)

- 13:26 13:26

°C / °F (temperatuuriühiku muutmine)

- °C °F

Wireless (Pre Set paneeli ühendamine)

- Vajutage Pre Set paneelil suvalisele programmisümbolile ja hoidke 4 s vajutatult.

(Õnnestunud ühendamise korral ilmuvad näidule numbrid) ●

Reset (tehaseseadistuste taastamine)

- Factory set? No Factory set? Yes

Saver (näidu säästurežiimi sisselülitamiseni jääv aeg)

- 5 sec

Versions (tarkvaraversiooni näitamine)

- 000 (juhtpaneel) ●
- 000 (funktsioonüksus)

Visual (temperatuurinoolte värvi seadistamine)

- Red/Blue Orange ●

Standby (ekraanisäästja valimine)

- Off GROHE 13:26 ●

Contrast (tausta kontrasti seadistamine)

- 12

Preset (Pre Set paneeli programmeerimine)

Seadistada saab ainult lisatarvikuna saadaoleva Pre Set paneeli (tellimisnumber: 45 983) ühendamise korral.

Resume (pausirežiimi kestvus)

- 60 sec

Protect (automaatse turvasulguri aktiveerumise aeg)

- 60 sec

Max (43 °C piiri sisse/välja lülitamine)

- On Off ●

43 °C piiri ületamisel hakkab näit vilkuma.

Optimal (käivitustemperatuuri ja koguse määramine)

Seadistage esmalt menüüs **Calibrate**.

- 38 °C

Calibrate (segisti seadistamine)

- Swap Hot Cold Swap Cold Hot

(ühenduste vahetamine)

- 38 °C | 0

- Volume Min | 1 Volume Max | 30

Tehniline hooldus

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada ja vajadusel asendada.



Katkestage toitepinge!

Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool.

Vabastage kõik pistikühendused, vt joonist [6].

I. Patarei, vt joonist [8].

Patarei tuleb välja vahetada hiljemalt 10 aastat pärast segisti kasutuselevõttu.

II. Temperatuurianduri vahetamine, vt joonist [9].

1. Lahutage pistikühendus (A).
2. Keerake mutter (B) välja ja tõmmake temperatuuriandur (C) välja.

III. Aeraator (48 009), vt voldiku I lk.

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

Tagavaraosad

Vt voldiku lk I (* = eriosad).

Jäätmekäitus



Andke patareid jäätmekäitlusesse vastavalt riiklikele eeskirjadele!



Drošības informācija



Izvairieties no draudiem, ko var radīt bojāts strāvas padeves kabelis. Bojājuma gadījumā strāvas padeves kabeli jāaizvieto nomainīt ražotājam, tā klientu dienestam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai.

- Instalācijas darbus drīkst veikt tikai telpās, kas nodrošinātas pret salu.
- Tīkla spraudņa daļa ir paredzēta lietošanai tikai iekštelpās.
- Tīrīšanas laikā **neievietojiet** spraudni tieši ūdenī, kā arī neapsmidziniet to ar ūdeni.
- Elektriskajai strāvai jābūt ieslēdzamai atsevišķi.

Lietošanas joma

Ekspluatācija iespējama ar:

- hidroakumulatoriem.

Lietošana ar zemspiediena ūdens uzkrājējiem (atklātajiem ūdens sildītājiem) **nav** iespējama!

Tehniskie dati

- Hidrauliskais spiediens min. 0,5 bar no 1 līdz 5 bar
 - Maksimālais darbības spiediens 10 bar
 - Pārbaudes spiediens 16 bar
- Ja spiediens miera stāvoklī pārsniedz 5 bar, iemontējiet reduktoru.

Jāizvairās no lielas spiediena starpības siltā un aukstā ūdens pieslēgumos!

- Caurtece, ja hidrauliskais spiediens ir 3 bar: aptuveni 12 l/min
- Ieplūstošā siltā ūdens temperatūra: maksimāli 80 °C
- Ieteicamā temperatūra (enerģiju taupošā režīmā): 60 °C
- Sprieguma padeve: 230 V AC, 50/60 Hz (spraudņa tīkla daļa 230 V AC/6 V DC)
- Strāvas absorbcija: 9 VA
- Avārijas elektroapgāde: 6 V litija baterija (tips CR-P2)
- Automātiskā drošības atslēgšana (rūpnīcas noregulējums): 60 s
- Aizsardzības veids:
 - Armatūra IP 66
 - Spraudņa tīkla daļa IP 40
 - Baterijas vienība IP 66
 - Apmalpes panelis IP 69K
- Baterijas kontrole: Simbols rādījumu panelī
- Ūdens pieslēgums: aukstais – labajā pusē
siltā – kreisajā pusē

Elektriskās kontroles dati

- Programmatūras klase: B
 - Piesārņojuma pakāpe: 2
 - Mērāmais sprieguma impulss: 2500 V
 - Lodes spiediena kontroles temperatūra: 100 °C
- Elektromagnētiskās saderības pārbaude (traucējumu apziņošanas pārbaude) veikta ar mērāmo spriegumu un mērāmo strāvu.

Pielaide un atbilstība



Produkts atbilst uz to attiecināmo ES direktīvu pamatprasībām.

Atbilstības apliecinājumus pieprasiet, rakstot uz adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Iestatīšanas paneļa speciālie piederumi

Ar iestatīšanas paneli (pasūtījuma nr. 45 983) iespējams izvēlēties un mainīt šādas programmas:



- Roku mazgāšana
- Sejas atsvaidzināšana
- Zobu tīrīšana
- 2 lietotāja definētas programmas

Instalēšana

O veida gredzenus pirms montāžas ieziediet ar pievienoto ūdens maisītāja ziedi un ievietojiet.

Elektroinstalācija



Elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai profesionāls šādu darbu speciālists! Turklāt jāievēro noteikumi saskaņā ar IEC 364-7-701 1984 (atb. VDE 0100, 701. daļai), kā arī visi starptautiskie un vietējie noteikumi!

Apmalpes paneļa montāža, skatiet II atvērumu, [1.] attēlu. Nemiet vērā līgzdu ar izvirzījumu, kas paredzēta kabelim, skatiet palielinājumu.

Funkcijas vienības un temperatūras sensora montāža, skatiet [2.] un [3.] attēlu.

Iztekas uzstādīšana, skatiet [4.] attēlu.

Baterijas vienības nostiprināšana, skatiet [5.] attēlu.

Notece komplekta montāža (65 807), skatiet I atvērumu. Noblīvēt kausiņu!

Strāvas pievienošana, skatiet [6.] attēlu

Iestatījumi sprieguma zuduma gadījumos / baterijas nomainīšanas laikā

Lietotāja saglabātie iestatījumi nepazūd, arī gadījumā, ja tiek mainīta baterija, vai arī, ja tiek pārtraukta strāvas padeve ūdensmaisītājam.

Rūpīgi izskalojiet cauruļvadu sistēmu pirms un pēc instalācijas (ievērojiet EN 806)!

Ūdensmaisītāja pieslēgšana, skatiet [6.] un [7.] attēlu.

Aukstā ūdens padeve jāpieslēdz labajā pusē, siltā ūdens padeve – kreisajā pusē.

Auksts pa labi, silts pa kreisi, ja pieslēgumi samainīti vietām, iestatīšanas režīmā zem **Calibrate** iespējams samainīt ūdens plūsmas.

Atveriet aukstā un siltā ūdens padevi un pārbaudiet pieslēgumu blīvumu.

Lietošana

Apkalpes paneļa lietošana



Sākšanas/Apstādīšanas taustiņš

Ieslēdz un apstādina ūdensmaisītāju ar iepriekš iestatīto temperatūru (rūpnīcas iestatījums 38 °C) un pilnu caurplūdi.



Pauzes taustiņš

Pārtrauc ūdens tecēšanu (temperatūras bultiņas apkalpes panelī oranžas). Nospiežot atkārtoti, plūsma tiek atjaunota.

Pēc iepriekš iestatīta laika (rūpnīcas iestatījums 60 s), ūdensmaisītājs automātiski izslēdzas.

◀ ▶ Temperatūra

Iestata ūdens temperatūru augstāk (sarkanā bultiņa, pa kreisi) vai zemāk (zilā bultiņa, pa labi).

● Daudzums

Ar četru pakāpju palīdzību caurplūdi iestata lielāku ● vai mazāku ●.

Nodaļas „Iestatīšanas režīms” sadaļā **Calibrate** armatūra jāpielāgo lokālajiem apstākļiem:

- 38 °C temperatūras rādījums jāsinchronizē ar esošo temperatūru.
- Jāiestata minimālā un maksimālā caurplūde. Tādējādi tiek mainīta plūsmas strūkļa.

Regulēšanas režīms

Iestatīšanas režīmu aktivizē šādā veidā.

1. Ieslēdz ūdensmaisītāju ar taustiņu un iestata temperatūru ar taustiņu ▶ uz 33 °C.

2. Nospiediet taustiņus pulksteņa rādītāja, virzienā:



3. Ja pēc trešās ● nospiešanas reizes parādās **GROHE** logo, apstipriniet ar taustiņu ●.

Tagad regulēšanas funkcija ir aktivizēta un displejā parādās **Menu**.

Izvēles apstiprināšana notiek ar apkalpes paneļa taustiņu ●. Regulēšana notiek ar taustiņiem ◀ ▶. Regulēšanas funkciju iespējams pabeigt, nospiežot taustiņu ●.

Ar apkalpes paneli iespējams mainīt šādus iestatījumus:

Clock (Laika iestatīšana)

● 13:26 ◀ ▶ ● 13:26 ◀ ▶ ●

°C / °F (Temperatūras mērvienību pāriestatīšana)

● °C ◀ ▶ °F ●

Wireless (Savienošana ar iestatīšanas paneli)

● Uz iestatīšanas paneļa nospiediet un turiet nospiestu vismaz 4 sekundes jebkuras programmas simbolu.

(Veiksmīga savienojuma gadījumā displejā parādās cipari) ●

Reset (Rūpnīcas iestatījumu atiestatīšana)

● Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶ ●

Saver (Laiks līdz ekrānsaudzētāja ieslēgšanās brīdim)

● 5 sec ◀ ▶ ●

Versions (Esošās programmatūras versijas parādīšana)

- 000 (Apkalpes panelis) ●
- 000 (Funkcijas vienība)

Visual (Temperatūras bultiņu krāsu iestatīšana)

● Red/Blue ◀ ▶ Orange ●

Standby (Ekrānsaudzētāja izvēle)

● Off ▶ **GROHE** ▶ 13:26 ●

Contrast (Fona kontrasta iestatīšana)

● 12 ◀ ▶ ●

Preset (Iestatīšanas paneļa programmēšana)

Iestatīšanu veiciet tikai brīdī, kad ir izslēgts pēc izvēles pieejamais iestatīšanas panelis (pasūtījuma nr.: 45 983).

Resume (Pauzes režīma intervāls)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Protect (Drošības atslēgšanas laika intervāls)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Max (43 °C temperatūras bloķēšanas ieslēgšana/izslēgšana)

● On ◀ ▶ Off ●

Pārsniedzot 43 °C temperatūru, displejs mirgo.

Optimal (Sākuma temperatūras un caurplūdes daudzuma noteikšana)

Vispirms veiciet iestatījumus izvēlnē **Calibrate**.

● 38 °C ◀ ▶ ● ◀ ▶ ●

Calibrate (Maisīšanas vienības regulēšana)

● Swap Hot Cold ▶ Swap Cold Hot

(Jāsamaina pieslēgumi)

● 38 °C | 0 ◀ ▶

● Volume Min | 1 ◀ ▶ ● Volume Max | 30 ◀ ▶ ●

Tehniskā apkope

Pārbaudiet, noīriet un, ja nepieciešams, nomainiet visas daļas.



Pārtraukta strāvas padeve!

Noslēdziet aukstā un siltā ūdens padevi.

Atvienojiet visus spraudsavienojumus, skatiet [6.] attēlu.

I. Baterija, skatiet [8.] attēlu.

Baterija jānomaina vēlākais 10 gadus pēc ūdens maisītāja uzstādīšanas.

II. Temperatūras sensora nomaņa, skatiet [9.] attēlu.

1. Atvienojiet spraudsavienojumu (A)
2. Izskrūvējiet uzgriezni (B) un izvelciet temperatūras sensoru (C).

III. Aili. eratora (48 009) tīrīšana, skatiet I atvērumu.

Salieciet pretējā secībā.

Rezerves daļas

Skatiet I salokāmo pusī (* = Speciālie piederumi).

Norādījums bateriju savākšanai



Utilizējiet baterijas saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem!



Informacija apie saugą



Venkite pavojaus dėl pažeistų elektros kabelių. Pažeidimų atveju elektros kabelį turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos kvalifikuotas personalas.

- Montuoti galima tik šildomose patalpose.
- Kištukinis maitinimo blokas pritaikytas naudoti tik uždarose patalpose.
- Valant kištukinę jungtį **negalima** jos tiesiogiai arba netiesiogiai apipurkšti vandeniu.
- Įtampa turi būti atjungama atskirai.

Naudojimo sritis

Galima naudoti su:

- slėginiais vandens kaupikliais, **negalima** naudoti su beslėgiais vandens kaupikliais (atvirais vandens šildytuvais)!

Techniniai duomenys

- Vandens slėgis: min. 0,5 bar / rekomenduojama 1–5 barai
- Darbinis slėgis: maks. 10 bar
- Bandomasis slėgis: 16 barų

Jei statinis slėgis didesnis nei 5 barai, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.

Neleiskite susidaryti dideliame šalto ir karšto vandens slėgių skirtumui!

- Prataka esant 3 barų vandens slėgiui: apie 12 l/min.
- Įtekančio karšto vandens temperatūra: maks. 80 °C
- Rekomenduojama temperatūra (taupant energiją): 60 °C
- Maitinimo tiekimas: 230 V kintamoji srovė, 50/60 Hz (kištukinis maitinimo blokas 230 V AC/6 V DC)
- Energijos suvartojimas: g VA
- Avarinis maitinimas: 6 V ličio maitinimo elementas (CR-P2 tipas)
- Automatinis apsauginis išjungimas (gamyklinis nustatymas): 60 s
- Apsaugos tipas:
 - maišytuvas IP 66
 - kištukinis maitinimo blokas IP 40
 - baterijos blokas IP 66
 - valdymo skydelis IP 69K

- Baterijos kontrolė: simbolis ekrane
- Vandens prijungimas: šaltas vanduo – dešinėje karštas vanduo – kairėje

Tikrinami elektros sistemos duomenys

- Programinės įrangos klasė: B
 - Užteršimo laipsnis: 2
 - Vardinė impulsinė įtampa: 2 500 V
 - Temperatūra atliekant spaudimo rutuliu bandymą: 100 °C
- Elektromagnetinio suderinamumo bandymas (trukdžių sklaidimo bandymas) atliktas esant vardinei įtampai ir vardinei srovei.

Naudojimo leidimas ir atitikties



Sis gaminys atitinka ES direktyvų reikalavimus.

Jei norite gauti atitikties deklaracijas, kreipkitės šiuo adresu:

„GROHE Deutschland Vertriebs GmbH“

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Specialus priedas „Pre Set“ skydelis

Naudojant „Pre Set“ skydelį (užsak. Nr. 45 983) galima pasirinkti ir keisti toliau nurodytas programas:



- Rankų plovimas
- Veido prausimas
- Dantų valymas
- 2 naudotojo pasirinktos programos

Įrengimas

Prieš montuodami O formos žiedą sutepkite su komplektuojamu maišytuvo tepalu.

Elektros įrengimas



Elektros įrengimo darbus gali atlikti tik atitinkama kvalifikaciją turintis elektrotechnikos specialistas! Montuojant instaliaciją reikia

laikytis IEC 364-7-701 1984 nurodymų (atitinkamai VDE 0100 dalis 701), visų valstybinių ir vietinių potvarkių!

Sumontuokite valdymo skydelį, žr. II atlenkiamąjį puslapį [1] pav.

Įdėkite kabelį į jam skirtą išėmą, kaip parodyta paveikslėlyje.

Sumontuokite funkcinį bloką ir temperatūros jutiklį, žr. [2] ir [3] pav.

Sumontuokite čiaupą, žr. [4] pav.

Pritvirtinkite baterijos bloką, žr. [5] pav.

Išleidimo komplekto (65 807) įstatymas, žr. I atlenkiamąjį puslapį.

Užsandarinkite piltuvą!

Prijunkite įtampą, žr. [6] pav.

Nustatymai nutrūkus maitinimui / keičiant baterijas

Naudotojo išsaugoti nustatymai maišytuve išlieka ir pakeitus bateriją arba nutrūkus elektros srovei.

Vamzdžius gerai išplaukite prieš montavimą ir po to (vadovaukitės EN 806)!

Prijunkite maišytuvą, žr. [6] ir [7] pav.

Šalto vandens jungtis yra dešinėje, o karšto – kairėje pusėje. Sukeitus jungtis, nustatymo režime esant meniu **Calibrate** gali būti supainioti vandens kanalai.

Atsukite šalto bei karšto vandens sklendes ir patikrinkite, ar sandarios jungtys.

Naudojimas

Valdymo skydelio naudojimas



Ijungimo / išjungimo mygtukas

Paleidžia maišytuve nustatytos temperatūros (gamyklinis nustatymas 38 °C) vandenį stipriausia srove.



Pauzės mygtukas

Nutraukia vandens tekėjimą (valdymo skydelyje temperatūros rodyklės oranžinės spalvos). Dar kartą paspaudus, vanduo teka toliau.

Praėjus nustatytam laikui (gamyklinis nustatymas 60 s), maišytuvas išsijungia automatiškai.

Temperatūra

Padidina (raudona rodyklė, kairėje) arba sumažina temperatūrą (mėlyna rodyklė, dešinėje).

Kiekis

Padidina ● arba sumažina ● vandens srovę keturiomis padėtimis.

Vadovaujantis skyriaus „Nustatymo režimas“ punktu **Calibrate**, maišytuvą reikia pritaikyti prie vietos sąlygų:

- 38 °C temperatūrą reikia sinchronizuoti su faktine temperatūra.
- Reikia nustatyti minimalią ir maksimalią prataką. Taip keičiama čiurkšlės forma.

Nustatymo režimas

Nustatymo režimas įjungiamas taip:

1. maišytuvą įjunkite mygtuku , o mygtuku nustatykite 33 °C temperatūrą.
2. Mygtukai spaudžiami pagal laikrodžio rodyklę:
3. Jei trečią kartą paspaudus ● pasirodo **GROHE** logotipas, jį patvirtinkite mygtuku ●.

Taip įjungėte nustatymo režimą, o ekrane rodoma **Menu**.

Patvirtinama ● mygtuku valdymo skydelyje.

Reguliuojama mygtukais. Nustatymo režimas uždaromas paspaudus ● mygtuką.

Valdymo skydelyje galima keisti tokius parametrus:

Clock (laikrodžio nustatymas)

- 13:26 13:26

°C / °F (temperatūros vienetų perjungimas)

- °C °F ●

Wireless („Pre Set“ skydelio prijungimas)

- „Pre Set“ skydelyje paspauskite ir mažiausiai 4 s palaikykite bet kurį programinį simbolį.

(Jei prisijungimas bus sėkmingas, ekrane pasirodys skaičiai) ●

Reset (gamyklinių nustatymų atkūrimas)

- Factory set? No Factory set? Yes

Saver (laikas iki įsijungiant ekrano užsklandai)

- 5 sec

Versions (parodoma atitinkama programinės įrangos versija)

- 000 (valdymo skydelis) ●
- 000 (funkcinis blokas)

Visual (temperatūros rodyklių spalvos nustatymas)

- Red/Blue Orange ●

Standby (ekrano užsklandos pasirinkimas)

- Off **GROHE** 13:26 ●

Contrast (ekrano fono kontrasto nustatymas)

- 12 ●

Preset („Pre Set“ skydelio programavimas)

Nustatoma tik tada, jei prijungtas pasirinkamas „Pre Set“ skydelis (užsak. Nr.: 45 983).

Resume (pauzės režimo laiko tarpas)

- 60 sec ●

Protect (apsauginio išjungimo laiko tarpas)

- 60 sec ●

Max (43 °C ribos įjungimas / išjungimas)

- On Off ●

Jei viršijama 43 °C temperatūra, ekranas pradeda blyksėti.

Optimal (pradinės temperatūros ir kiekio nustatymas)

Pirma keiskite parametrus menu **Calibrate**.

- 38 °C

Calibrate (maišytuvo reguliavimas)

- Swap Hot Cold Swap Cold Hot

(jungčių sukeitimas)

- 38 °C | 0

- Volume Min | 1 • Volume Max | 30

Techninė priežiūra

Patikrinkite ir nuvalykite detales. Jei reikia, pakeiskite jas naujomis.



Nutraukite įtampas tiekimą!

Užsukite šalto ir karšto vandens sklendes.

Atleiskite visas kištukines jungtis, žr.[6] pav.

I. Baterija, žr. [8] pav.

Bateriją reikia pakeisti praėjus ne daugiau kaip 10 metų po maišytuvo atidavimo eksploatauti.

II. Temperatūros jutiklio keitimas, žr. [9] pav.

1. Atskirkite kištukinę jungtį (A).
2. Išsukite veržlę (B) ir ištraukite temperatūros jutiklį (C).

III. Maišytuvo galvutė (48 009), žr. I atlenkiamąjį puslapį.

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

Atsarginės dalys

Žr. I atlenkiamąjį puslapį (* – specialūs priedai).

Nurodymai dėl utilizavimo



Maitinimo elementus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius!

RO

Informații privind siguranța



Evitați pericolele cauzate de cabluri de alimentare electrică deteriorate. În caz de deteriorare, cablul de alimentare al unității de bază trebuie înlocuit de către producător, de un atelier de service al acestuia sau de o persoană cu calificare similară.

- Instalația trebuie realizată numai în spații asigurate împotriva înghețului.
- Blocul de alimentare cu ștecher este destinat exclusiv pentru utilizare în încăperi închise.
- La curățare, ștecherul **nu** are voie să fie stropit direct sau indirect cu apă.
- Tensiunea de alimentare trebuie să poată fi întreruptă separat.

Domeniu de utilizare

Funcționarea este posibilă cu:

- Cazane sub presiune

Funcționarea cu incinte nepresurizate (recipienți deschiși de preparare apă caldă) **nu** este posibilă!

Specificații tehnice

- Presiunea de curgere: min. 0,5 bar / recomandată 1 - 5 bar
 - Presiunea de lucru: max. 10 bar
 - Presiunea de încercare: 16 bar
- La presiuni statice peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.

Se vor evita diferențe de presiune mari între racordurile de apă caldă și rece!

- Debitul la presiunea de curgere de 3 bar: cca. 12 l/min
- Temperatură la intrarea apei calde: max. 80 °C
- Recomandat (pentru economisire de energie): 60 °C
- Alimentare electrică: 230 Vca, 50/60 Hz (Bloc de alimentare cu ștecher încorporat 230 Vca/6 Vcc)
- Putere absorbită: 9 VA
- Alimentare cu curent electric în caz de avarie: Baterie cu litiu de 6 V (tip CR-P2)
- Decuplare automată de siguranță după (reglaj din fabrică): 60 s
- Grad de protecție: - Baterie IP 66
- Bloc de alimentare cu ștecher încorporat IP 40
- Bloc baterie electrică IP 66
- Panou de comandă IP 69K
- Control baterie electrică: Simbol pe afișaj rece - dreapta
- Racordul la rețeaua de apă: cald - stânga

Caracteristici electrice de încercare

- Clasă software: B
- Grad de murdărire: 2
- Valoare de proiectare pentru tensiunea de impuls: 2500 V
- Temperatură de verificare la apăsare cu bilă: 100 °C

Verificarea compatibilității electromagnetice (verificarea emisie de semnale parazite) a fost efectuată la valorile de proiectare ale tensiunii și curentului.

Atestare și conformitate



Acest produs corespunde cerințelor cuprinse în directivele CE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresă:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Accesorii special - panou de presetare

Cu panoul de presetare (nr. de catalog 45 983) se pot selecta și modifica următoarele programe:



- Spălare pe mâini
- Răcorire pe față
- Spălare pe dinți
- 2 programe definite de utilizator

Instalare

Înainte de montaj, inelele O se ung cu vaselina pentru armături, livrată împreună cu produsul.

Instalația electrică



Instalația electrică trebuie realizată numai de un electrician calificat! Trebuie respectate prevederile IEC 364-7-701-1984

(respectiv VDE 0100 partea 701) precum și toate reglementările naționale și locale!

Montarea panoului de comandă; a se vedea pagina pliantă II, fig. [1].

Atenție la poziția degajării pentru cablu; a se vedea detaliul.

Montarea unității funcționale și a senzorului de temperatură; a se vedea fig. [2] și [3].

Montarea dispersorului; a se vedea fig. [4].

Fixarea blocului bateriei electrice; a se vedea fig. [5].

Montarea garniturii de scurgere (65 807); a se vedea pagina pliantă I.

Se etanșează cupa!

Realizarea alimentării cu tensiune; a se vedea fig. [6].

Setări la întreruperea tensiunii de alimentare / înlocuirea bateriilor

Setările memorate de utilizator se păstrează și după înlocuirea bateriei electrice sau după o întrerupere a tensiunii de alimentare.

Spălați temeinic sistemul de conducte înainte și după instalare (Se va respecta norma EN 806)!

Racordarea bateriei; a se vedea fig. [6] și [7].

Racordul la apă rece se va face în dreapta iar racordul la apă caldă se va face în stânga.

În cazul inversării racordurilor, traseele de alimentare pot fi inversate în modul de setare din **Calibrate**.

Se deschide alimentarea cu apă rece și caldă și se verifică etanșeitatea racordurilor.

Utilizare

Utilizarea panoului de comandă



Tasta pornire/oprire

Pornește și oprește bateria cu temperatura presetată (valoare setată în fabrică 38 °C) și cu un debit maxim.



Tasta pauză

Înterupe curgerea apei (săgețile de temperatură portocalii din panoul de comandă). Funcționarea este reluată printr-o nouă apăsare a tastei.

După trecerea intervalului de timp presetat pentru regimul de pauză (valoare setată în fabrică 60 secunde), bateria se oprește automat.

◀ ▶ Temperatură

Fixează temperatura apei la o valoare mai ridicată (săgeată roșie, stânga) sau mai redusă (săgeată albastră, dreapta).

● Cantitate

Fixează debitul în patru trepte la o valoare mai ridicată ● sau mai redusă ●.

Bateria trebuie adaptată la condițiile locale conform celor descrise în capitolul „Modul de reglare”, în paragraful **Calibrate**

- Indicatorul de temperatură de 38 °C trebuie sincronizat cu temperatura efectivă.
- Trebuie reglat debitul minim și cel maxim. Prin aceasta se modifică forma jetului.

Modul de setare

Modul de setare se activează în felul următor:

1. Porniți bateria cu tasta și reglați temperatura cu tasta ▶ la 33 °C.
2. Apăsați tastele în sens orar:
● ◀ ● ▶ ● ◀ ● ▶ ●
3. Dacă, după cea de-a treia acționare a tastei ●, apare sigla **GROHE**, confirmați cu tasta ●.

Modul de setare este acum activat și pe afișaj apare **Menu**. Confirmarea se face respectiv prin tasta ● pe panoul de comandă. Modificarea se face cu tastele ◀ ▶. Părăsirea modului de setare se face prin apăsarea tastei ●.

Pe panoul de comandă pot fi modificate următoarele setări:

Ceas (setarea orei)

● 13:26 ◀ ▶ ● 13:26 ◀ ▶ ●

°C / °F (comutare unitate de măsură temperatură)

● °C ◀ ▶ ● °F ●

Wireless (realizarea legăturii cu panoul de presetare)

● Se apasă un simbol de program oarecare pe panoul de presetare și se menține apăsat timp de cel puțin 4 secunde. (Dacă s-a realizat legătura, pe afișaj apar cifre) ●

Reset (Restabilirea setărilor din fabrică)

● Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶ ●

Saver (durata de timp până când este activat protectorul de ecran)

● 5 sec ◀ ▶ ●

Versions (Afișarea versiunii respective de software)

- 000 (Panou de comandă) ●
- 000 (Unitate funcțională)

Visual (Setarea culorii săgeții de temperatură)

● Red/Blue ◀ ▶ Orange ●

Standby (Selectarea protectorului de ecran)

● Off ▶ GROHE ▶ 13:26 ●

Contrast (Setarea contrastului fondului)

● 12 ◀ ▶ ●

Preset (Programarea panoului de presetare)

Setare posibilă numai dacă este conectat panoul de presetare (nr. de catalog: 45 983) disponibil opțional.

Resume (Intervalul de timp pentru modul pauză)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Protect (Intervalul de timp pentru decuplarea din motive de siguranță)

● 60 sec ◀ ▶ ●

Max (Cuplarea / decuplarea limitei de 43 °C)

● On ◀ ▶ Off ●

La depășirea temperaturii de 43 °C afișajul clipește.

Optimal (Stabilirea temperaturii de porniri și a cantității)

Mai întâi se fac setările în meniul **Calibrate**.

● 38 °C ◀ ▶ ● ◀ ▶ ●

Calibrate (Reglajul unității de amestec)

● Swap Hot Cold ▶ Swap Cold Hot

(inversarea racordurilor)

● 38 °C | 0 ◀ ▶

● Volume Min | 1 ◀ ▶ ● Volume Max | 30 ◀ ▶ ●

Întreținere

Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc.



Se întrerupe alimentarea cu curent electric!

Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă.

Se desfac toate conectoarele; a se vedea fig. [6].

I. Bateria electrică;

a se vedea fig. [8]. Bateria electrică se va înlocui cel târziu după 10 ani de la punerea în funcțiune a bateriei de apă.

II. Schimbarea senzorului de temperatură;

a se vedea fig. [9].

1. Se decuplează conectorul (A).

2. Se deșurubează piulița (B) și se scoate afară senzorul de temperatură (C).

III. Aeratorul (48 009);

a se vedea pagina pliantă I.

Montarea se face în ordine inversă.

Piese de schimb

A se vedea pagina pliantă I (* = accesorii speciale).



Indicații privind evacuarea la deșeurii

Bateriile electrice se vor evacua la deșeurii conform reglementărilor naționale specifice!



安全说明



避免因电源线破损而产生危险。如果发现破损，必须由制造商或其客户服务部门或者由具备相关资质的人员更换电源线。

- 只能在无霜房间内安装。
- 电源插座只适合在室内使用。
- **切勿**用水直接或间接喷洒插入式连接器来进行清洁。
- 电源必须可独立开关。

应用

可配合以下设备使用：

- 承压式蓄热热水器

不允许与非承压式蓄热热水器（容积式热水器）一起使用。

技术参数

- 水流压强：最小 0.5 巴 - 推荐使用 1 - 5 巴
- 工作压强：最大 10 巴
- 测试压强：16 巴

如果静压超过 5 巴，必须加装减压阀。

避免冷热水进水管间产生过大压差。

- 水流压强为 3 巴时的流量：约 12 升 / 分钟

- 热水管端的温度：最高 80 °C

- 推荐使用（节能）：60 °C

- 电源：230 V AC, 50/60 Hz
(电源插座 230 V AC/6 V DC)

- 耗电量：9 VA

- 紧急电源：6 V 锂电池（CR-P2 型）

- 自动安全关闭（出厂设置）：60 秒

- 保护类型：- 装置 IP 66

- 电源插座 IP 40

- 电池组 IP 66

- 控制面板 IP 69K

- 电池检查：显示屏中的符号

- 进水管连接方式：冷水管 - 右侧

热水管 - 左侧

电气测试参数

- 软件级别：B

- 污染级别：2

- 额定浪涌电压：2500 V

- 落球冲击测试温度：100 °C

电磁兼容性测试（发射干扰测试）是以额定电压和额定电流进行的。

认证与合规性



本产品符合欧盟相关规定的要求。

如需合规性声明，请向以下地址索取：

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

预设面板（特殊配件）

通过预设面板（产品编号 45 983），可以选择并更改下列程序：



- 洗手
- 洗脸
- 刷牙
- 两个用户定义的程序

安装

安装前，请用附带的专用润滑油脂润滑 O 形圈。

电气安装



电气安装工作只能由具有资质的电工执行。执行该工作时需遵守 IEC 364-7-701-1984 规定（与 VDE 0100 第 701 部分相对应）以及所有国家 / 地区和当地规定。

安装控制面板，如折页 II 中的图 [1] 所示。

请注意安放电缆的凹槽，详见图示。

安装功能件和热敏电阻器，如图 [2] 和图 [3] 所示。

安装出水嘴，如图 [4] 所示。

装上电池组，如图 [5] 所示。

安装去水组件 (65 807)，如折页 I 所示。

密封管口套圈。

连接电源，如图 [6] 所示。

断电 / 更换电池时的设置

更换电池或装置电源中断时，用户保存的任何设置都不会丢失。

安装前后务必彻底冲洗所有管件（考虑到 EN 806）。

连接各部件，如图 [6] 和图 [7] 所示。

冷水进水管必须接右侧，热水进水管必须接左侧。

如果调换连接，则可以在设置模式下通过 **Calibrate** 交换水路。

打开冷热水进水管，检查连接是否存在渗漏情况。

操作

使用控制面板

启动 / 停止按钮

启动本装置或在预置温度（出厂设置 38 °C）和最大流量时停止本装置。

暂停按钮

切断水流（控制面板上的温度箭头变成橙色）。再次按该按钮可恢复水流。
如果暂停模式持续的时间达到预设时间（出厂设置为 60 秒），本产品会自动关闭。

温度

提高（红色箭头，左）或降低（蓝色箭头，右）水温。

流量






提高 ● 或降低 ● 流量，共分四档。





安装必须符合“设置模式”一节的 **Calibrate** 中的当地条件：

- 实际温度与显示温度必须在 38 °C 时同步。
- 必须设置最小流量和最大流量。这可以调节喷洒量。

设置模式

请按照以下步骤激活设置模式：

1. 使用  按钮启动本装置，然后使用  按钮将温度设置为 33 °C。
2. 按顺时针顺序按下按钮：

3. 第三次按  后，将显示 **GROHE** 徽标，请按下  按钮进行确认。

设置模式现已激活，**Menu** 将出现在显示屏上。
可使用控制面板上的  按钮确认设置。使用   按钮进行调节。然后按  按钮退出设置模式。

可使用控制面板更改以下设置：

Clock（设置时间）

● 13:26   ● 13:26   ●

°C / °F（温度单位转换）

● °C   ● °F ●

Wireless（建立与预设面板的连接）

- 按下预设面板上的任何编程按钮，按住至少 4 秒。（如果连接成功，显示屏上会显示数字）●

Reset（恢复出厂设置）

- 出厂设置？否   出厂设置？是   ●

Saver（屏幕保护程序出现前的时间）

● 5 sec   ●


Versions（显示相应软件版本）

- 000（控制面板） ●
- 000（功能件）

Visual（设置温度箭头的颜色）

- 红 / 蓝   ● 橙 ●

Standby（选择屏幕保护程序）

- 关  **GROHE**  13:26 ●



Contrast（设置背景对比度）

- 12   ●



Preset（程序预设面板）

只有接通作为选装件提供的预设面板（产品编号：45 983）后，才能进行设置。

Resume（暂停模式的时间）

- 60 sec   ●

Protect（关闭安全防护的时间）

- 60 sec   ●

Max（打开 / 关闭 43 °C 停止器）

- 开   ● 关 ●








如果超过 43 °C，显示屏将闪烁。

Optimal（定义启动温度和流量）

首先在 **Calibrate** 菜单中进行设置。

- 38 °C      ●

Calibrate（调节龙头）

- 交换热水 / 冷水  交换冷水 / 热水（连接互换）
- 38 °C | 0   ●
- 最低容量 | 1   ● 最高容量 | 30   ●

维护

检查和清洁所有部件，根据需要更换部件。



切断电源。

关闭冷热水进水管。

断开所有插入式连接器，如图 [6] 所示。

I. 电池，参见图 [8]。

必须在安装后的 10 年内更换一次电池。

II. 更换热敏电阻器，如图 [9] 所示。

1. 断开插入式连接器 (A)。
2. 拧下螺母 (B)，然后拔出热敏电阻器 (C)。

III. 出水嘴 (48 009)，参见折页 I。

按照相反的顺序进行安装。

备件

请参见折页 I (* = 特殊配件)。

处理说明



请按照国家规定处理废旧电池。

RUS

Информация по технике безопасности



Не допускать использования поврежденного кабеля электропитания. При повреждении кабель электропитания должен быть заменен изготовителем или его сервисной службой, или же замену должен выполнять персонал

соответствующей квалификации.

- Установку разрешается производить только в тёплых помещениях.
- Штекерный блок питания пригоден только для использования в закрытых помещениях.
- При очистке **нельзя** допускать попадание брызг воды на штекерный разъем трансформатора прямо или косвенно.
- Напряжение должно отключаться автономно.

Область применения

Эксплуатация возможна с:

- накопителями, работающими под давлением,
- Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) **не** предусмотрена!

Технические данные

- Давление воды: мин. 0,5 бар / рекомендуется 1 - 5 бар
- Рабочее давление: макс. 10 бар
- Испытательное давление: 16 бар

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!

- Расход при давлении воды 3 бар: прил. 12 л/мин
- Температура горячей воды на входе: макс. 80 °C
- Рекомендовано (экономия энергии): 60 °C
- Питающее напряжение: 230 V, 50/60 Hz (штекерный блок питания 230 V AC/6 V DC)
- Потребляемая мощность: 9 VA
- Аварийное электропитание: 6 V, литиевая батарея (тип CR-P2)
- Автоматическое аварийное отключение (заводская установка): 60 сек.
- Вид защиты:
 - смеситель IP 66
 - штекерный блок питания IP 40
 - аккумуляторный блок IP 66
 - панель управления IP 69K

- Контроль батареи: символ на индикаторе
- Подключение воды: холодная - справа
горячая - слева

Данные электрооборудования

- Класс программного обеспечения: В
 - Степень загрязнения: 2
 - Рабочее импульсное напряжение: 2500 V
 - Температура при испытании на твердость: 100 °C
- Проверка на электромагнитную совместимость (излучение помех) произведена с рабочими значениями напряжения и тока.

Допуск к эксплуатации и соответствие



Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Удостоверения о соответствии можно запросить по нижеуказанному адресу:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Специальные принадлежности панель Pre Set

Используя панель Pre Set (артикул № 45 983), можно выбирать следующие программы и изменять их.



- Мытье рук
- Освежение лица
- Чистка зубов
- 2 программы, определяемые пользователем

Установка

Перед монтажом смазать круглые уплотнения прилагаемой смазкой для арматуры.

Электропроводка



Прокладывать электропроводку имеет право только специалист-электрик! При этом соблюдать предписания международного стандарта по электротехнике IEC 364-7-701 1984 (соответствуют нормам Союза немецких электротехников 0100, часть 701), а также все национальные и местные инструкции!

Установить панель управления, см. складной лист II, рис. [1].

Следить за расположением углубления для кабеля, см. деталь.

Установка функционального узла и датчика температуры, см. рис. [2] и [3].

Установить излив, см. рис. [4].

Закрепить аккумуляторный блок, см. рис. [5].

Установить сливной гарнитур (65 807), см. складной лист I.

Уплотнить чашу!

Подать напряжение, см. рис. [6].

Установки при прекращении подачи напряжения / замене батареи

Установки, занесенные в память пользователем, сохраняются также после замены батареи или восстановления подачи напряжения.

Перед установкой и после установки тщательно промыть систему трубопроводов (соблюдать EN 806)!

Подсоединить смеситель, см. рис. [6] и [7].

Подключение холодной воды должно производиться справа, а подключение горячей воды - слева.

При неправильно выполненных подсоединениях можно в режиме установки в **Calibrate** поменять подводы воды.

Открыть подачу холодной и горячей воды, проверить соединения на герметичность.

Обслуживание

Применение панели управления



Кнопка пуска / остановки

Включает и выключает смеситель с предварительно установленной температурой (заводская установка 38 °C) и полным расходом.



Кнопка Пауза

Прерывает поступление воды (стрелки температуры на панели управления оранжевого цвета). После нажатия на кнопку вода поступает снова. После истечения установленного времени (заводская установка 60 сек.) смеситель автоматически отключается.

Температура

Для увеличения температуры воды - красная стрелка слева, для уменьшения - синяя стрелка справа.

Количество

- Устанавливает большее или меньшее значение расхода на четырех уровнях.

В главе Режим установки в **Calibrate** смеситель необходимо привести в соответствие с местными условиями:

- Показание температуры 38 °C должно синхронизироваться с фактическим значением температуры.
- Необходимо установить минимальный и максимальный расход. Вследствие этого меняются струи.

Режим установки

Режим установки активируется следующим образом:

- Включить смеситель кнопкой и установить температуру кнопкой на 33 °C.
- Нажать кнопки в направлении движения часовой стрелки:
- Если после третьего подтверждения появляется лого **GROHE**, то нажать кнопку .

Теперь режим установки активирован и на индикаторе появляется **Меню**.

Соответственно подтверждение производится кнопкой на панели управления. Переустановка осуществляется посредством кнопок . Выход из режима установки выполняется нажатием кнопки .

С помощью панели управления можно менять следующие установки:

Clock (Установка текущего времени)

- 13:26 13:26

°C / °F (Переключение единиц температуры)

- °C °F

Wireless (Подсоединение Pre Set Panel)

- Нажать любой символ программы на панели Pre Set и удерживать не менее 4 секунд.

(При установленном соединении на индикаторе появляются цифры)

Reset (Возврат к заводским установкам)

- Factory set? (Заводская установка?) No (Нет)
- Factory set? Yes (Да)

Saver (Время пока не включается заставка индикатора)

- 5 sec

Versions (Индикация соответствующей версии программы)

- 000 (Панель управления)
- 000 (Функциональный узел)

Visual (Установка цвета стрелок температуры)

- Red/Blue (красный/синий) Orange (оранжевый)

Standby (Выбор заставки для экрана)

- Off (Выкл.) **GROHE** 13:26

Contrast (Установка контрастности фона)

- 12

Preset (Программирование панели Pre Set)

Настройка только в случае, если подключена опциональная панель Pre Set (артикул №: 45 983).

Resume (Интервал времени для режима пауз)

- 60 sec

Protect (Интервал времени для аварийного отключения)

- 60 sec

Max (ВКЛ./ ВЫКЛ. кнопки безопасности 43 °C)

- On (Вкл.) Off (Выкл.)

При превышении 43 °C индикатор мигает.

Optimal (Установка начальной температуры и количества)

Сначала произвести установки в меню **Calibrate**.

- 38 °C

Calibrate (Регулировка смешивания)

- Swap Hot Cold Swap Cold Hot

(Подсоединения произведены неправильно)

- 38 °C | 0

- Объем Min | 1 • Объем Max | 30

Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить.



Прекратить подачу напряжения!

Перекрыть подачу холодной и горячей воды.

Отсоединить все разъемы, см. рис. [6].

I. Аккумуляторная батарея, см. рис. [8].

Замена аккумуляторной батареи должна производиться не позднее, чем через 10 лет после ввода смесителя в эксплуатацию.

II. Замена датчика температуры, см. рис. [9].

- Разъединить штекерный разъем (A).
- Выкрутить гайку (B) и вынуть датчик температуры (C).

III. Аэратор (48 009), см. складной лист I.

Монтаж производится в обратной последовательности.

Запчасти

См. складной лист I (* = специальные принадлежности).

Указание по утилизации



Аккумуляторные батареи утилизировать в соответствии с национальными предписаниями!



RUS

Электронный смеситель

Комплект поставки	36 080						
Смеситель для раковины	X						
Смеситель для биде							
Панель управления	X						
Панель Pre Set							
Сливной гарнитур	X						
Контргайка	X						
Излив	X						
Функциональный узел	X						
штекерный блок питания	X						
Аккумуляторный блок	X						
Батарея	X						
Техническое руководство	X						
Инструкция по уходу	X						
Вес нетто, кг	2,21						

Дата изготовления: см. маркировку на изделии
Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.
Изделие сертифицировано.
Grohe AG, Германия

(D)
Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

(A)
GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergerstraße 11/A7
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060141
Fax: +43 1 6895550

(B)
GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

(BG)
Представителство
Grohe AG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
8011 Бургас
тел./факс.: +359 56 950104
тел./факс.: +359 56 845549

(CDN)
GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

(CH)
Grohe Switzerland SA
Oberfeldstrasse 14
8302 Kloten
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

(CN)
高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206 上海
中华人民共和国
电话: +86 21 50328021
传真: +86 21 50550363

(CY)
Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitris Street
CY-1507 Nicosia
P.O. Box 21387
Tel.: +357 22 757671
Fax: +357 22 759085

(CZ SK)
Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 22509 1082
Fax: +420 22509 1085

(DK)
GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

(E)
GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

(EST LT LV)
AS GROHE Eesti filiaal
Tartu mnt 16
10117 Tallinn
Tel.: +372 6616354
Fax: +372 6616364

(F)
GROHE s.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
92441 Issy-les-
Moulineaux Cedex
Tel.: +33 1 46625000
Fax: +33 1 46626110

(FIN)
Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

(GB)
GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

(GR)
Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 10 2712908
Fax: +30 10 2715608

(H)
GROHE Hungary Kft.
Röppentyű u. 53.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 238 80 45
Fax: +36 1 238 07 13

(HR)
GROHE AG - Predstavništvo
Štefanovečka 10
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2989025
Fax: +385 1 2910962

(I)
GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiago (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

(IND)
Grohe India Private Limited
The Great Eastern Centre
Gesco Corporate Centre
70 Nehru Place
New Dehli 110019
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513
Fax: +91 11 5561 9451

(IS)
BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

(J)
Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

(N)
GROHE A/S
Karihaugveien 89
1086 Oslo
Tel.: +47 22 906110
Fax: +47 22 906120

(NL)
GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

(P)
GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

(PL)
GROHE Polska Sp. z o.o.
Pulawska 182 Street
02-670 Warszawa
Tel.: +48 22 5432 640
Fax: +48 22 5432 650

(RUS)
Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Пусаковская 13, стр. 1
1107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

(RO)
Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

(S)
GROHE A/S
Kungsängsvägen 25
753 23 Uppsala
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

(SLO)
GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

(TR)
GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

(UA)
Представництво
Grohe AG в Україні
Вул. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел.: +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

(USA)
GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomingtondale
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

**Near and Middle East
Area Sales Office:**
GROHE Marketing
(Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
2550 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:
GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: +65 6738 5585
Fax: +65 6738 0855

www.grohe.com

GROHE
ENJOY WATER®